Nru./No. 19,415
Prezz/Price
€4.68

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 24 ta' April, 2015
Friday, 24th April, 2015

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 9119 - 9136
Government Notices ..... *9119 - 9136*

Avviż tal-Pulizija 9137
Police Notice *9137*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 9137 - 9153
Employment Opportunities ..... *9137 - 9153*

Avviżi tal-Gvern ..... 9154 - 9166
Notices ..... *9154 - 9166*

Offerti ..... 9167 - 9203
Tenders ..... *9167 - 9203*

Avviżi tal-Qorti ..... 9203 - 9218
Court Notices ..... *9203 - 9218*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 343

AĠENT PRIM MINISTRU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordnat illi l-Onor. Louis Grech, BA, MA (Oxon), MP, Deputat Prim Ministru u Ministru għall-Affarijiet Ewropej u t-Twettiq tal-Manifest Elettorali, jassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, nhar il-Ħamis, it-23 ta' April, 2015, matul l-assenza minn Malta tal-Onor. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA(European Studies), PhD (Bristol), MP.

It-22 ta' April, 2015
(OPM/81/2013/VIII)

GOVERNMENT NOTICES

No. 343

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Louis Grech, BA, MA (Oxon), MP, Deputy Prime Minister and Minister for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto, assumes the additional duties of the Prime Minister, on Thursday, 23rd April, 2015, during the absence from Malta of the Hon. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP.

22nd April, 2015

Nru. 344

IL-PRIM MINISTRU JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons.), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP, reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru nhar il-Ħamis, it-23 ta' April, 2015 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 343 tat-22 ta' April, 2015, ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

L-24 ta' April, 2015
(OPM/81/2013/VIII)

No. 344

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER

IT is notified for general information that the Hon. Joseph Muscat, KUOM, BCom, BA (Hons.), MA (European Studies), PhD (Bristol), MP, resumed duties as Prime Minister on Thursday, 23rd April, 2015, and that the arrangements made by Government Notice No. 343 of the 22nd April, 2015, ceased to have effect accordingly.

24th April, 2015

Nru. 345

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR/REĠISTRATUR (QRATI KRIMINALI U TRIBUNALI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali approva l-ħatra temporanja li ġejja:

No. 345

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR/REGISTRAR (CRIMINAL COURTS AND TRIBUNALS)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Justice, Culture and Local Government has approved the following acting appointment:

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Emanuel Sciriha	Aġent Direttur/Reġistratur Qrati Kriminali u Tribunali *Acting Director/Registrar Criminal Courts and Tribunals*	Qrati tal-Ġustizzja *Courts of Justice*	30.04-5.05.2015

L-24 ta' April, 2015

24th April, 2015

Nru. 346

ATT DWAR L-AWTORITÀ GĦAT-TRASPORT F'MALTA (KAP. 499)

Transport Malta

IKUN magħruf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija lilu bl-Artikolu 5 tal-Att dwar l-Awtorità għat-Trasport f'Malta (Kap. 499), il-Ministru għat-Trasport u l-Infrastruttura għoġbu jagħmel dawn il-ħatriet li ġejjin mill-ġdid bħala membri tal-Awtorità tat-Trasport f'Malta:

Chairperson
Is-Sur James Piscopo, FCCA, MIA, CPA

Viċi Chairperson
Is-Sur Francis Bajada, MSc (Business Finance) (Brunel, UK), BA (Hons) (Public Admin), FAIA (UK)

Membri
Il-Kaptan Carmel Pace
Dr Vanessa Vella, LLD
Is-Sa Alison Zerafa Civelli, MEd
Dr Mark J. Sammut
Is-Sa Annette Farrugia, ACCA, AIA
Il-Kaptan Alan Brown, Mmp, mni
Is-Sa Carmen Pullicino Orlando, BComm, PGCE, Dip. Mgt (Henley), PGDT
Is-Sur Paul Muscat
Dr Deborah Mercieca, LLD, MA

Dawn il-ħatriet jibqgħu japplikaw għall-perjodu ta' sena b'seħħ mit-28 ta' Marzu, 2015:

Iżda fil-każ tal-Viċi *Chairperson*, il-perjodu ta' sena għandu japplika b'seħħ mit-13 ta'April, 2015.

L-24 ta' April, 2015

No. 346

AUTHORITY FOR TRANSPORT IN MALTA ACT (CAP. 499)

Transport Malta

IT is notified for general information that, in exercise of the powers conferred by Article 5 of the Authority for Transport in Malta Act (Cap. 499), the Minister for Transport and Infrastructure has made the following re-appointments as members of the Authority of Transport in Malta:

Chairperson
Mr James Piscopo, FCCA, MIA, CPA

Deputy Chairperson
Mr Francis Bajada, MSc (Business Finance) (Brunel, UK), BA (Hons) (Public Admin), FAIA (UK)

Members
Capt. Carmel Pace
Dr Vanessa Vella, LLD
Ms Alison Zerafa Civelli, MEd
Dr Mark J. Sammut
Ms Annette Farrugia, ACCA, AIA
Capt. Alan Brown, Mmp mni
Mrs Carmen Pullicino Orlando, BComm, PGCE, Dip. Mgt (Henley), PGDT
Mr Paul Muscat
Dr Deborah Mercieca, LLD, MA

These appointments remain valid for a period of one year with effect from the 28th March, 2015:

Provided that in the case of the Deputy Chairperson, the period of one year shall apply with effect from the 13th April, 2015.

24th April, 2015

Nru. 347

BORD TAD-DIRETTURI TAL-PUBLIC BROADCASTING SERVICES LIMITED

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali għoġbu japprova l-ħatra tal-Bord tad-Diretturi tal-Public Broadcasting Services Limited, għal perjodu ta' sena b'seħħ mill-24 ta' April, 2015, kif ġej:

Chairperson
Kav. Dr Anthony Portughese

Deputy Chairperson
Is-Sur Albert Marshall

No. 347

BOARD OF DIRECTORS OF THE PUBLIC BROADCASTING SERVICES LIMITED

IT is hereby notified for general information that the Minister for Justice, Culture and Local Government has approved the appointment of the Board of Directors of the Public Broadcasting Services Limited for a period of one year with effect from 24th April, 2015, as follows:

Chairperson
Chev. Dr Anthony Portughese

Deputy Chairperson
Mr Albert Marshall

Diretturi
Dr Edward Cassar Delia
Is-Sa Adriana Zarb Adami
Is-Sur Paul Vella
Dr Claire Bonello
Dr Frank Portelli
Is-Sur Tony Cassar Darien

Il-21 ta' April, 2015

Directors
Dr Edward Cassar Delia
Ms Adriana Zarb Adami
Mr Paul Vella
Dr Claire Bonello
Dr Frank Portelli
Mr Tony Cassar Darien

21th April, 2015

Nru. 348

BORD EDITORJALI TAL-PUBLIC BROADCASTING SERVICES LIMITED

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali għoġbu japprova l-ħatra tal-Bord Editorjali tal-Public Broadcasting Services Limited, għal perjodu ta' sentejn b'seħħ mill-24 ta' April, 2015, kif ġej:

Chairperson
Is-Sur Joe Sammut

Membri
Dr Martin Fenech
Is-Sur Felix Agius

Il-21 ta' April, 2015

No. 348

EDITORIAL BOARD OF THE PUBLIC BROADCASTING SERVICES LIMITED

IT is hereby notified for general information that the Minister for Justice, Culture and Local Government has approved the appointment of the Editorial Board of the Public Broadcasting Services Limited for a period of two years with effect from 24th April, 2015, as follows:

Chairperson
Mr Joe Sammut

Members
Dr Martin Fenech
Mr Felix Agius

21th April, 2015

Nru. 349

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U L-ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tal-Artikolu 17 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Luke Caruana, LLD, bħala Nutar Konservatur tal-Atti tan-Nutar Dr Maria Galea, LLD, wara li din irrinunzjat mill-professjoni tagħha ta' Nutar Pubbliku permezz ta' Digriet maħruġ mill-istess Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili nhar it-8 ta' April, tas-sena 2015 (Rikors 43/15), u dan għall-effetti u finijiet kollha tal-liġi u b'effett immedjat.

DR KEITH FRANCIS GERMAN, BA, LLD
Nutar Prinċipali tal-Gvern

L-24 ta' April, 2015

No. 349

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

IT is hereby notified that in virtue of Article 17 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Luke Caruana, LLD, to be Notary Keeper for Notary Dr Maria Galea, LLD, upon her renunciation from exercising the profession of Notary Public by means of a Decree issued by the same Court of Revision of Notarial Acts on the 8th April, of the year 2015 (Application 43/15), and this for all effects and purposes of law and with immediate effect.

DR KEITH FRANCIS GERMAN, BA, LLD
Chief Notary to Government

24th April, 2015

Nru. 350

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U L-ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tal-Artikolu 17 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u l-Arkivji Nutarili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Joseph Tabone, LLD, bħala Nutar Konservatur tal-Atti tan-Nutar Dr Sharon Dos Santos De Castro, LLD, wara li din irrinunzjat mill-professjoni tagħha ta' Nutar Pubbliku permezz ta' Digriet maħruġ mill-istess Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili nhar il-5 ta' Diċembru, tas-sena 2014 (Rikors 217/14), u dan għall-effetti u finijiet kollha tal-liġi u b'effett immedjat.

DR KEITH FRANCIS GERMAN, BA, LLD
Nutar Prinċipali tal-Gvern

L-24 ta' April, 2015

Nru. 351

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni Nutarili nnominat lin-Nutar Dr Emma Camilleri bħala Nutar delegat u konservatur fl-atti tan-Nutar Dr Sara Ellul, u dan għall-perjodu bejn is-16 ta' April, 2015, u d-19 ta' April, 2015.

Illum, 20 ta' April, 2015

JANET CALLEJA
Għar-Reġistratur Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

Nru. 352

L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Notifika dwar l-Eżenzjoni minn Studju tal-Impatt Ambjentali

BI qbil mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istima tal-Impatt fuq l-Ambjent (Avviż Legali 114 tal-2007), u minħabba li l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li jkollha impatti sinjifikanti fuq l-ambjent, id-Direttur għall-Ħarsien tal-Ambjent jaqbel li l-proposta ma teħtieġx Studju dwar l-Impatt Ambjentali (EPS).

No. 350

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

IT is hereby notified that in virtue of Article 17 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Joseph Tabone, LLD, to be Notary Keeper for Notary Dr Sharon Dos Santos De Castro, LLD, upon her renunciation from exercising the profession of Notary Public by means of a Decree issued by the same Court of Revision of Notarial Acts on the 5th December, of the year 2014 (Application 217/14), and this for all effects and purposes of law and with immediate effect.

DR KEITH FRANCIS GERMAN, BA, LLD
Chief Notary to Government

24th April, 2015

No. 351

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Emma Camilleri to be Notary delegate and keeper of the Acts for Notary Dr Sara Ellul for the period between the 16th April, 2015, and the 19th April, 2015.

Today, 20th April, 2015

JANET CALLEJA
For the Registrar Court of Revision of Notarial Acts

No. 352

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Notification of Exemption of Environmental Planning Statement

IN conformity with Regulation 3(8) of the Environmental Impact Assessment Regulations (Legal Notice 114 of 2007), and in view of the fact that MEPA has determined that the proposal is unlikely to have significant environmental impacts, the Director of Environment Protection agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS).

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li ġiet ippreżentata bħala parti mill-applikazzjoni kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-tħejjija ta' studju dwar l-impatt ambjentali mhux se jżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar din l-applikazzjoni. Skont l-informazzjoni li ġiet ippreżentata fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) u fil-valutazzjoni li saret skont l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti, ma jidhirx li l-proposta se jkollha impatti sinifikanti fuq l-ambjent.

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and MEPA has all the necessary information to determine the application. From the information presented in the PDS and screening according to Schedule IB of the same Regulations, the proposal is not likely to have significant environmental effects.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taħt:

A detailed justification is presented below:

Numru ta' Referenza: TRK 155047
Post: Il-Magħqad off, Triq Ħal Tarxien, Ħal Għaxaq, Malta
Proposta: Biex jiġi ssanat bini ta' 2 binjiet ta' Klassi 5A, biex jinbnew 2 binjiet addizzjonali ta' Klassi 5A f'livell sotterran, u 4 binjiet ta' Klassi 5A fi pjan terran.

Reference Number: TRK 155047
Location: Il-Magħqad off, Triq Ħal Tarxien, Ħal Għaxaq, Malta
Proposal: To sanction construction of 2 Class 5A units, to construct 2 additional Class 5A units at basement level, and 4 overlying Class 5A units at ground floor

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jitaffa l-impatt, ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li kien sottomess lill-Awtorità fis-7 ta' Novembru, 2014 u fil-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali li ġiet sottomessa fit-18 ta' Frar, 2015.

The following potential environmental impacts were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS) submitted to MEPA on the 7th November, 2014 and the justification for proposal from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) submitted on 18th February, 2015.

Impatti potenzjali ***Potential Impacts***	**Rimarki fuq miżuri biex jittaffa l-impatt, eċċ.** ***Remarks on mitigation measures, etc.***
Ħolqien ta' skart	Il-proġett se jiġġenera skart kemm waqt il-kostruzzjoni kif ukoll waqt l-operat. Matul il-fażi tal-kostruzzjoni, l-iskart inert se jiġi ġġenerat fi kwantitajiet mhux meqjusa bħala sinifikanti. Waqt l-operat, l-attivitajiet industrijali fuq is-sit mhumiex mistennija li jiġġeneraw ammonti sinifikanti ta' skart muniċipali. Kull skart perikoluż se jkun temporanjament maħżun f'kontenituri xierqa mill-operaturi. Kull skart iġġenerat jista' jiġi immitigat suffiċjentament permezz ta' reġistrazzjoni ambjentali li tkopri l-kumpless kollu.
Waste generation	*The project will generate waste during both construction and operation. Inert waste generated during the construction phase is not considered to be significant. During operation, the industrial activities on site are not expected to generate significant amounts of municipal waste. Any hazardous waste will be temporarily stored in appropriate containers by the specific unit operators. Any waste generated can be sufficiently mitigated through an environmental registration covering the entire complex.*
Impatt fuq il-kwalità tal-arja	Waqt il-kostruzzjoni, huwa mistenni li jitqanqlu xi trabijiet mit-tindif u t-tħaffir tas-sit, u emissjonijiet ta' *Nitrogen Oxide (NOx)* minn inġenji tqal. Madankollu, l-ebda impatt sinifikanti mhu mistenni minħabba li ma hemmx riċetturi sensittivi sensittivi fiż-żona tal-madwar l-iżvilupp u dment li r-Regolamenti fuq il-Ġestjoni Ambjentali ta' Sit tal-Kostruzzjoni (Avviż Legali 295 ta' 2007) jiġu osservati. Waqt l-operat, l-emissjonijiet iġġenerati jiddependu mill-attivitajiet mwettqa minn kull garaxx industrijali. Il-proposta mhix mistennija li tiġġenera ammont konsiderevoli ta' traffiku waqt l-operat. Impatti oħra ġġenerati minn kull garaxx industrijali jistgħu jitnaqqsu permezz ta' disinn xieraq, ġestjoni xierqa ta' skart u miżuri li jistgħu jiġu ġestiti permezz ta' reġistrazzjoni ambjentali. Il-proċess għall-permess tal-iżvilupp joffri wkoll il-possibbiltà li jillimita l-iżvilupp fuq il-post għal firxa limitata ta' użi (jew użi speċifiċi) jekk dan jitqies neċessarju.

Impact on air quality	*During construction, fugitive dust from site clearance and excavation, and Nitrogen Oxide (NOx) emissions from construction vehicles are expected. However, no significant impact is envisaged given that that there are no particular sensitive receptors in the area of influence of the development and as long as the Environmental Management Construction Site Regulations (Legal Notice 295 of 2007) are adhered to. During operation, depending on the activies carried out within each industrial garage, emissions may be generated. The proposal is not expected to generate a considerable amount of traffic during operation. Other impacts generated from each industrial garage can be sufficiently mitigated through proper design, adequate waste management and measures which could be managed through environmental registration. The mainstream development permitting process also affords the possibility of restricting the development on site to a limited range of use classes (or specific uses) should this be deemed necessary.*
Storbju u vibrazzjonijiet	L-istorbju u l-vibrazzjonijiet waqt il-kostruzzjoni huma mistennija li jiġu limitati għal dawk normalment assoċjati ma' attivitajiet normali f'siti ta' kostruzzjoni. Waqt il-fażi tal-operat, l-istorbju u vibrazzjonijiet mhumiex mistennija li jkunu sostanzjali. Madankollu, kwalunkwe impatt jista' jittaffa b'mod suffiċjenti permezz ta' miżuri li jistgħu jiġu ġestiti permezz ta' reġistrazzjoni ambjentali.
Noise and vibrations	*Noise and vibration during construction are expected to be limited to those typically associated with normal construction site activities. During operation, noise and vibrations are not expected to be substantial. Furthermore, any impacts can be mitigated sufficiently through measures which could be managed by means of an environmental registration.*
Kwalità tal-Ilma	Is-sit jaqa' f'*Valley Protection Zone* u madwar 150 metru minn *borehole* reġistrata. Il-proġett jista' jżid ir-riskju ta' kontaminazzjoni tal-ilma permezz tar-rilaxx potenzjali ta' ilmijiet kontaminati fl-ilma tal-pjan. Għalhekk, disinn xieraq u miżuri operattivi għandhom jiżguraw li ma jkunx hemm riskji ta' kontaminazzjoni ta' art jew ilma minn ħruġ ta' inkwinanti.
Water Quality	*The site falls within a Valley Protection Zone and approximately 150 metres of a registered borehole. The project may further increase the risk of contamination of water through the potential release of contaminated waters into the underlying aquifer. Therefore, appropriate design and operational measures should ensure that there are no risks of land or water contamination from releases of pollutants.*
Impatti fuq il-wirt kulturali	Għalkemm is-sit ma tinsabx f'żona sensitiva għall-arkeoloġija, hemm il-possibbiltà li jistgħu jinstabu xi fdalijiet arkeoloġiċi u b'hekk tinħtieġ konsultazzjoni mas-Sovrintendenza tal-Patrimonju Kulturali speċjalment dwar monitoraġġ tax-xogħlijiet.
Impact on cultural heritage	*Although the site is not located within an archeological sensitive area, there is a possibility of archaeological remains being uncovered. Thus, consultation with the Superintendence of Cultural Heritage (SCH) is required especially regarding monitoring of on-site works.*
Impatt permezz ta' dawl	Matul il-lejl, huma mistennija emissjonijiet ta' dawl aktar minn dak li diġà hemm bħalissa. Madankollu, dawn jistgħu jitnaqqsu bl-użu ta' lampi li jixħtu d-dawl 'l isfel, u billi l-ammont ta' dawl matul il-lejl jitnaqqas għal livelli minimi.
Light pollution	*During night time, light emissions above the current baseline situation are expected. Nevertheless, these may be reduced through the use of down-lighters and minimisation of nocturnal lighting.*

Minkejja dak imsemmi hawn fuq, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar iżżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni oħra kif jista' jkun meħtieġ biex tiddeċiedi l-applikazzjoni.

Notwithstanding the above, the Malta Environmental and Planning Authority reserve the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to determine the application.

L-24 ta' April, 2015

24th April, 2015

Nru. 353

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TAL-ATT TAL-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT Nru. XIII tal-1996)

Il-Kummissarju tal-Pulizija, għat-termini tal-artikoli 7 u 8 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 353

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT No. XIII of 1996)

The Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996 hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Lokali
Application for licence of a Local Warden

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Joseph Buhagiar	272263 (M)	"Blossom", Flat 1, Triq L-Għarnuq, Fgura.

Applikazzjoni għal-liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Owen Muscat	180681 (M)	10, Triq Zimelli, Ħamrun.
Maurizio Cordina	315488 (M)	70, "Judith", Flat 1, Triq il-Koppla, Fgura.
Ian Sciberras	319790 (M)	333, Triq Bwieraq, Birkirkara.
Juliana Macelli	459882 (M)	6, Triq Sant' Andrea, Birżebbuġa.
Antoine Buhagiar	253883 (M)	21, Triq il-Bidni, Marsaskala.
Irena Zarina	132103 (A)	'White Pearl Court', Flat 5, Triq Ċiċerun, Marsaxlokk.
Matthew Attard	350287 (M)	12, 'Warda', Triq ir-Riħan, Fgura.
Joseph Buhagiar	272263 (M)	199, 'Isle of Wight', Triq ix-Xgħajra, Żabbar.
Andy Briffa	1284 (M)	'Blossom', Flat 1, Triq l-Għarnuq, Fgura.
Wayne Mizzi	138090 (M)	20, 'Our Dream', Triq is-Sagra Familja, Għaxaq.
Yanica Bugeja	325988 (M)	133, 'Leo', Flat 3, Triq Ġużè Ellul Mercer, Dingli.
Anton Spiteri	318879 (M)	132, Triq Patri G. Spiteri Fremond, Qormi.
Melvin Darmanin	16881 (M)	'L-Għarix Farmhouse', Triq il-Bidni, Marsaskala.
Patrick Caruana	397175 (M)	4, Triq San Pawl, Għaxaq.
Taddeusz White	292492 (M)	153, 'Sonia', Triq Sant' Antnin, Żabbar.
Robert Apap	588377 (M)	22, 'St Rita', Flat 1, Triq ix-Xitwa, Qormi.
Dino Cachia	41179 (M)	47, 'Maria Grazzja', Triq it-Tramm, Ħamrun.
Emanuel Galea	53374 (M)	Blokk H, Flat 1, Triq Melintone Scerri, Ħamrun.
Kevin Xuereb	454077 (M)	22, 'Thanks Given', Triq Tumas Fenech, Birkirkara.
Sandro Parnis	458673 (M)	'Gannet', Triq il-Kanonku Pirotta, Birkirkara.

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta tal-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Joseph James Stephen Flask	150496 (M)	6, Flat 4, Triq is-Sirena, Isla.
Ludvich Formosa	176573 (M)	18, Triq L-Immakulata, Bormla.
Rosario Azzopardi	387157 (M)	4, 'Soleil Court', Flat 16, Solaris, Triq ir-Ramel, San Pawl il-Baħar.
Marita Galea	457668 (M)	10, Triq il-Gvernatur William Reid, Dingli.
Joseph Demicoli	584151 (M)	Blokk J, Flat 2, Triq Giovanni Barbara, Ħamrun.
Neil Demicoli	60878 (M)	Blokk J, Flat 2, Triq Giovanni Barbara, Ħamrun.
Denis Carabott	192176 (M)	131, 'Manuela', Flat 1, Triq Melqart, Marsaxlokk.
Kareem Ouled El Hadj	329295 (M)	78, Triq Sant' Enriku, Sliema.
Melvin Micallef	509277 (M)	13, 'Casa Victoria', Triq Giuseppe Stivala, Naxxar.
Jesmond Pulo	263766 (M)	32, 'Pulo', Flat 2, Sqaq Sampusa, Birkirkara.
Giovanna Caruana	42563 (M)	"Joaste", Triq it-Tin, Żurrieq.
Geraldine Cassar	14562 (M)	Blokk 8, Flat 2, Triq il-Miġja Tal-Papa, Isla.
Evelyn Fenech	312279 (M)	4, Sqaq L-Imrieħel, Birkirkara.
Christian Bugeja	448195 (M)	206, Triq it-Torri, Mosta.
Alan George Micallef	36796 (G)	"Ta' Ċenċ", Triq il-Mitħna, Żebbuġ, Għawdex.
Matthew Camilleri	436492 (M)	32, Flat 2, Triq Don Mikiel Rua, Sliema.
Andy Sultana	326694 (M)	208, 'Josren', Triq Mater Boni Consilii, Fgura.
Christian Borg	265195 (M)	21, Triq Għajn Żejtuna, Mellieħa.
Floyd Cardona	37097 (M)	42, Triq it-Taħħan, Birkirkara.
Giuda Thaddeo Portelli	324050 (M)	29, 'Chrysanthemum', Triq L-Inħasa, Żabbar.
Christopher Borg	316371 (M)	Blokk A3, Flat 5, Triq L-Isptar, Attard.
Joseph Curmi	371783 (M)	12, 'Bambinu', Triq Għajn Tuta, Fontana, Għawdex.
Saianne Spiteri	187290 (M)	77, "Darsten", Triq Lampuka, Paola.
Antonella Sciberras	37278 (M)	11, "Sweet Home", Triq il-Qalb Imqaddsa, Birkirkara.
Michael Buttigieg	574178 (M)	121, Triq Ninu Cremona, Paola.
Raymond Caruana	763157 (M)	"Grazia", Trejqet Sant' Anna, Ħamrun.
Ian Montanaro	29096 (M)	48, Flat 3, Triq L-Arċisqof, Valletta.
Valter Spiteri	601983 (M)	"Sherwood", Triq L-Isqof Tumas Gargallo, Tarxien.
Stephanie Zaffarese	34487 (M)	46, "Lora", Triq Vincenzo Maculano, Fgura.
Angel Frendo	286390 (M)	63, 'St Anthony', Triq Britannja, Paola.
Florina Daniela Badea	113140 (A)	4, 'Lions Cove', Triq Ġdida fi Triq San Ġużepp, Mosta.
Michael Ghigo	47371 (M)	14, "Micjac", Triq Tas-Sejba, Mqabba.
Alexander Grech	534086 (M)	74, Sqaq Pawlu Magri Numru 2, Luqa.
Caroline Sciberras	330879 (M)	Binja Tas-Sgħajtar Ent. G, Flat 5, Triq it-Tuffieħ, Naxxar.
Dylan Attard	411495 (M)	239, 'Velvet Rose', Triq il-Kampanella, Fgura.
Trevor Agius	10275 (M)	'Shalom', Triq il-Baruni V. Azzopardi, Żebbuġ.
Neville Mifsud	541292 (M)	88, Triq il-Madonna Tal-Ħniena, Żejtun.
Andrezina Pace	117153 (A)	'St Helen's Court', Flat 1, Triq il-Madonna Tal-Karmnu, Santa Venera

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 tal-Att tal-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjal tal-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkun se jiġu provduti mill-applikant -

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew xi mkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà tal-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort'oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-Forzi Armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(c) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

L-24 ta' April, 2015

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant -

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or Armed Forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

24th April, 2015

Nru. 354

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

No. 354

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT (CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
24.4.2015	€36.315	€0.513

L-24 ta' April, 2015

24th April, 2015

Nru. 355

NUMRI ĠODDA TA' BIBIEN F'ĦAŻ-ŻEBBUĠ

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtija bl-Artikolu 115 tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 10), il-Ministru għat-Trasport u l-Infrastruttura għoġbu jordna illi n-numri/ismijiet ta' bibien fit-triq imsemmija f'Ħaż-Żebbuġ hawn taħt elenkati u speċifikati f'din l-iskeda, għandhom jinbidlu kif jidher fl-iskeda msemmija.

No. 355

RENUMBERING OF DOORS AT ĦAŻ-ŻEBBUĠ

IN exercise of the powers conferred by Section 115 of the Code of Police Laws (Chapter 10), the Minister for Transport and Infrastructure has been pleased to order that the numbers/names of the doors in the undermentioned street at Ħaż-Żebbuġ, specified in the subjoined schedule, be altered as stated in the said schedule.

SKEDA/*SCHEDULE*

ĦAŻ-ŻEBBUĠ

1. **Triq il-Baruni V. Azzopardi**
2. **Triq il-Kandlora**
3. **Triq il-Miṫħna**
4. **Dawret in-Niżla ta' San Pawl**
5. **Triq Santu Rokku**
6. **Triq Sciortino**

1. TRIQ IL-BARUNI V. AZZOPARDI

Meta tidħol minn Triq Dun Filippo Calleja

Entering from Triq Dun Filippo Calleja

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	1
Flattijiet	2
Garaxx	3
Garaxx	4
Garaxx	5
Shalom	6
Garaxx	7
Garaxx	8
Bien Venue Flats	9
Durrajsa	10
Daħla għall-garaxxijiet	11
Penn Grove	12
Ave Maria	13
Zebbugija	14
Byers House	15
Cilia House	16
Garaxx	17
Josmar	18
Garaxx	19
Garaxx	20

2. TRIQ IL-KANDLORA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Ħal Dwieli *Left side entering from Triq Ħal Dwieli*		In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Ħal Dwieli *Right side entering from Triq Ħal Dwieli*	
Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Daħla għall-garaxxijiet	1	Spring Dale	2
Tal-Gandlora Court	3	Garaxx	4
Sit bla bini	5	Garaxx	6
Sit bla bini	7	Garaxx	8
Sit bla bini	9	Garaxx	10
Sit bla bini	11	Dar	12
Sit bla bini	13	Garaxx	14
Sit bla bini	15	Dar	16
Sit bla bini	17	Garaxx	18
Sit bla bini	19	Casa Theresa	20
Sit bla bini	21	Sit bla bini	22
Sit bla bini	23	Sit bla bini	24
Sit bla bini	25	Sit bla bini	26
Sit bla bini	27	Sit bla bini	28
Sit bla bini	29	Sit bla bini	30
Sit bla bini	31	Sit bla bini	32
Sit bla bini	33	Bieb	34
Sit bla bini	35	Bieb	36
Sit bla bini	37	Garaxx	38
Sit bla bini	39	180, Milagros	40
Sit bla bini	41	Garaxx	42
Sit bla bini	43	179, Garaxx	44
Sit bla bini	45	178, Gormar	46
Sit bla bini	47	177, Garaxx	48
Sit bla bini	49	176, Jahwe Jire	50
Sit bla bini	51	175, Phildor	52
Sit bla bini	53	Garaxx	54
Sit bla bini	55	173	56
Sit bla bini	57	Garaxx	58
Sit bla bini	59	Garaxx	60
Sit bla bini	61	Philcarm	62
Sit bla bini	63	Garaxx	64
Sit bla bini	65	Dar	66
Sit bla bini	67	16, The View	68
Sit bla bini	69	Garaxx	70
Sit bla bini	71	168, Ronita	72
Sit bla bini	73	Garaxx	74
Sit bla bini	75	Garaxx	76
Sit bla bini	77	Micallef Court	78
Sit bla bini	79	Garaxx	80
Sit bla bini	81	Garaxx	82
Sit bla bini	83	Dar il-Gandlora	84
Sit bla bini	85	Oxalis	86

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Sit bla bini	87	Garaxx	88
Garaxx	89	Philnic	90
Garaxx	91	Garaxx	92
Garaxx	93	Bieb	94
Garaxx	95	Bieb	96
Garaxx	97	Garaxx	98
Garaxx	99	Graceland	100
Garaxx	101	Carluna	102
33, Casa Mercieca	103	Garaxx	104
Garaxx	105	Garaxx	106
35, Sacred Heart	107	153, St Mary	108
Ave Maria	109	152, Rifel	110
Garaxx	111	Garaxx	112
38, Redentur	113	Sit bla bini	114
Garaxx	115	Sit bla bini	116
40, Kenn Filippin	117	Sit bla bini	118
Garaxx	119	Sit bla bini	120
Garaxx	121	Sit bla bini	122
Garaxx	123	Sit bla bini	124
Garaxx	125	Sit bla bini	126
Garaxx	127	Sit bla bini	128
46, Maison Delmar	129	Sit bla bini	130
Ħanut	131	Sit bla bini	132
Ħanut	133	Dar	134
J'Adore	135	Garaxx	136
Vellef	137	144, Il-Kenn Tagħna	138
Ħanut	139	Garaxx	140
Ħanut	141	142, Gordor House	142
Garaxx	143	Garaxx	144
Garaxx	145	140, Casa Cachia	146
Garaxx	147	Garaxx	148
55, Ringouzel	149	138, April Love	150
Dar il-Hena	151	Garaxx	152
Garaxx	153	Garaxx	154
Garaxx	155	Garaxx	156
Sokkors House	157	Garaxx	158
Garaxx	159	Garaxx	160
60-61, Waterloo	161	Redentur	162
62, Garaxx	163	Maranatha	164
63, Susanna Carmelo	165	Garaxx	166
Garaxx	167	Sit bla bini	168
64-65, Kampanjola	169	Sit bla bini	170
Dar	171	Sit bla bini	172
Garaxx	173	Sit bla bini	174
Yeha Noha	175	Sit bla bini	176
Garaxx	177	Sit bla bini	178
Garaxx	179	Sit bla bini	180
El Xaddaj	181	Sit bla bini	182

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Cheyron	183	Sit bla bini	184
Sit bla bini	185	Sit bla bini	186
Sit bla bini	187	Sit bla bini	188
Sit bla bini	189	Sit bla bini	190
Sit bla bini	191	Sit bla bini	192
72, Ave Maria	193	Sit bla bini	194
73, Garaxx	195	Loreta Farmhouse	196
74, Thanks God	197	Garaxx	198
Garaxx	199	Garaxx	200
Garaxx	201	Garaxx	202
Court 77	203	Garaxx	204
Garaxx	205	Garaxx	206
Garaxx	207	Garaxx	208
Ħanut	209	Ħanut	210
Garaxx	211	Helios	212
Garaxx	213	Garaxx	214
Garaxx	215	Dar	216
Garaxx	217	Dar	218
Garaxx	219	Garaxx	220
Garaxx	221	Dar	222
Garaxx	223	Garaxx	224
Dar	225	Garaxx	226
Santa Rita	227	White Dove	228
Garaxx	229	Garaxx	230
Casa Bianchi	231	Garnet	232
Garaxx	233	Garaxx	234
God's Will Court	235	Garaxx	236
Garaxx	237	Garaxx	238
Garaxx	239	Sunrise Flats	240
93, Ġesù Redentur	241	Garaxx	242
Garaxx	243	Garaxx	244
Destiny	245	Garaxx	246
Thank God Court	247	Garaxx	248
Garaxx	249	Garaxx	250
Garaxx	251	Moon Valley	252
Garaxx	253	Garaxx	254
Garaxx	255		
Unity Court	257		
Garaxx	259		
Garaxx	261		
Garaxx	263		
St Anthony	265		
Garaxx	267		
Crazy Diamond	269		
Garaxx	271		
St Philip	273		

3. TRIQ IL-MITĦNA

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Kbira *Left side entering from Triq il-Kbira*		In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Kbira *Right side entering from Triq il-Kbira*	
Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
1	1	Garaxx	2
2, Garaxx	3	33	4
Dar	5	32	6
4, Mifsud House	7	Garaxx	8
5	9	Dar	10
6, Tal Ħassi	11	29	12
Dar	13	Garaxx	14
Dar	15	27	16
8, The Old Mill House	17	Garaxx	18
Garaxx	19	26, Santa Rita	20
Garaxx	21	Garaxx	22
St Anthony	23	Fatima House	24
Nid d'Amour	25	24	26
Garaxx	27	Redentur	28
Garaxx	29	Bieb	30
Garaxx	31	20	32
1, Antmar House	33	19	34
2, Joevic House	35	Garaxx	36
3	37	Sit bla bini	38
4, San Filep	39	Sit bla bini	40
5	41	Garaxx	42
6, Satis	43	17	44
7	45	Dar	46
8	47	Ħanut	48
9	49	Grazzia House	50
10	51	Garaxx	52
Garaxx	53	BJS	54
Garaxx	55	Garaxx	56
Garaxx	57	Garaxx	58
Garaxx	59	Thesore	60
Garaxx	61	Bieb	62
Garaxx	63	Switenia	64
Daħla għall-garaxxijiet	65	Garaxx	66
Cytheeria	67	Garaxx	68
Qalb ta' Ġesù	69	Victor Flats	70
Garaxx	71	Fiodamar	72
Maria	73	Garaxx	74
Garaxx	75	Garaxx	76
Ħanut	77	Dar il-Hena	78
Garaxx	79	Bieb	80
Black Pearl	81	Garaxx	82
Garaxx	83	Garaxx	84
Simplicity	85	Amstell	86
Garaxx	87	Epoque	88
Rony	89	Garaxx	90

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	91
Rina House	93
Flatt 122, Madonna tal-Grazzja	95
Garaxx	97

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Blossoms	92
Casa Graziosa	94
Garaxx	96
Maria Concetta House	98
Agius Building	100
Garaxx	102
Garaxx	104
St Mary	106
Marcil	108
Garaxx	110
St John (Garaxx)	112
Ave Maria	114
Garaxx	116
16, Our Nest	118
Garaxx	120
Garaxx	122
Garaxx	124
Garaxx	126
12, Garaxx	128
11, Garaxx	130
10, Garaxx	132
Garaxx	134
Garaxx	136
Bieb	138
Garaxx	140
Garaxx	142
Bieb	144
Tadba	146
Bieb	148
Miriam House	150
Dar	152

4. DAWRET IN-NIŻLA TA' SAN PAWL

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq Ġeraldu Farrugia

Left side entering from Triq Ġeraldu Farrugia

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
1, Malcadia	1
De Rohan Mansions	3
Mystique	5
Milanello	7
Aliman	9
Irie	11
Garaxx	13
Stars & Stripes	15
Bieb	17
Inemesit	19
Block A	21

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq Ġeraldu Farrugia

Right side entering from Triq Ġeraldu Farrugia

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	2
Daiquiri Blossom	4
St Mary	6
Sweethaven	8
6, Dieu de Merci	10
Merano	12
Valhalla	14
Girasol	16
Daħla għall-garaxxijiet	18
Daħla għall-garaxxijiet	20
Fleur	22

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Time of Orchids	23
Daħla għall-garaxxijiet	25
Ecsigafol	27

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Althaea	24
Garaxx	26
Garaxx	28
Garaxx	30
Garaxx	32
Chrisella	34
Redempteur	36
Garaxx	38
Garaxx	40
Garaxx	42
Garaxx	44
Dar	46
Sit bla bini	48
Garaxx	50
Aurora	52
Garaxx	54
Sakura	56
Shalom	58
Garaxx	60
Rustika	62
Garaxx	64
Vekevs	66
The Highlands	68
Garaxx	70
Sit bla bini	72
Sit bla bini	74
Garaxx	76
Garaxx	78

5. TRIQ SANTU ROKKU

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Triq il-Kbira

Left side entering from Triq il-Kbira

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Dar	1
Bieb	3
Garaxx	5
Fatima	7
6, Witamy	9
7	11
Garaxx	13
Dar	15
Dar	17
Sweet Paradise	19
Dar	21
Garaxx	23
Garaxx	25
11, Buon Capo D'Anno	27
12, Garaxx	29
Premiere Mansions	31
Ħanut	33

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Triq il-Kbira

Right side entering from Triq il-Kbira

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Dar	2
Bieb	4
Garaxx	6
28, Pepprina	8
27	10
26	12
25	14
Bieb	16
23	18
Garaxx	20
Bieb	22
Garaxx	24
19, Garaxx	26
Garaxx	28
18	30
Da Vie	32
Avenue Building	34

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*	Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Garaxx	35	St Joseph	36
Casa Borg	37	Garaxx	38
Garaxx	39	Josphil	40
Black Orchid	41	St Joseph Court 2	42
Garaxx	43	St Joseph Court	44
Seychelles	45	St Joseph Court 1	46
Garaxx	47	Daħla għall-garaxxijiet	48
Chantility	49	Garaxx	50
Sit bla bini	51	Ama Deus	52
Sit bla bini	53	St Mary	54
Sit bla bini	55	Garaxx	56
Sit bla bini	57	St Philip	58
Daħla għall-garaxxijiet	59	St Paul's House	60
Garaxx	61	Sacred Family	62
Dwejra	63	Garaxx	64
Garaxx	65	PaulDor House	66
Garaxx	67	Garaxx	68
Garaxx	69	Gius M'Anna	70
Garaxx	71	Garaxx	72
Garaxx	73	Madonnina	74
Garaxx	75	Sit bla bini	76
Garaxx	77	Sit bla bini	78
Garaxx	79	St Rita	80
Garaxx	81	Bieb	82
Garaxx	83	Garaxx	84
Adonai	85	Manor Lodge	86
9	87	Garaxx	88
Vogelsang	89	St Anna House	90
Garaxx	91	Garaxx (Charlie)	92
Garaxx	93	Angelo	94
Vicsun Apartments	95	Emmanuela	96
Garaxx	97	Garaxx (Louis)	98
Gardenia	99	Marija Bambina	100
Globe Building	101	Garaxx	102
Garaxx	103	Ġesù Marija	104
Garaxx	105	Casa Debono	106
		Garaxx	108
		Garaxx	110
		Garaxx	112
		St Mary Flats	114
		Garaxx	116
		Bieb	118
		Zama (Flattijiet)	120
		Garaxx	122
		Garaxx	124

6. TRIQ SCIORTINO

In-naħa tax-xellug meta tidħol minn Misraħ San Filep

Left side entering from Misraħ San Filep

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Klabb	1

In-naħa tal-lemin meta tidħol minn Misraħ San Filep

Right side entering from Misraħ San Filep

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Ħanut	2

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
Bieb	3
Palazz Mro Filippo Galea (Klabb)	5
Ħanut	7
Ħanut	9
Ħanut	11
Dar	13
Dar	15
Ħanut	17
46, Mater Dei	19
Garaxx	21
44, Miriam	23
Gloria	25
Garaxx	27
12th May Band Social Club	29
Ħanut	31
Ħanut	33
Skola	35
Fost Malta	37
Librerija	39
Kulleġġ San Injazju	41
Bieb	43
Xatba	45
Kulleġġ	47
Bieb	49

Isem/Numru Qadim *Name/Old Number*	Numru Ġdid *New Number*
St Philip Building	4
5	6
Ħanut	8
Ħanut	10
Ħanut	12
Ħanut	14
Alfred	16
Ħanut	18
Annie	20
Ħanut	22
Giovanna	24
Ħanut	26
Ħanut	28
Ħanut	30
Substation	32
Ħanut	34
Ħanut	36
Ħanut	38
Dar il-Ħelsien	40
Ħanut	42
Bieb	44
Bieb	46
Home View	48
23, Villino Abela	50
Dar	52
12, Dar ix-Xemx	54
Dar	56
10/11	58
9	60
Bieb	62
8, Madonnina	64
6/7	66
5	68
Bieb	70
4	72
2/3	74
1	76
9, De Rohan Office	78
Sigurtà Soċjali	80
Bieb	82
Blokk 1	84
Tessa	86
Ħanut	88
Ħanut	90
Ħanut	92
Ħanut	94
31, Gauci House	96
Ħanut	98
Dar il-Hena	100
34, St Rita House	102
Garaxx	104

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 59

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skont l-Avviż Legali 101/97, it-triq li tidher hawn taħt se tiġi klassifikata bħala *Tow Zones*, hekk kif indikat.

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li l-passaġġ u t-twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-triq imsemmija hawn taħt fid-data u ħinijiet indikati.

Ħal Qormi

Nhar il-Ġimgħa, 8 ta' Mejju, 2015, mis-2.00 p.m. sas-2.00 a.m. tal-Ħadd, 10 ta' Mejju, 2015, minn Triq il-Kbira, Triq il-Mitħna, Triq il-Kardinal Xiberras, Pjazza San Franġisk u Triq Santa Katarina.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

L-24 ta' April, 2015

POLICE NOTICE

No. 59

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the street listed hereunder is to be classified as tow zones on the date and times indicated.

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the date and times indicated.

Ħal Qormi

On Friday, 8th May, 2015, from 2.00 p.m. till 2.00 a.m. of Sunday, 10th May, 2015, through Triq il-Kbira, Triq il-Mitħna, Triq il-Kardinal Xiberras, Pjazza San Franġisk and Triq Santa Katarina.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

24th April, 2015

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Resident Academic Full-Time Post
fil-Kura tas-Saħħa Mentali *Nursing*
fid-Dipartiment tas-Saħħa Mentali
Fakultà tax-Xjenzi tas-Saħħa

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għar-*Resident Academic full-time post* fil-Kura tas-Saħħa *Nursing*, fid-Dipartiment tas-Saħħa Mentali, fil-Fakultà tax-Xjenzi tas-Saħħa. Din il-ħatra hija fuq bażi indefinit, suġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka, amministrazzjoni u attivitajiet oħra fid-Dipartiment tas-Saħħa Mentali fil-Fakultà tax-Xjenzi tas-Saħħa, u kif ikun meħtieġ mil-Università.

Il-kandidati jrid ikollhom PhD jew dottorat ekwivalenti bbażat fuq ir-riċerka fis-saħħa mentali *nursing*. Il-kandidati jrid ikollhom tal-anqas minimu ta' ħames snin esperjenza prattika f'*setting* fil-kura tas-saħħa mentali biex tappoġġa s-sorveljanza klinika u prattika tal-istudenti. Importanza xierqa tingħata lill-kandidati li jkollhom tagħlim u esperjenza fir-riċerka.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u Lettur. Biex wieħed jilħaq il-grad ta' Lettur jew gradi aktar għolja, jrid ikollu PhD jew Dottorat li jkun ibbażat fuq ir-riċerka skont linji gwida stretti approvati mill-Università.

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic Full-Time Post
in Mental Health Nursing
Department of Mental Health
Faculty of Health Sciences

Applications are invited for a Resident Academic full-time post in Mental Health Nursing in the Department of Mental Health within the Faculty of Health Science. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to contribute to the teaching, research and other activities of the Department of Mental Health within the Faculty of Health Sciences, and as may be required by the University.

Candidates must in possession of a PhD or equivalent research based doctorate relevant to mental health nursing. A minimum of five years practice experience in a mental health care setting is required to support students' clinical practice supervision. Due importance will be given to candidates having teaching and research experience.

The Resident Academic Stream is composed of four grades, being Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a PhD or an equivalent research based doctorate within strict guidelines established by the University.

Is-salarji għal 2015 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur: €39,758 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €27,693 u *Professorial Allowance* ta' €2,164.

Professur Assoċjat: €36,493 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €21,218 u *Professorial Allowance* ta' €1,321.

Lettur Anzjan: €33,037 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €15,179.

Lettur: €27,194 b'żidiet annwali ta' €641 sa €29,117 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,486.

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-istaff akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-istaff akkademiku biex jissodisfa t-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' tapponta kandidati ppromettenti u eċċezzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġibu l-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jkunu jew ġabu riżultati eċċezzjonali fil-livell tal-*undergraduate*, jew ikollhom diġà kwalifika fil-*Masters*, jew inkella jkunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters*: €25,365 b'żidiet annwali ta' €596 sa €27,153 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,426.

Assistent Lettur: €23,604 b'żidiet annwali ta' €531 sa €25,197 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,211.

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni b'*e-mail* lil (recruitment.hrmd@um.edu.mt), flimkien ma' kopja tal-*curriculum vitae*, kopja waħda ta' ċertifikati u isimijiet u *e-mails* ta' tliet *referees*.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu nhar il-Ħamis, 7 ta' Mejju, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

L-24 ta' April, 2015

The annual salary for 2015 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor: €39,758 plus an Academic Supplement of €27,693 and a Professorial Allowance of €2,164.

Associate Professor: €36,493 plus an Academic Supplement of €21,218 and a Professorial Allowance of €1,321.

Senior Lecturer: €33,037 plus an Academic Supplement of €15,179.

Lecturer: €27,194 with an annual increment of €641 to €29,117 and a plus an Academic Supplement of €12,486.

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates into the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtain the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a relevant Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters: €25,365 with an annual increment of €596 to €27,153 and an Academic Supplement of €4,426.

Assistant Lecturer: €23,604 with an annual increment of €531 to €25,197 and an Academic Supplement of €4,211.

Applicants should submit their letter of application by e-mail to (recruitment.hrmd@um.edu.mt), together with a copy of their curriculum vitae, certificates and e-mails of three referees.

Applications should be received by Thursday, 7th May, 2015.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

24th April, 2015

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Resident Academic Post Full-Time
fir-Radjazzjoni fl-Onkoloġija
Dipartiment tal-Fiżika Medika
Fakultà tax-Xjenzi tas-Saħħa

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għar-*Resident Academic full-time post* fir-Radjazzjoni fl-Onkoloġija fid-Dipartment tal-Fiżika Medika fil-Fakultà tax-Xjenzi tas-Saħħa, fl-Università ta' Malta. Din il-ħatra hija fuq bażi indefinit, suġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka, amministrazzjoni u attivitajiet oħra fid-Dipartiment tal-Fiżika Medika fil-Fakultà tax-Xjenzi tas-Saħħa u kif ikun meħtieġ mill-Università.

Il-kandidati jrid ikollhom PhD jew dottorat ekwivalenti bbażat fuq ir-riċerka fil-Fiżika Medika li tapplika għar-Radjazzjoni fl-Onkoloġija u jkunu rikonoxxuti bħala Esperti fil-Fiżika Medika fir-Radjazzjoni fl-Onkoloġija fi stat tal-EU. Importanza xierqa tingħata lil dawk il-kandidati li jkollhom esperjenza fit-tagħlim, klinika u riċerka.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u Lettur. Biex wieħed jilħaq il-grad ta' Lettur jew gradi aktar għolja, jrid ikollu PhD jew Dottorat li jkun ibbażat fuq ir-riċerka skont linji gwida stretti approvati mill-Università.

Is-salarji għal 2015 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur: €39,758 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €27,693 u *Professorial Allowance* ta' €2,164.

Professur Assoċjat: €36,493 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €21,218 u *Professorial Allowance* ta' €1,321.

Lettur Anzjan: €33,037 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €15,179.

Lettur: €27,194 b'żidiet annwali ta' €641 sa €29,117 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,486.

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-i*staff* akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-i*staff* akkademiku biex jissodisfa t-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic Full-Time Post
in Radiation Oncology
Department of Medical Physics
Faculty of Health Sciences

Applications are invited for Resident Academic full-time post in Radiation Oncology in the Department of Medical Physics within the Faculty of Health Sciences of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to contribute to the teaching, research and other activities of the Department of Medical Physics within the Faculty of Health Sciences, and as may be required by the University.

Candidates must be in possession of a PhD or equivalent research based doctorate in Medical Physics applied to Radiation Oncology and be recognised as Medical Physics Expert in Radiation Oncology in an EU state. Due importance will be given to candidates having teaching, clinical and research experience.

The Resident Academic Stream is composed of four grades, being Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a PhD or an equivalent research based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2015 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor: €39,758 plus an Academic Supplement of €27,693 and a Professorial Allowance of €2,164.

Associate Professor: €36,493 plus an Academic Supplement of €21,218 and a Professorial Allowance of €1,321.

Senior Lecturer: €33,037 plus an Academic Supplement of €15,179.

Lecturer: €27,194 with an annual increment of €641 to €29,117 and a plus an Academic Supplement of €12,486.

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

L-Università ta' Malta tista' tapponta kandidati ppromettenti u eċċezzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġibu l-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jkunu jew ġabu rizultati eċċezzjonali fil-livell tal-*undergraduate*, jew ikollhom diġà kwalifika fil-*Masters*, jew inkella jkunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters*: €25,365 b'żidiet annwali ta' €596 sa €27,153 ma' *Academic Supplement* ta' €4,426.

Assistent Lettur: €23,604 b'żidiet annwali ta' €531 sa €25,197 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,211.

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni b'*e-mail* lil (recruitment.hrmd@um.edu.mt), flimkien ma' kopja tal-*curriculum vitae*, kopja waħda ta' ċertifikati u isimijiet u *e-mails* ta' tliet *referees*.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu nhar il-Ħamis, 7 ta' Mejju, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

L-24 ta' April, 2015

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates into the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtain the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a relevant Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters: €25,365 with an annual increment of €596 to €27,153 an Academic Supplement of €4,426.

Assistant Lecturer: €23,604 with an annual increment of €531 to €25,197 an Academic Supplement of €4,211.

Applicants should submit their letter of application by e-mail to (recruitment.hrmd@um.edu.mt), together with a copy of their curriculum vitae, a scanned copy of their certificates and names and e-mails of three referees.

Applications should be received by Thursday, 7th May, 2015.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

24th April, 2015

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Resident Academic Post Full-Time
fl-Intrapriża Ċentru tal-Intraprenditorija u Inkubazzjoni tal-Intrapriżi

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għar-*Resident Academic full-time post* fl-Intraprenditorija, fiċ-Ċentru tal-Intraprenditorija u Inkubazzjoni tal-Intrapriżi, fl-Università ta' Malta. Din il-ħatra hija fuq bażi indefinit, suġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka, amministrazzjoni u attivitajiet oħra fiċ-Ċentru tal-Intraprenditorija u Inkubazzjoni tal-Intraprizi, u kif ikun meħtieġ mil-Università. Min jintgħażel irid ikun ippreparat li jmexxi riċerka relevanti fl-Intraprenditorja u proġetti ta' tkattir ta' Intrapriżi ġodda.

Il-kandidati irid ikollhom PhD jew dottorat ekwivalenti bbażat fuq ir-riċerka relatata mal-Intraprenditorija jew f'*area* ta' Xjenza, Teknoloġija, Inġinerija jew Mediċina u jrid

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic Full-Time Post in Entrepreneurship Centre for Entrepreneurship and Business Incubation

Applications are invited for a Resident Academic full-time post in Entrepreneurship in the Centre for Entrepreneurship and Business Incubation of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to contribute to the teaching, research and other activities of the Centre for Entrepreneurship and Business Incubation, and as may be required by the University. The chosen candidate should also be prepared to lead relevant research in entrepreneurship and start-up related projects.

The appointee will be in possession of a PhD or equivalent research-based doctorate related to Entrepreneurship or in any field of Science, Technology, Engineering or Medicine,

ikollhom rekord u għarfien b'saħħtu u intensiv u teknoloġiku ta' tkattir tal-intrapriżi.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u Lettur. Biex wieħed jilħaq il-grad ta' Lettur jew gradi aktar għolja, jrid ikollu PhD jew Dottorat li jkun ibbażat fuq irricerka skont linji gwida stretti approvati mill-Università.

Is-salarji għal 2015 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur: €39,758 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €27,693 u *Professorial Allowance* ta' €2,164.

Professur Assoċjat: €36,493 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €21,218 u *Professorial Allowance* ta' €1,321.

Lettur Anzjan: €33,037 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €15,179.

Lettur: €27,194 b'żidiet annwali ta' €641 sa €29,117 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,486.

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-i*staff* akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-i*staff* akkademiku biex jissodisfa t-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' tapponta kandidati ppromettenti u eċċezzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġibu il-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jkunu jew ġabu riżultati eċċezzjonali fil-livell tal-*undergraduate*, jew ikollhom diġà kwalifika fil-*Masters*, jew inkella jkunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters*: €25,365 b'żidiet annwali ta' €596 sa €27,153 ma' *Academic* Supplement ta' €4,426.

Assistent Lettur: €23,604 b'żidiet annwali ta' €531 sa €25,197 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,211.

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni b'*e-mail* lil (recruitment.hrmd@um.edu.mt), flimkien ma' kopja tal-*curriculum vitae*, kopja waħda ta' ċertifikati u isimijiet u *e-mails* ta' *tliet referees*.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nhar il-Ħamis, 7 ta' Mejju, 2015.

and must have a strong track-record starting up knowledge and technology intensive business ventures, and in the commercialisation of research and innovation.

The Resident Academic Stream is composed of four grades, being Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a PhD or an equivalent research based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2015 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor: €39,758 plus an Academic Supplement of €27,693 and a Professorial Allowance of €2,164.

Associate Professor: €36,493 plus an Academic Supplement of €21,218 and a Professorial Allowance of €1,321.

Senior Lecturer: €33,037 plus an Academic Supplement of €15,179.

Lecturer: €27,194 with an annual increment of €641 to €29,117 and a plus an Academic Supplement of €12,486.

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates into the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtain the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a relevant Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters:€25,365 with an annual increment of €596 to €27,153 an Academic Supplement of €4,426.

Assistant Lecturer: €23,604 with an annual increment of €531 to €25,197 an Academic Supplement of €4,211.

Applicants should submit their letter of application by e-mail to (recruitment.hrmd@um.edu.mt), together with a copy of their *curriculum vitae*, a scanned copy of their certificates and names and e-mails of three referees.

Applications should be received by Thursday, 7th May, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

L-24 ta' April, 2015

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Resident Academic Full-Time Post
fil-Pariri fid-Dipartiment tal-Pariri
Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għar-*Resident Academic full-time post* fil-Pariri, fid-Dipartiment tal-Pariri, fil-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà, fl-Università ta' Malta. Din il-ħatra hija fuq bażi indefinita, suġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka, amministrazzjoni u attivitajiet oħra fid-Dipartiment tal-Pariri, fil-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà, u kif ikun meħtieġ mil-Università.

Il-kandidati jrid ikollhom PhD jew dottorat ekwivalenti ibbażat fuq ir-riċerka direttatment mal-Pariri. Esperjenza ta' xogħol relatat mal-pariri huwa essenzjali għal dan il-post. Il-maħtur ikun mistenni li jgħallem u jikkordina l-livell tal-*undergraduate* u l-*Master's* fil-pariri u f'oqsma oħra relatati, kif ukoll is-superviżjoni tal-istudenti fil-*placements* prattiċi.

Il-kandidati huma mistennija li jkollhom esperjenza tajba rilevanti fil-pariri u fit-tagħlim tad-dixxiplina fil-livell terzjarju. Id-Dipartiment tal-Pariri teħtieġ kandidati bi speċjalizzazzjonijiet f'Pariri *Transcultural*, Pariri Komunità, Pariri fuq is-Saħħa Mentali u Pariri fuq is-Saħħa.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u Lettur. Biex wieħed jilħaq il-grad ta' Lettur jew gradi aktar għolja, jrid ikollu PhD jew Dottorat li jkun ibbażat fuq ir-riċerka skont linji gwida stretti approvati mill-Università.

Is-salarji għal 2015 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

24th April, 2015

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic Full-Time Post
in Counselling Department of Counselling
Faculty for Social Wellbeing

Applications are invited for a Resident Academic Full-Time Post in Counselling in the Department of Counselling, within the Faculty for Social Wellbeing, of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to contribute to the teaching, research, supervision, administrative and other activities at the Department of Counselling within the Faculty for Social Wellbeing, and as may be required by the University.

Candidates should be in possession of a PhD or equivalent research based doctorate directly relevant to Counselling. Work experience related to counselling is essential for this post. The appointee will be expected to teach and co-ordinate at undergraduate and Master's level in counselling and related areas, as well as supervise students in their practice placements.

Candidates are expected to have the relevant quality experience in counseling and in the teaching of the discipline at tertiary level. The Department of Counselling requires candidates with specialisations in Transcultural Counselling, Community Counselling, Mental Health Counselling and Health Counsellng.

The Resident Academic Stream is composed of four grades, these being Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a PhD or an equivalent research-based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2015 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professur: €39,758 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €27,693 u *Professorial Allowance* ta' €2,164.

Professur Assoċjat: €36,493 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €21,218 u *Professorial Allowance* ta' €1,321.

Lettur Anzjan: €33,037 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €15,179.

Lettur: €27,194 b'żidiet annwali ta' €641 sa €29,117 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,486.

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-i*staff* akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-i*staff* akkademiku biex jissodisfa t-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' tapponta kandidati promettenti u eċċezzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġibu l-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jkunu jew ġabu riżultati eċċezzjonali fil-livell tal-*undergraduate*, jew jkollhom diġà kwalifika fil-*Masters*, jew inkella jkunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters*: €25,365 b'żidiet annwali ta' €596 sa €27,153 flimkien ma' *Academic* Supplement ta' €4,426.

Assistent Lettur: €23,604 b'żidiet annwali ta' €531 sa €25,197 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,211.

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni b'*e-mail* lil (recruitment.hrmd@um.edu.mt), flimkien ma' kopja tal-*curriculum vitae*, kopja waħda ta' ċertifikati u ismijiet u *e-mails* ta' tliet *referees*.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu nhar il-Ħamis, 7 ta' Mejju, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

L-24 ta' April, 2015

Professor €39,758 plus an Academic Supplement of €27,693 and a Professorial Allowance of €2,164.

Associate Professor: €36,493 plus an Academic Supplement of €21,218 and a Professorial Allowance of €1,321.

Senior Lecturer: €33,037 plus an Academic Supplement of €15,179.

Lecturer: €27,194 with an annual increment of €641 to €29,117 and a plus an Academic Supplement of €12,486.

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates into the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtain the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a relevant Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters: €25,365 with an annual increment of €596 to €27,153 and an Academic Supplement of €4,426.

Assistant Lecturer: €23,604 with an annual increment of €531 to €25,197 and an Academic Supplement of €4,211.

Applicants should submit their letter of application by e-mail to (recruitment.hrmd@um.edu.mt), together with a copy of their *curriculum vitae*, one set of copies of their certificates and the names and e-mails of three referees.

Applications should be received by Thursday, 7th May, 2015.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

24th April, 2015

UNIVERSITÀ TA' MALTA

***Resident Academic (TR4) Post* fil-Pariri**
fid-Dipartiment tal-Pariri
Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għar-*Resident Academic (TR4) post* fil-Pariri, fid-Dipartiment tal-Pariri, fil-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà, fl-Università ta' Malta. Din il-ħatra hija fuq bażi indefinita, suġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jiddedika erba' sezzjoni fil-ġimgħa għat-tagħlim, riċerka, amministrazzjoni, superviżjoni, u attivitajiet oħra fid-Dipartiment tal-Pariri, fil-Fakultà għat-Tisħiħ tas-Soċjetà, u kif ikun meħtieġ mill-Università.

Il-kandidati jrid ikollhom PhD jew dottorat ekwivalenti bbażat fuq ir-riċerka direttatment mal-Pariri. Esperjenza ta' xogħol relatat mal-pariri huwa essenzjali għal dan il-post. Il-maħtur ikun mistenni li jgħallem u jikkordina il-livell tal-*undergraduate* u l-*Master's* fil-pariri u f'oqsma oħra relatati, kif ukoll is-superviżjoni tal-istudenti fil-*placements* prattiċi.

Il-kandidati huma mistennija li jkollhom esperjenza tajba rilevanti fil-pariri u fit-tagħlim tad-dixxiplina fil-livell terzjarju. Id-Dipartiment tal-Pariri teħtieġ kandidati bi speċjalizzazzjonijiet f'Pariri *Transcultural*, Pariri Komunità, Pariri fuq is-Saħħa Mentali u Pariri fuq is-Saħħa.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u Lettur. Biex wieħed jilħaq il-grad ta' Lettur jew gradi aktar għolja, jrid ikollu PhD jew Dottorat li jkun ibbażat fuq ir-riċerka skont linji gwida stretti approvati mill-Università.

Is-salarji għal 2015 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur: €17,494 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,185 u *Professorial Allowance* ta' €952.

Professur Assoċjat: €16,057 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €9,336 u *Professorial Allowance* ta' €581.

Lettur Anzjan: €14,536 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €6,679.

Lettur: €11,965 b'żidiet annwali ta' €282 sa €12,811 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €5,494.

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-i*staff* akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic (TR4) Post in Counselling
Department of Counselling
Faculty for Social Wellbeing

Applications are invited for a Resident Academic post (TR4) in Counselling in the Department of Counselling, within the Faculty for Social Wellbeing, of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to devote four sessions per week to contribute to the teaching, research, supervision, administrative and other activities at the Department of Counselling within the Faculty for Social Wellbeing, and as may be required by the University.

Candidates should be in possession of a PhD or equivalent research based doctorate directly relevant to Counselling. Work experience related to counselling is essential for this post. The appointee will be expected to teach and co-ordinate at undergraduate and Master's level in counselling and related areas, as well as supervise students in their practice placements.

Candidates are expected to have the relevant quality experience in counselling and in the teaching of the discipline at tertiary level. The Department of Counselling requires candidates with specialisations in Transcultural Counselling, Community Counselling, Mental Health Counselling and Health Counsellng.

The Resident Academic Stream is composed of four grades; these being Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a PhD or an equivalent research-based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2015 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor: €17,494 plus an Academic Supplement of €12,185 and a Professorial Allowance of €952.

Associate Professor: €16,057 plus Academic Supplement of €9,336 and a Professorial Allowance of €581.

Senior Lecturer: €14,536 plus an Academic Supplement of €6,679.

Lecturer: €11,965 with an annual increment of €282 to €12,811 and an Academic Supplement of €5,494.

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and

l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-i*staff* akkademiku biex jissodisfa t-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' tapponta kandidati ppromettenti u eċċezzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġibu il-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jkunu jew ġabu riżultati eċċezzjonali fil-livell tal-*undergraduate*, jew ikollhom diġà kwalifika fil-*Masters*, jew inkella jkunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters*: €11,161 b'żidiet annwali ta' €262 sa €11,947 flimkien ma' *Academic* Supplement ta' €1,947.

Assistent Lettur: €10,386 b'żidiet annwali ta' €234 sa €11,088 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €1,853.

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni b'*e-mail* lil (recruitment.hrmd@um.edu.mt), flimkien ma' kopja tal-*curriculum vitae*, kopja waħda ta' ċertifikati u isimijiet u *e-mails* ta' tliet *referees*.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nhar il-Ħamis, 7 ta' Mejju, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

L-24 ta' April, 2015

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Uffiċjal tal-Laboratorju
Dipartiment tax-Xjenzi Bijomediċi Applikata
Fakultà tax-Xjenzi tas-Saħħa

Min jinħatar ikun meħtieġ/a li jassisti/tassisti fil-manutenzjoni tal-laboratorji, u jassisti/tassisti fil-preparazzjoni u ż-żamma tal-*practicals* fid-Dipartiment tal-Xjenzi Bijomediċi Applikata, u kif ikun meħtieġ mill-Università.

Fil-grad ta' Uffiċjal tal-Laboratorju l-maħtur/a irid/trid ikollu/ikollha jew *first degree* fil-Laboratorju tax-Xjenza Medika (MQF Livell 6) jew kwalifika rilevanti fil-Livell MQF 5 (bħall-BTEC *Diploma* fil-Laboratorju tax-Xjenza Medika) jew *'A' level* fil-Bijoloġija jew Kimika u ħames *'O' level passes* flimkien ma' ħames snin esperjenza f'ambjent ta' laboratorju.

Is-salarju marbut ma' dan il-post huwa ta' €17,308 b'żidiet ta' €375 fis-sena sa massimu ta' €19,558. Wara

to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfill the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates into the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtain the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters: €11,161 with an annual increment of €262 to €11,947 and an Academic Supplement of €1,947.

Assistant Lecturer: €10,386 with an annual increment of €234 to €11,088 and an Academic Supplement of €1,853.

Applicants should submit their letter of application by e-mail to (recruitment.hrmd@um.edu.mt), together with a copy of their *curriculum vitae*, one set of copies of their certificates and the names and e-mails of three referees.

Applications should be received by Thursday, 7th May, 2015.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

24th April, 2015

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Laboratory Officer
Department of Applied Biomedical Science
Faculty of Health Sciences

The appointee will be required to assist in the running and maintenance of laboratories and research and teaching facilities, utilised by the Department of Applied Biomedical Science in the Faculty of Health Sciences, and as may be required by the University.

The grade of Laboratory Officer requires the post holder to be in possession of either a first degree in Medical Laboratory Science (MQF Level 6) or a relevant qualification at MQF Level 5 (BTEC certificate or Diploma in Medical Laboratory Science) or one 'A' level in Biology or Chemistry and five 'O' level passes together with five years' experience in a laboratory environment.

The post carries an annual salary of €17,308 rising by annual increments of €375 up to €19,558. On completion

ħames snin ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €408 fis-sena sa massimu ta' €20,891. Wara sentejn oħra ta' ħidma sodisfaċenti, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' €447 sa massimu ta' €22,362.

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni b'*e-mail* lil (recruitment.hrmd@um.edu.mt), flimkien ma' kopja tal-*curriculum vitae*, u kopja waħda ta' ċertifikati.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa mhux aktar tard mill-Ħamis, 7 ta' Mejju, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

L-24 ta' April, 2015

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Resident Academic Post Full-Time
fl-Inklużjoni Kulturali u l-Pedagoġija għad-Diversità
Taqsima tal-Inklużjoni u Aċċess għat-Tagħlim
Fakultà tal-Edukazzjoni

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għar-*Resident Academic full-time post* fl-Inklużjoni Kulturali u l-Pedagoġija għad-Diversità fit-Taqsima tal-Inklużjoni u Aċċess għat-Tagħlim fi ħdan il-Fakultà tal-Edukazzjoni, fl-Università ta' Malta. Din il-ħatra hija fuq bażi indefinita, suġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka, superviżjoni tal-istudenti, amministrazzjoni u attivitajiet oħra, u kif ikun meħtieġ mil-Università. Min jintgħażel irid ikun mistenni li jmexxi riċerka fl-inklużjoni tal-kultura u/jew kultura relevanti għall-Edukazzjoni. Il-post huwa għal-persuna speċjalizzata fl-applikazzjonijiet ta' strateġiji effettivi li jirrispettaw u jippromwovu ideat u pedagoġiji li huma adattati għall-kuntesti edukattivi multikulturali, multietniku u multifidi.

Il-kandidati jrid ikollhom PhD jew dottorat ekwivalenti bbażat fuq ir-riċerka li jiffoka fuq l-għarfien tal-Edukazzjoni Multikulturali u pedagoġiji xierqa biex jippromwovu dan. Il-kandidat irid ikun preferibbilment ippubblika riċerka u ħadem f'dan il-qasam. Esperjenza fit-tagħlim fil-livell universitarju jitqies bħala vantaġġ.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan

of five years service in this grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on to the next salary band with annual increments of €408 up to a maximum of €20,891. After a further period of two years, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next band with annual increments of €447 up to a maximum of €22,362.

Applicants should submit their letter of application by e-mail to (recruitment.hrmd@um.edu.mt), together with a copy of their curriculum vitae and a scanned copy of their certificates.

Applications should be received by Thursday, 7th May, 2015.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

24th April, 2015

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic Full -Time Post
in Cultural Inclusion and
Pedagogy for Diversity
Unit for Inclusion and Access to Learning
Faculty of Education

Applications are invited for the Resident Academic full-time post in Cultural Inclusion and Pedagogy for Diversity, in the Unit for Inclusion and Access to Learning, within the Faculty of Education, of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to contribute to the teaching, research, supervision of students, administrative and other activities as may be required by the University. The appointee will be required to conduct research in cultural inclusion and/or Culturally Relevant Education. The post is for an academic specialised in the application of effective strategies that respect and promote approaches and pedagogies suited for multi-cultural, multi-ethnic and multi-faith educational contexts.

Candidates must be in possession of a PhD or equivalent research-based doctorate focusing on knowledge of Multicultural Education and the appropriate pedagogy to promote it. The candidate should preferably have published and worked in the area. Teaching experience at university level will be considered an asset.

The Resident Academic Stream is composed of four grades; these being Professor, Associate Professor, Senior

u Lettur. Biex wieħed jilħaq il-grad ta' Lettur jew gradi aktar għolja, irid ikollu PhD jew Dottorat li jkun ibbażat fuq irriċerka skont linji gwida stretti approvati mill-Università.

Is-salarji għal 2015 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur: €39,758 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €27,693 u *Professorial Allowance* ta' €2,164.

Professur Assoċjat: €36,493 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €21,218 u *Professorial Allowance* ta' €1,321.

Lettur Anzjan: €33,037 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €15,179.

Lettur: €27,194 b'żidiet annwali ta' €641 sa €29,117 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,486.

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-i*staff* akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-i*staff* akkademiku biex jissodisfa t-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' tapponta kandidati ppromettenti u eċċezzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġibu il-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jkunu jew ġabu riżultati eċċezzjonali fil-livell tal-*undergraduate*, jew ikollhom diġà kwalifika fil-*Masters*, jew inkella jkunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters*: €25,365 b'żidiet annwali ta' €596 sa €27,153 ma' *Academic Supplement* ta' €4,426.

Assistent Lettur: €23,604 b'żidiet annwali ta' €531 sa €25,197 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,211.

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni b'*e-mail* lil (recruitment.hrmd@um.edu.mt), flimkien ma' kopja tal-*curriculum vitae*, kopja waħda ta' ċertifikati u isimijiet u *e-mails* ta' tliet *referees*.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nhar il-Ħamis, 7 ta' Mejju, 2015.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

L-24 ta' April, 2015

Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a PhD or an equivalent research-based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2015 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor: €39,758 plus an Academic Supplement of €27,693 and a Professorial Allowance of €2,164.

Associate Professor: €36,493 plus an Academic Supplement of €21,218 and a Professorial Allowance of €1,321.

Senior Lecturer: €33,037 plus an Academic Supplement of €15,179.

Lecturer: €27,194 with an annual increment of €641 to €29,117 and a plus an Academic Supplement of €12,486.

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates into the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtain the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a relevant Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters: €25,365 with an annual increment of €596 to €27,153 and an Academic Supplement of €4,426.

Assistant Lecturer: €23,604 with an annual increment of €531 to €25,197 and an Academic Supplement of €4,211.

Applicants should submit their letter of application by e-mail to (recruitment.hrmd@um.edu.mt), together with a copy of their curriculum vitae, a scanned copy of their certificates and names and e-mails of three referees.

Applications should be received by Thursday, 7th May, 2015.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-ENERĠIJA
U S-SAĦĦA (SAĦĦA)

Pożizzjoni ta' *Senior Procurement Officer* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa)

(Approvazzjoni skont il-capacity building datata 13 ta' Settembru, 2013)

"Skont klawsola 3.1(l) tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil"

Id-Direttur (*People Management*) (Saħħa) għas-Segretarju Permanenti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), jilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Senior Procurement Officer* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

Tul tal-*Assignment* u Kundizzjonijiet

2.1 Persuna magħżula tidħol f'*assignment* ta' sitta u tletin (36) xahar bħala *Senior Procurement Officer* fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), li jista' jiġi mġedded għal perjodi oħra.

2.2 Il-pożizzjoni ta' *Senior Procurement Officer* hija suġġetta għal perjodu ta' prova ta' tnax-il (12) xahar.

Salarju marbut mal-pożizzjoni

3. Is-salarju għall-pożizzjoni ta' *Senior Procurement Officer* huwa ekwivalenti għal Skala ta' Salarju 9 (li fis-sena 2015 huwa ta' €18,787.02 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' €447.33 sa massimu ta' €21,471.00).

Dmirijiet

4.1. Id-dmirijiet ta' persuna fil-ħatra ta' *Senior Procurement Officer* jinkludu li:

(a) teżamina l-katalogi, pubblikazzjonijiet u direttorji ta' kummerċ sabiex isib il-forniturі, servizzi u/jew xogħlijiet adatti;

(b) tikkoordina mal-entitajiet/partijiet interessati sabiex tassisti lill-*Management* tad-Dipartiment tal-*Procurement*;

(c) tipprovdi servizzi fil-livell tal-entità rispettiva u tirrapporta ċentralment lis-*Central Procurement Supplies Unit* sabiex jamalgama t-talbiet mal-kumplament tal-Uffiċjali ġejjin minn entitajiet oħra sabiex iwaqqaf il-kuntratti ta' perjodu biex ikopru l-bżonnijiet kollha tad-Dipartiment tas-Saħħa u jitgawdew il-benefiċċji minn ekonomiji ta' skala;

MINISTRY FOR ENERGY
AND HEALTH (HEALTH)

Position of Senior Procurement Officer in the Ministry for Energy and Health (Health)

(Capacity building approval dated 13th September, 2013)

"In accordance with clause 3.1(l) of the current Collective Agreement, nomenclatures importing the male gender include also the female gender"

The Director (People Management) (Health) on behalf of the Permanent Secretary, Ministry for Energy and Health (Health), invites applications for the position of Senior Procurement Officer in the Ministry for Energy and Health (Health).

Duration of Assignment and Conditions

2.1 A selected candidate will enter into a thirty six (36) month assignment as a Senior Procurement Officer in the Ministry for Energy and Health (Health), which may be renewed for further periods.

2.2 The position of Senior Procurement Officer is subject to a probationary period of twelve (12) months.

Salary pegged to the position

3. The salary attached to the position of Senior Procurement Officer is equivalent to Salary Scale 9 (which in the year 2015 is €18,787.02 per annum rising by annual increments of €447.33 up to a maximum of €21,471.00).

Duties

4.1. The duties of Senior Procurement Officer include:

(a) examining catalogues, commerce publications and directories in order to find the right suppliers, services and/or works;

(b) being responsible to liaise with the entities/stakeholders so as to assist in the management of the Procurement Department;

(c) providing services to the respective entity level and reporting centrally to the Central Procurement and Supplies Unit so as to amalgamate requests with the rest of the officers emanating from the other entities, in order to set up the period contracts to cover the entire Health Department requirements and benefit from economies of scale;

(d) tistabilixxi *database* tal-forniturі barranin u lokali;

(e) tinnegozja l-aħjar kwalità bl-irħas prezzijiet;

(f) tamministra s-sistemi *online* ta' xiri;

(g) tistudja rekords tal-konsum u livelli tal-inventarju;

(h) tagħmel l-ordnijiet u tiċċekkja l-konsenja;

(i) tistma l-prodotti u s-servizzi;

(j) tifformula, timplimenta u tissorvelja l-*policies*, il-protokolli u l-proċeduri/proċessi;

(k) tissorvelja l-funzjonijiet tax-xiri u l-*procurement* skont ir-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubblici kif ukoll Regolamenti Finanzjarji;

(l) tfassal id-dokumenti tal-offerta;

(m) timplimenta sistema ta' konsenja tal-prodotti meħtieġa mill-isptar b'mod effettiv u fil-ħin;

(n) tikkoordina mal-i*Stores and Distribution Officer* biex tirrevedi l-i*stocks* għal fini ta' ordnijiet u terġa' tordna;

(o) tissorvelja sabiex tiżgura li l-materjal konsenjat ikun skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-ordnijiet tax-xiri relevanti;

(p) tassigura li l-oġġetti u l-konsenja tkun waslet fil-ħin permezz ta' strateġija ta' rotta effiċjenti;

(q) tassigura li r-riċerka neċessarja tkun tmexxiet fejn jirrigwarda l-fornitur u l-prodotti sabiex tkun f'pożizzjoni li tavalwa l-andament tal-fornitur jew adekwatezza tal-prodotti in vista tal-bżonnijiet tal-Isptar;

(r) tissorvelja u tevalwa l-proċessi tat-talbiet għax-xiri ta' prodotti li jinkludu d-dettalji tal-ispeċifikazzjonijiet, dokumentazzjoni ta' offerti kompetittivi u pproċessar ta' ordnijiet ta' xiri fl-irwol ta' Segretarju/a;

(s) tipprevjeni, tinvestiga u tirrapporta ineffiċjenzi jew kondotta ħażina possibbli fis-sistemi tal-akkwist u tidentifika xi azzjoni korrettiva meħtieġa;

(t) tassigura li l-proċessi tal-ordnijiet tax-xiri kollu, skeda ta' dati ta' konsenja u metodu ta' trasportazzjoni jsiru fil-ħin;

(u) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw li tinkludi wkoll is-Sistema Elettronika tal-*Public Procurement*;

(d) establishing foreign and domestic suppliers database;

(e) negotiating best quality at the lowest prices;

(f) administering online purchasing systems;

(g) studying consumption records and inventory levels;

(h) placing orders and checking deliveries;

(i) appraising products and services;

(j) formulating, implementing and monitoring of the policies, protocols and procedures/processes;

(k) monitoring of purchasing and procurement functions in line with Public Procurement and Contract Financial Regulations;

(l) drawing up of tender documents;

(m) implementing of an effective just-in-time delivery system for goods required by hospitals;

(n) liaising with the Stores and Distribution Officer to review stocks for ordering and reordering purposes;

(o) monitoring to ensure that items received are as per specifications set out in relevant purchase orders;

(p) ensuring that goods and supplies are received on time through efficient routing strategies;

(q) ensuring that the necessary research has been carried out with regard to supplier and products so as to be in a position to evaluate performance of suppliers/products adequacy in view of Hospital requirements;

(r) monitoring and evaluating the processing of requisitions for the purchasing of supplies including the detailing of specifications, documentation of competitive bidding and processing of purchase orders in the role of the Secretary;

(s) preventing, investigating and reporting inefficiencies or possible misconduct in the acquisition system and identifying any corrective action required;

(t) ensuring the timely processing of all purchase orders, schedule delivery dates and transportation methods;

(u) making use of the Information Technology systems which may be in operation including the Electronic Public Procurement System amongst others;

(v) dmirijiet oħra skont l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku skont struzzjonijiet mogħtija mis-Segretarju Permanenti Ewlieni;

(w) tagħmel użu mis-sistemi tat-Teknoloġija tal-Informatika li jkunu qed jintużaw fil-Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa).

4.2 Kandidati magħżula jistgħu jiġu mitluba li jwettqu dmirijiet fi kwalunkwe servizz għall-kura tas-saħħa kemm f'Malta kif ukoll f'Għawdex, inkluż servizzi provduti għall-Anzjani.

Rekwiżiti tal-eliġibbiltà

5.1 Sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti għandhom ikunu:

(i) (a) ċittadini ta' Malta; jew

(b) ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg bis-saħħa ta' leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(c) ċittadini ta' kwalunkwe pajjiż ieħor li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg minħabba li jkunu japplikaw għal dak il-pajjiż b'leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati dwar iċ-ċaqliq ħieles tal-ħaddiema; jew

(d) kwalunkwe persuni oħra li għandhom jedd għal trattament ugwali daqs ċittadini Maltin fi kwistjonijiet ta' impjieg permezz tar-relazzjoni familjari tagħhom ma' persuni msemmija f'(a), (b) jew (c), skont kif hemm fil-liġi jew fil-leġiżlazzjoni tal-UE u dispożizzjonijiet ta' trattati msemmija hawn fuq; jew

(e) ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw *status* ta' residenti li joqogħdu għal żmien twil f'Malta taħt ir-regolament 4 tar-Regolamenti tal-2006 dwar "*Status* ta' Residenti li joqogħdu għal Żmien Twil (Ċittadini ta' Pajjiżi Terzi)", jew li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-regolament 18 (3) tal-istess regolamenti, flimkien mal-membri tal-familja ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu ngħataw permess ta' residenza taħt ir-"Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rijunifikazzjoni tal-Familji".

Għandu jintalab il-parir tad-Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates* skont il-ħtieġa fl-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(b), (c), (d) u (e) hawn fuq teħtieġ il-ħruġ ta' liċenzja tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn hija meħtieġa skont l-Att dwar l-Immigrazzjoni u

(v) any other duties according to the exigencies of the Public Service as directed by the Principal Permanent Secretary;

(w) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Ministry for Energy and Health (Health).

4.3 An appointee may be required to perform duties in any of the health care services in Malta and Gozo, including services provided for the Elderly.

Eligibility requirements

5.1 By the closing time and date of this call for applications, applicants must be:

(i) (a) citizens of Malta; or

(b) citizens of other Member States of the European Union who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters of employment by virtue of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(c) citizens of any other country who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment by virtue of the application to that country of EU legislation and treaty provisions dealing with the free movement of workers; or

(d) any other persons who are entitled to equal treatment to Maltese citizens in matters related to employment in terms of the law or the above-mentioned EU legislation and treaty provisions, on account of their family relationship with persons mentioned in paragraph (a), (b) or (c); or

(e) third country nationals who have been granted long-term resident status in Malta under regulation 4 of the "Status of Long-Term Residents (Third Country Nationals) Regulations, 2006" or who have been granted a residence permit under regulation 18(3) thereof, together with family members of such third country nationals who have been granted a residence permit under the "Family Reunification Regulations, 2007".

The advice of the Citizenship and Expatriates Department should be sought as necessary in the interpretation of the above provisions.

The appointment of candidates referred to at (b), (c), (d) and (e) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act

leġiżlazzjoni sussidjarja. Il-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ għandha tiġi kkonsultata skont il-ħtieġa dwar din il-materja.

(ii) ikunu profiċjenti fil-lingwa Maltija u fil-lingwa Ingliża;

(iii) (a) ikollhom pussess ta' *Degree* pertinenti f'livell 6 tal-*MQF* jew kwalifika xierqa, rikonoxxuta, komparabbli flimkien ma' sena (1) esperjenza ta' xogħol rilevanti; jew

(b) ikunu Uffiċjali Pubbliċi fi Skala mhux inqas minn skala 12 b'erba' (4) snin esperjenza ta' xogħol rilevanti.

Kwalifiki li huma ta' livell ogħla minn dak mitlub hawn fuq jiġu aċċettati għall-fini ta' eliġibbiltà, sakemm dawn ikunu fis-suġġetti mitluba.

Aktar minn hekk, dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki speċifikati f' paragrafu 4.1 (iii) (a) formalment xorta jiġu kkunsidrati basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti tal-kwalifiki msemmija sal-31 ta' Ottubru, 2015. Jekk jintgħażlu, dawn il-kandidati jridu juru r-rekwiżiti indikati f'paragrafu 4.1 (iii) (a) qabel il-ħatra.

Dawk il-kandidati li ma jkunux għadhom ġabu l-kwalifiki msemmija hawn fuq formalment xorta jiġu kkunsidrati, basta jipprovdu evidenza li ġew approvati għall-għoti tal-kwalifiki msemmija sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku ta' Malta jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* - GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw Ċertifikat riċenti tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija jew awtorità oħra kompetenti mhux aktar minn xahar (1) qabel id-data tal-applikazzjoni, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern qabel, u jagħtu d-dettalji).

5.2. Tingħata kunsiderazzjoni xierqa lill-kandidati li, minbarra dak mitlub f'paragrafu 5.1, għandhom esperjenza ta' xogħol rilevanti u ppruvata.

5.3 L-applikanti prospettivi għandhom jaraw id-dispożizzjonijiet ġenerali marbuta ma' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet fejn jikkonċerna s-sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent tal-kwalifiki mingħand l-MQRIC, jew awtorità pertinenti oħra, kif applikabbli (ara l-*link* aktar 'l isfel).

Sottomissjoni ta' dokumentazzjoni

6.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti li kopja tagħhom għandha tkun mehmuża mal-applikazzjoni. Kopji *scanned* mibgħuta b'mod elettroniku huma aċċettati.

and subsidiary legislation. The Employment and Training Corporation should be consulted as necessary on this issue.

(ii) have the ability to communicate in the Maltese and English Language;

(iii) (a) in possession of a pertinent first degree at MQF Level 6, or an appropriate, recognised, comparable qualification plus one (1) year relevant work experience; or

(b) be Public Officers in a Scale not below Scale 12 with four (4) years relevant work experience.

Qualifications at a level higher than that specified above will be accepted for eligibility purposes, provided they meet any specified subject requirements.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained the requisites specified in paragraph 4.1 (iii) (a) will still be considered provided that they submit evidence that they would qualify for such requirements by the 31st October, 2015. If selected, such candidates must produce the requisites indicated in paragraph 4.1 (iii) (a) before appointment.

Moreover, candidates who have not yet formally obtained any of the above-mentioned qualifications will still be considered, provided that they submit evidence that they have been approved for the award of the qualifications in question by the closing time and date of the call for applications.

(iv) of good moral character (applicants who are already in the Malta Public Service must produce a Service and Leave Record Form - GP 47); those applying from outside the Service must produce a Certificate of Conduct issued by the Police or other competent authority not earlier than one (1) month from the date of application and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

5.2 Due consideration will be given to applicants who, besides the requisites indicated in paragraph 5.1, have proven relevant work experience.

5.3 Prospective applicants should note the requirement to produce MQRIC recognition statements in respect of their qualifications from MQRIC, or other designated authorities, as applicable, as per provisions applicable to this call for applications (see link below).

Submission of supporting documentation

6.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials, copies of which should be attached to the application. Scanned copies sent electronically are acceptable.

6.2 Id-dokumenti oriġinali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew waqt l-intervista.

Proċeduri tal-Għażla

7. L-applikanti eliġibbli jiġu assessjati minn Bord tal-Għażla biex jiġi ddeterminat min hu adatt għall-pożizzjoni.

Sottomissjoni tal-applikazzjoni

8. L-applikazzjonijiet flimkien mal-*curriculum vitae* li juri l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu mid-Direttorat tal-*People Management* (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), f'Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171, sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar it-Tnejn, 18 ta' Mejju, 2015. L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu wkoll permezz tal-*Online Government Recruitment Portal* fuq (http://recruitment.gov.mt) sal-ħin u d-data tal-għeluq ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, kif indikat hawn fuq. Aktar dettalji dwar is-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet jinsabu fid-dispożizzjonijiet ġenerali msemmija hawn isfel.

Dispożizzjonijiet ġenerali oħra

9. Dispożizzjonijiet ġenerali oħra dwar din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, b'referenza partikolari għal:

kundizzjonijiet oħra marbuta mal-*assignment*/kuntratt;
bdil raġonevoli għall-persuni rreġistrati b'diżabbiltà;

sottomissjoni ta' dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-kwalifiki;
pubblikazzjoni tar-riżultat;
il-proċess sabiex tintbagħat petizzjoni dwar ir-riżultat;

eżami mediku;
aċċess għall-formola tal-applikazzjoni u dettalji relatati;
żamma ta' dokumenti

jinstabu fis-sit elettroniku tad-Direttorat tar-*Resourcing*, Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika fl-indirizz (http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=799), jew jinkisbu mid-Direttorat tal-*People Management* (Saħħa), Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa (Saħħa), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta VLT 1171. Dawn id-dispożizzjonijiet ġenerali għandhom jitqiesu bħala parti integrali minn din is-sejħa għall-applikazzjonijiet.

Għall-fini ta' paragrafu 6.2 tad-Dispożizzjonijiet Ġenerali ta' din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, in-numru tal-*fax* tad-Direttorat riċeventi huwa +356 2299 2604 filwaqt li l-indirizz tal-*email* huwa (recruitment.meh-health@gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

6.2 Original certificates and/or testimonials are to be invariably produced for verification at the interview.

Selection procedure

7. Eligible applicants will be assessed by a Selection Board to determine their suitability for the position.

Submission of applications

8. Applications, together with a *curriculum vitae* showing qualifications and experience, will be received by the People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health), at Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171, by not later than noon (Central European Time) of Monday, 18th May, 2015. Applications can also be submitted through the Online Government Recruitment Portal on (http://recruitment.gov.mt) by the said closing time and date of this call for applications, as indicated above. Further details concerning the submission of applications are contained in the general provisions referred to below.

Other general provisions

9. Other general provisions concerning this call for applications, with particular reference to:

the conditions relating to the assignment/contract;
reasonable accommodation for registered persons with disability;
the submission of recognition statements in respect of qualifications;
the publication of the result;
the process for the submission of petitions concerning the result;
medical examination;
access to application forms and related details;
retention of documents

may be viewed by accessing the website of the Public Administration Human Resources Office at the address (http://www.pahro.gov.mt/file.aspx?f=799), or may be obtained from People Management Directorate (Health), Ministry for Energy and Health (Health), Palazzo Castellania, 15, Triq il-Merkanti, Valletta VLT 1171. These general provisions are to be regarded as an integral part of this call for applications.

For the purpose of paragraph 6.2 of the General Provisions of this call for applications, the fax number of the receiving Directorate is +356 2299 2604 and the e-mail address is (recruitment.meh-health@gov.mt).

24th April, 2015

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IL-KOMUNIKAZZJONI

Espressjoni ta' Interess – Konsulenti għall-Applikazzjonijiet ta' Fondi mill-UE taħt il-Programmi FSE u FEŻR

L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (MCA) teħtieġ is-servizzi ta' konsulent biex jassisti lill-Awtorità fis-sottomissjoni ta' applikazzjonijiet ġodda għal fondi mill-UE taħt il-Programmi FSE u FEŻR. Il-perijodu ta' żmien tal-impieg tal-kandidat jiddependi min-numru u daqs tal-programmi. Il-konsulent se jitħallas bir-rata ta' €30 fis-siegħa VAT inkluż.

Is-servizzi ta' konsulenza jiġu offruti b'kuntratt ta' servizz mal-MCA. L-ebda kuntratt ta' impjieg mhu se jiġi offrut. Biex wieħed ikun jista' jappika għal din l-espressjoni ta' interess, applikanti għandu jkollhom tal-anqas ħames snin esperjenza fil-qasam.

Applikazzjonijiet li jinkludu CV, għandhom jintbagħtu fl-indirizz elttroniku: (steve.agius@mca.org.mt) sa mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015.

L-24 ta' April, 2015

MALTA COMMUNICATIONS AUTHORITY

Expression of Interest – Consultants for EU Funds Applications under the ESF and ERDF Programmes

The Malta Communications Authority (MCA) is seeking the services of a consultant to assist the Authority in submitting new applications for EU funds under the ESF and ERDF Programmes. The duration of engagement of the selected candidate is dependent on the number and size of the programmes. The consultant will be remunerated at a rate of €30 per hour including VAT.

The consultancy services will be offered under a contract of service with the MCA. No employment contract will be offered. In order to be eligible to respond to this expression of interest, applicants must have at least five years experience in the field.

Applications, including CVs, are to be sent to the following email address: (steve.agius@mca.org.mt) by no later than noon of Friday, 8th of May, 2015.

24th April, 2015

KUNSILL LOKALI SAN PAWL IL-BAĦAR

Post ta' Segretarju Eżekuttiv

Il-Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar jgħarraf li l-pożizzjoni għall-kariga ta' Segretarju Eżekuttiv huwa vakanti.

Il-persuni kollha eliġibbli biex jimlew il-kariga ta' Segretarju Eżekuttiv (Segretarji Eżekuttivi li qed iservu f'Kunsilli Lokali, u persuni li jkunu kkwalifikaw bħala Segretarji Eżekuttivi Prospettivi) jistgħu japplikaw fuq il-formola tal-applikazzjoni li tista' titniżżel mis-sit elettroniku tad-Dipartiment tal-Gvern Lokali: (www.dlg.gov.mt) u għandha tiġi indirizzata kif ġej:

Is-Sindku
(Vakanza ta' Segretarju Eżekuttiv)
Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar
Triq San Pawl
San Pawl il-Baħar SPB 3411

L-applikazzjonijiet jistgħu jintbagħtu bil-posta jew jitwasslu fil-Kunsill f'envelop magħluq fl-indirizz ta' hawn fuq sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 22 ta' Mejju, 2015. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-24 ta' April, 2015

SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCIL

Post of Executive Secretary

The San Pawl il-Baħar Local Council notifies that the position of Executive Secretary is vacant.

All eligible persons (Executive Secretaries serving within the Local Councils and persons who have qualified as Prospective Executive Secretaries) may apply on the relevant application form which can be downloaded from the Local Government Department's website: (www.dlg.gov.mt) and should be addressed as follows:

The Mayor
(Vacancy Executive Secretary)
San Pawl il-Baħar Local Council
Triq San Pawl
San Pawl il-Baħar SPB 3411

Applications can be sent by post or delivered at the above address in a sealed envelope by noon of Friday, 22nd May, 2015. Late applications will not be considered.

24th April, 2015

DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

Eżami tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża bħala Lingwa Barranija (EFL)
TELT - MARZU 2015 -

L-EWWEL PARTI - Eżami tal-Kitba

Id-Direttur tal-Eżamijiet jgħarraf li r-riżultat tal-eżami msemmi ġie ppubblikat, u wieħed jista' jarah fid-Dipartiment tal-Eżamijiet, Il-Mall, Triq Sarria, Il-Furjana, u fiċ-Ċentru tal-Eżamijiet, Ir-Rabat, Għawdex, fil-ħinijiet tal-uffiċċju.

L-24 ta' April, 2015

DEPARTMENT OF EXAMINATIONS

English as a Foreign Language (EFL) Examination
TELT - MARCH 2015 -

PART I - Written Session

The Director of Examinations notifies that the result of the above examination has been published, and may be viewed at the Examinations Department, The Mall, Triq Sarria, Floriana, and at the Examinations Centre, Victoria, Gozo, during office hours.

24th April, 2015

KUNSILL LOKALI PAOLA

Il-Kunsill Lokali Paola jgħarraf li skont l-Avviż Legali 101/97, it-toroq li jidhru hawn taħt se jiġu klassifikati bħala *tow zones*, fid-dati u ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li l-passaġġ u t-twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-triq imsemmija hawn taħt fid-dati u ħinijiet indikati.

Nhar il-Ġimgħa, 8 ta' Mejju, 2015, mis-7.00 p.m. sal-10.00 p.m. minn Triq l-Arkata, Paola.

Nhar is-Sibt, 9 ta' Mejju, 2015, mis-6.00 a.m. sas-2.00 a.m. tal-Ħadd, 10 ta' Mejju, 2015, minn Pjazza Antoine de Paule, Paola.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

L-24 ta' April, 2015

PAOLA LOCAL COUNCIL

The Paola Local Council notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as tow zones on the dates and times indicated.

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

On Friday, 8th May, 2015, from 7.00 p.m. till 10.00 p.m. through Triq l-Arkata, Paola.

On Saturday, 9th May, 2015, from 6.00 a.m. till 2.00 a.m. of Sunday, 10th May, 2015, through Pjazza Antoine de Paule, Paola.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Lista ta' Kuntratti mogħtija matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2014 u l-31 ta' Diċembru, 2014, ippubblikata skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi tal-2010.

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

List of Contracts awarded during the period between 1st January, 2014 and 31st December, 2014, published in terms of Section 20(2) of the Public Procurement Regulations 2010.

Deskrizzjoni *Description*	Kuntrattur *Contractor*
Tender for Publicity for the Youth Guarantee Project ESF 3.231	Marketlink Ltd
Tender for the Design and Production of Brochures, Flyers and Similar items including Billboards and Adverts on Online Media	Ikona Artworks Ltd
Call for Tenders: Awareness Campaign EU Agenda for Adult Learning 2012 - 2014	Communique Creative
Research on Youth Guarantee Programme	Marketing Advisory Services Ltd

L-24 ta' April, 2015

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Direttorat għal Servizzi Edukattivi

Lista ta' Kuntratti mogħtija matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2014 u l-31 ta' Diċembru, 2014, ippubblikata skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi tal-2010.

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

Directorate for Educational Services

List of Contracts awarded during the period between 1st January, 2014 and 31st December, 2014, published in terms of Section 20(2) of the Public Procurement Regulations 2010.

Deskrizzjoni *Description*	Kuntrattur *Contractor*
Tender for the provision of Professional Supervision to Educational Psychologist in the Directorate for Educational Services	Anne Hamarsnes
Tender for Register Clinical Counselling and Educational Psychologist for the Provision of Psychological Services in the Directorate for Educational Services	Anne Hamarsnes
Tender for the Supply of Network and Electrical Material for Various Schools	Klikk Ltd, Computime Ltd
Tender for the Provision of Meals at all Accommodation Venues in Malta used for Students falling under the Project and Initiative Section	James Caterers
Tender for the Supply of Network and Fibre Optic Transducers for Various Schools	Klikk Ltd
Tender for the Design Layout and Provision of the Lifelong Learning Prospectus 2014 - 2015, A3 Posters and Leaflets	Gutenberg Press Ltd
Tender for the Provision of Staff Nurse Service for Students with Special Needs - 2014	Medicare Services Ltd
Tender for the Supply and Delivery of Midday Meals to Special Schools - 2014	James Caterers Ltd
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Claire College - Primary School Pembroke	MCCS Co. Ltd.
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at Maria Regina College - Boys Secondary School Mosta	VSV Cleaning Service
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Ignatius College - Girls Secondary School Handaq	MCCS Co. Ltd.
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Margaret's College - Primary School Senglea	VSV Cleaning Service
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Theresa College - Girls Secondary School Mrieħel	MCCS Co. Ltd.
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Theresa College - Ta' Paris Boys Secondary School B'Kara	MCCS Co. Ltd.
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Nicholas College - Middle School Rabat	MCCS Co. Ltd.
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Claire College - Secondary School Pembroke (Sandhurst)	Ozosystem Ltd.
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Claire College - School for Sport	VSV Cleaning Service
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Benedict College - Boys Secondary Kirkop	Ozosystem Ltd.
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Margaret's College - Middle School Naxxar	Ozosystem Ltd.
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Margaret's College - Middle School Cospicua	TF Services Ltd.
Tender for the Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Thomas More College - Boys Secondary Paola and ALP Area	TF Services Ltd.
Tender for the Supply of Wireless Access Points for School staff rooms	ICT Limited
Tender for the Supply of Interactive Whiteboards including Short Throw Projectors for State Schools	FGL Information Technology Ltd

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Direttorat għal Kwalità u Standards fl-Edukazzjoni

Lista ta' Kuntratti mogħtija matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2014 u l-31 ta' Diċembru, 2014, ippubblikata skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi tal-2010.

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

Directorate for Quality and Standards in Education

List of Contracts awarded during the period between 1st January, 2014 and 31st December, 2014, published in terms of Section 20(2) of the Public Procurement Regulations 2010.

Deskrizzjoni *Description*	Kuntrattur *Contractor*
Tender for the Collation and Printing of Testi Letterarji tal-Malti għall-Ewwel u Tieni sena tas-Sekondarja	Midsea Books Ltd
Tender for the Procurement of an Online Assessment Tool	Do-It Solutions Ltd
Printing of New Music Textbooks for Primary Years 4, 5 and 6 (Music Shines 2)	Salander Group Co. Ltd
Framework Agreement for the Purchase of Happy House Text Books 1 and 2	Miller Distributors Ltd Rnd Ltd
Framework Agreement for the Purchase of Way Ahead 2, 3, 4, 5	Miller Distributors Ltd Rnd Ltd
Framework Agreement for the Purchase of New Abacus Maths Books for the Primary Sector	Miller Distributors Ltd
Framework Agreement for the Purchase of Maltese Text Books for the Primary Sector	Miller Distributors Ltd Merlin Publishers Ltd
Accounts Textbooks for the Secondary Sector (Forms 3, 4 and 5)	Alfred Sant Fournier
New Geography Textbook (General Classes) for the Secondary Sector	Salander Group Co. Ltd
Tender for the Purchase of Various Textbooks for the Secondary Sector for the Scholastic Year 2014-2015	Miller Distributors Ltd Audio Visual Centre Ltd Enrichment Services Ltd Book Distributors Ltd

L-24 ta' April, 2015

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-EDUKAZZJONI U X-XOGĦOL

Lista ta' *direct orders* mogħtija matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, 2014 u l-31 ta' Diċembru, 2014, ippubblikata skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi tal-2010.

MINISTRY FOR EDUCATION AND EMPLOYMENT

List of direct orders awarded during the period between 1st January, 2014 and 31st December, 2014, published in terms of Section 20(2) of the Public Procurement Regulations 2010.

Deskrizzjoni *Description*	Kuntrattur *Contractor*
Contract for Service as College Principle Support Officers	Mr John Suda Mr John Sultana Mr Joseph Grech
Consultancy services with European Agency for special needs and inclusive education of Denmark	European Agency For Special Needs And Inclusive Education Of Denmark
Contract for Service for the provision of consultancy	Profs Mark Borg 818656M
Extension of Contract for Service	Mr Philip Cassar
Contract for Service	Dr Tanya Sammut Bonnici 327066M

Deskrizzjoni *Description*	Kuntrattur *Contractor*
Extension of Contract for Service	Dr Alexander Grech
Extension of Contract for Service for Counsellor at the Customer and Staff Support Unit	Ms Jane Evans
Contract for Service	Mr Joseph A. Xerri 28839G
Contract for Service	Ms Catherine Falzon
Purchase of Religious Textbooks for the Primary and Secondary Sector	Kummissjoni Kateketika Nazzjonali
Purchase of Religious Textbooks for the Secondary Sector	Kummissjoni Kateketika Nazzjonali
Purchase of Religious Textbooks for the Secondary Sector	Kummissjoni Kateketika Nazzjonali
Renewal of contract for service	Mr Joseph Debattista
Contract for service to carry out work at the National Literacy Strategy Unit	Mr John Farrugia
Supply of Library books for schools	Gardners of UK
Increase the limit for the Printing works at the Salesian Press, St Patrick School	Salesian Press St Patrick School
Leasing of car for the Hon Chris Agius	Messrs South Lease
Purchase of Religious books	Kummissjoni Kateketika Nazzjonali
Extension Contracts for Service	Mr George Sammut Mr Alexander Attard Ms Joan Axisa Mr Mansueto Zerafa
Engagement for consultancy services related to an HR organisational exercise within MEDE	Idea Management Consulting Services Limited
Purchase of an Eye Tracking System (Eyegaze) with elements, an application for people with special needs	Mompalao Trading Ltd.
Contract for Service	Perit Samuel Formosa
Purchase of Mathematics Textbooks	Miller Distributers Ltd
Purchase of Mathematics Textbooks	Audio Visual Centre Ltd
Social Studies Textbooks for the Secondary Sector	Book Distributors Ltd
Renewal of Contract for Service	Mr Alfred Mallia
Contract for Service	Dr Silvio Debono 48566M
Extension of Contract for Service	Mr Joe Buttigieg 469150M
Provision of Environmentally Friendly Cleaning Services at St Claire College, New Primary School, Pembroke	TF Services
Maintenance and Support to IT System	Megabyte
Managed Application Service	Softlink Europe Ltd
Contract for Service	Ms Stephania Cuschieri 459176M
Extension of Agreement	Dr Marouska Debono 309584M
Contract for Service	Dr Mario Pace
Contract for Service for Content Co-Ordinator	Mr Claude Debono
Extension of Contract for Service	Mr Victor Agius 999249M
Extension of Contract for Service	Mr Philip Cassar

Deskrizzjoni *Description*	Kuntrattur *Contractor*
Extension of Contract for Service	Mr Lino Zahra
Contract for Services to provide office services by implementing administrative systems, procedures and monitoring administrative projects as instructed by the Students' Maintenance Grants Board	Ms Rose Zammit Salinos 699046M Ms Antoinette Micallef 131852M
Purchase of 3,000 copies of Religion books "Għal Dinja Aħjar" for Year 2	Kummissjoni Kateketika Nazzjonali
Purchase of Religious Texbooks for the Primary and Secondary Sector	Kummissjoni Kateketika Nazzjonali
Preparation works for the installation of Rubber Tiles Flooring at the Gozo College Għarb Primary	Mr Joe Cauchi
M & E Services at School of ARTs in Xewkija Gozo	Attard Installations X-treme Technology
Contract for services to provide duties as Customer Care Executive at the National Curriculum Centre	Ms Carmen Attard
Contract for services to provide Drama Therapy Teaching in Wardija Resource Centre	Ms Lou Ghirlando
Contract for services to coordinate sport related programmes and activities at Kordin Correctional Facility	Mr Saviour Darmanin
Leasing of 3 vans for 2 years for the ICT Department and 1 van for the SLS	Best Rate
Contract for services to set up literacy programmes and coordinate the social implementation phase of these programmes which address the needs of vulnerable families and children within MEDE	Ms Marouska Falzon Cutajar
Extension of contract for service with the Directorate for Educational Services	Mr Anthony Mangion
Maintenance and service agreement for 5 yrs in connection with the CCTV and intruder alarm system at Victoria Boys Secondary School, Gozo	Alberta Ltd
Extension of contract for services to provide consultancy services	Ms Michelle Paris
Electrical power and lighting installations services at Maria Goretti Tarxien Girls' Secondary School	C & E Installations
Aluminium works at Agius de Soldanis School	Gozo Aluminium Ltd
Purchase of 20 short throw projectors	Audio Visual Centre Ltd
Extension of contract for service	Mr Joseph Falzon
Contract for services to provide service at the National Literacy Agency	Ms Maria Sammut
Purchase of Religious Textbooks for the Secondary Sector	Kummissjoni Kateketika Nazzjonali
Contract for services	Mr Saviour Damato
Provision of ECDL Tests	ECDL Malta Ltd
Contract for services	Mr Aurel Cousin
Contract for service	Mr Eucharistico Abela
Contract for service for the preparation of an assessment report on the economic impact of sport in Malta, comprising of research and report writing	EMCS Consulting Ltd Represented by Mr John Farrugia 499868M
Renewal of contract for service	Ms Doris Conchin
Extension of contract for service	Mr Chris Bonnet 106282M

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period 1st January 2015 to 31st March 2015

		Budget 2015 €	Actual Revenue Jan - Mar 2015 €	Actual Revenue Jan-Dec 2014 €	Actual Revenue Jan-Mar 2014 €
REVENUE					
I	Customs and Excise Duties	265,000,000	51,164,626	302,607,413	32,965,777
II	Licences, Taxes and Fines	260,650,000	67,636,555	244,124,235	57,418,744
III	Income Tax	1,112,000,000	170,550,505	1,068,088,921	182,947,453
IV	Value Added Tax	685,000,000	157,825,957	639,675,627	148,024,480
V	Fees of Office	40,934,000	6,166,980	77,383,894	7,391,282
VI	Reimbursements	29,051,000	4,706,885	25,095,000	5,250,128
VII	Public Corporations	815,000	---	815,000	---
VIII	Central Bank of Malta	48,000,000	30,000,000	50,000,000	30,000,000
IX	Rents	30,080,000	7,024,728	28,786,577	5,259,995
X	Dividends on Investment	38,930,000	75,000	17,873,937	---
XI	Interest on Loans made by Government	2,247,000	72,205	1,191,070	6,420
XII	Social Security	741,000,000	146,857,567	699,191,297	142,469,293
XIII	Grants	263,322,000	124,317,650	176,802,541	21,298,511
XIV	Miscellaneous Receipts	38,020,000	8,289,989	55,573,557	4,764,868
	Total Ordinary Revenue	**3,555,049,000**	**774,688,648**	**3,387,209,070**	**637,796,951**
XV	Loans	500,000,000	168,287,400	648,841,400	159,921,500
XVI	Repayment of loans made by Government	40,002,000	---	---	---
XVII	Extraordinary Receipts	---	700,000	---	---
	Total Non-Ordinary Revenue	**540,002,000**	**168,987,400**	**648,841,400**	**159,921,500**
TOTAL REVENUE		**4,095,051,000**	**943,676,048**	**4,036,050,470**	**797,718,451**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 2 / 2015

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 09 - 04 - 2015

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2015 to 31st March 2015

		Budget 2015 €	Actual Expenditure Jan - Mar 2015 €	Actual Expenditure Jan-Dec 2014 €	Actual Expenditure Jan-Feb 2014 €
RECURRENT EXPENDITURE					
1	Office of the President	3,739,000	845,237	3,387,736	676,296
2	House of Representatives	8,411,000	813,097	3,496,553	682,556
3	Office of the Ombudsman	1,140,000	111	1,436,858	300,007
4	National Audit Office	2,700,000	900,000	2,600,000	760,002
5	Office of the Prime Minister	24,896,000	6,821,506	28,997,071	5,954,204
6	Public Service Commission	648,000	130,041	512,513	114,429
7	Information	1,421,000	270,296	1,297,204	267,262
8	Government Printing Press	1,429,000	369,238	1,393,926	394,890
9	Electoral Office	5,193,000	974,295	7,427,777	965,140
10	Government Property Division	4,932,000	1,452,584	8,232,447	1,493,017
11	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto	12,977,000	1,924,772	10,574,769	1,780,548
12	Ministry for Foreign Affairs	25,946,000	4,363,907	22,698,689	4,551,851
13	Ministry for Education and Employment	212,973,000	57,073,767	205,766,910	56,123,771
14	Education	196,138,000	50,168,283	194,887,669	46,238,903
15	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change	48,865,000	10,133,088	47,213,970	12,998,883
16	Ministry for Transport and Infrastructure	82,802,000	23,432,134	90,603,898	19,685,054
17	Ministry for Gozo	27,375,000	6,288,180	27,186,223	6,239,341
18	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties	11,644,000	1,736,070	9,733,583	888,866
19	Industrial and Employment Relations	1,350,000	253,154	1,209,771	296,860
20	Ministry for the Economy, Investment and Small Business	36,154,000	4,589,734	31,624,521	4,035,395
21	Commerce [Trade Services]	2,272,000	417,314	1,795,357	376,545
22	Ministry for Home Affairs and National Security	20,409,000	6,848,320	26,709,010	8,440,185
23	Armed Forces of Malta	42,315,000	10,183,938	40,721,478	8,807,908
24	Police	54,233,000	13,646,981	54,963,305	12,619,141
25	Correctional Services	9,322,000	2,562,561	10,131,609	2,341,531
26	Probation and Parole	929,000	206,771	921,908	221,870
27	Civil Protection	4,860,000	961,778	4,339,974	1,028,442
28	Ministry for Finance	112,207,000	37,188,156	94,725,963	35,582,195
29	Treasury	5,102,000	1,900,568	5,195,983	1,020,424
30	Pensions	90,705,000	23,941,563	91,878,871	23,834,266
32	Inland Revenue	8,304,000	1,982,884	7,439,489	1,716,488
33	V.A.T.	6,574,000	1,300,172	5,593,945	1,389,820
34	Customs	10,813,000	2,857,276	11,268,338	3,331,772
35	Contracts	1,518,000	340,558	1,292,694	288,567
36	Economic Policy	1,347,000	348,843	1,232,236	292,694
37	Ministry for Energy [the Conservation of Water] and Health	63,148,000	10,032,893	46,309,432	13,629,888
38	[Ministry for] Health	414,015,000	115,026,697	414,577,687	115,181,532
39	Ministry for the Family and Social Solidarity	62,355,000	26,928,109	47,247,251	18,297,948
40	Social Policy	254,397,000	39,831,924	239,079,406	39,533,761
41	Social Security Benefits	869,600,000	196,858,937	852,908,279	206,291,720
42	Social Welfare Standards	1,130,000	290,161	982,076	264,218

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2015 to 31st March 2015

		Budget 2015 €	Actual Expenditure Jan - Mar 2015 €	Actual Expenditure Jan-Dec 2014 €	Actual Expenditure Jan-Mar 2014 €
RECURRENT EXPENDITURE (Cont'd)					
43	Elderly and Community Care	75,767,000	20,050,716	76,994,220	18,525,259
44	Ministry for Justice, Culture and Local Government	27,444,000	6,645,271	---	---
45	Judicial	13,585,000	3,386,044	12,872,510	3,153,598
46	Local Government	38,359,000	9,993,993	37,219,147	17,269,641
47	Ministry for Tourism	48,231,000	9,086,051	66,067,717	13,238,736
	[Land and Public Registry Division	---	---	4,299,815	1,746,419
SUBTOTAL RECURRENT EXPENDITURE		**2,949,674,000**	**715,357,971**	**2,857,049,790**	**712,871,843**
29	Treasury				
	EFSF/ESM Credit Line Facility	4,500,000	---	---	---
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE		**2,954,174,000**	**715,357,971**	**2,857,049,790**	**712,871,843**
31	Public Debt Servicing				
	Contribution to Sinking Fund - Local	3,261,123	---	3,261,123	---
	Contribution to Special MGS Sinking Fund	50,000,000	---	50,000,000	25,000,000
	Interest - Local	235,495,753	56,224,959	226,913,224	53,490,355
	Repayment of Loan - Local	349,377,157	---	367,504,355	24,459,140
	Contribution to Sinking Fund - Foreign	6,465,000	---	6,465,000	---
	Interest - Foreign	1,816,967	7,056	2,305,483	7,562
	Interest - Short-term borrowing	2,907,000	42,513	1,877,535	305,968
TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING		**649,323,000**	**56,274,528**	**658,326,719**	**103,263,024**
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING		**3,603,497,000**	**771,632,499**	**3,515,376,509**	**816,134,868**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 2 / 2015

Date: 09 - 04 - 2015

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF CAPITAL EXPENDITURE
for the period 1st January 2015 to 31st March 2015

		Budget 2015 €	Actual Expenditure Jan - Mar 2015 €	Actual Expenditure Jan-Dec 2014 €	Actual Expenditure Jan-Mar 2014 €
CAPITAL PROGRAMME					
I	Office of the President	122,000	1,994	187,998	---
II	Office of the Prime Minister	13,302,000	9,310,994	12,411,892	2,208,606
III	Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto	43,927,000	11,750,590	23,481,368	1,427,017
IV	Ministry for Foreign Affairs	1,263,000	1,479,167	1,291,390	508,159
V	Ministry for Education and Employment	67,584,000	11,383,367	68,283,051	8,341,157
VI	Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change	77,667,000	19,729,275	47,045,880	9,254,982
VII	Ministry for Transport and Infrastructure	90,088,000	5,310,417	83,921,382	22,178,479
VIII	Ministry for Gozo	16,562,000	1,958,171	9,551,663	682,063
IX	Ministry for Social Dialogue, Consumer Affairs and Civil Liberties	1,922,000	339,346	2,326,078	194,780
X	Ministry for the Economy, Investment and Small Business	43,449,000	7,007,005	46,839,499	6,109,732
XI	Ministry for Home Affairs and National Security	21,422,000	5,669,362	11,933,323	3,754,330
XII	Ministry for Finance	23,086,000	1,229,194	24,486,050	16,122,738
XIII	Ministry for Energy and Health	86,560,000	6,145,198	---	---
XIV	Ministry for the Family and Social Solidarity	5,798,000	1,189,838	4,688,852	845,289
XV	Ministry for Justice, Culture and Local Government	19,570,000	2,478,733	---	---
XVI	Ministry for Tourism	1,443,000	412,369	17,797,383	2,609,004
	[Ministry for Energy and the Conservation of Water	---	---	24,931,127	2,368,647
	[Ministry for Health	---	---	41,192,469	5,109,222
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE		**513,765,000**	**85,395,018**	**420,369,406**	**81,714,207**
XIII	Ministry for Finance Investment - Equity Acquisition	44,159,000	4,054,878	28,734,880	16,038,878
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE AND INVESTMENT		**557,924,000**	**89,449,896**	**449,104,286**	**97,753,085**
TOTAL EXPENDITURE		**4,161,421,000**	**861,082,395**	**3,964,480,795**	**913,887,952**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 2 / 2015

Date: 09 - 04 - 2015

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

STATEMENT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT FOR THE PERIOD JANUARY TO MARCH 201 COMPARED WITH THAT FOR THE CORRESPONDING PERIOD OF 201

(Published in terms of Section 64 of the Financial Administration & Audit Act 1962)

	2015 €		2014 €	
Balance on 1st January		**(23,536,200)**		**(95,105,876)**
Revenue from 1st January to 31st March		**943,676,048**		**797,718,451**
		920,139,848		**702,612,575**
Expenditure from 1st January to 31st March				
Recurrent Services	**771,632,499**		**816,134,868**	
Capital Programme	**89,449,896**		**97,753,085**	
		861,082,395		**913,887,952**
Balance as on 31st March		**59,057,453**		**(211,275,377)**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury, Malta

TR 829/74/1/Vol II
MFC 877/63/5

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 31 DECEMBER 2014

ASSETS

	€
Gold and gold receivables	4,547,072
Claims on non-euro area residents in fcy	518,901,451
Claims on euro area residents in fcy	105,516,051
Claims on non-euro area residents in euro	837,405,305
Lending related to monetary policy operations	411,320,000
Other claims on euro area credit institutions in euro	357,982
Securities of euro area residents in euro	1,399,874,463
General government debt in euro	0
Intra-Eurosystem claims	53,411,377
Items in course of settlement	5,929,554
Other assets	989,076,529
	4,326,339,784

LIABILITIES

	€
Banknotes in circulation	864,057,300
Liabilities related to monetary policy operations	499,098,120
Other liabilities on euro area credit institutions in euro	0
Debt certificates issued	0
Liabilities to other euro area residents in euro	341,990,204
Liabilities to non-euro area residents in euro	3,407,116
Liabilities to euro area residents in fcy	50,263,661
Liabilities to non-euro area residents in fcy	0
Counterpart of special drawing rights allocated by the IMF	113,757,021
Intra-Eurosystem liabilities	1,929,665,001
Items in course of settlement	0
Other liabilities	142,466,834
Provisions	34,700,000
Revaluation accounts	18,559,396
Capital and reserves	328,375,131
	4,326,339,784

ROBERT CARUANA
FINANCIAL CONTROLLER

RAYMOND A. BONNICI
DIRECTOR
CORPORATE SERVICES

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 31 JANUARY 2015

ASSETS

	€
Gold and gold receivables	4,545,853
Claims on non-euro area residents in fcy	521,554,266
Claims on euro area residents in fcy	74,372,088
Claims on non-euro area residents in euro	788,636,194
Lending related to monetary policy operations	295,370,000
Other claims on euro area credit institutions in euro	1,495,916
Securities of euro area residents in euro	1,395,809,451
General government debt in euro	0
Intra-Eurosystem claims	55,461,137
Items in course of settlement	4,586,102
Other assets	1,111,743,748
	4,253,574,755

LIABILITIES

	€
Banknotes in circulation	853,266,550
Liabilities related to monetary policy operations	761,052,757
Other liabilities on euro area credit institutions in euro	0
Debt certificates issued	0
Liabilities to other euro area residents in euro	362,383,215
Liabilities to non-euro area residents in euro	10,572,747
Liabilities to euro area residents in fcy	47,800,240
Liabilities to non-euro area residents in fcy	0
Counterpart of special drawing rights allocated by the IMF	113,757,021
Intra-Eurosystem liabilities	1,583,941,790
Items in course of settlement	0
Other liabilities	139,312,944
Provisions	34,700,000
Revaluation accounts	18,559,396
Capital and reserves	328,228,095
	4,253,574,755

ROBERT CARUANA
FINANCIAL CONTROLLER

RAYMOND A. BONNICI
DIRECTOR
CORPORATE SERVICES

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 28 FEBRUARY 2015

ASSETS

	€
Gold and gold receivables	4,542,784
Claims on non-euro area residents in fcy	543,203,748
Claims on euro area residents in fcy	92,235,908
Claims on non-euro area residents in euro	822,485,809
Lending related to monetary policy operations	294,470,000
Other claims on euro area credit institutions in euro	1,306,869
Securities of euro area residents in euro	1,357,354,326
General government debt in euro	0
Intra-Eurosystem claims	53,411,378
Items in course of settlement	8,883,919
Other assets	1,127,703,198
	4,305,597,939

LIABILITIES

	€
Banknotes in circulation	855,725,600
Liabilities related to monetary policy operations	477,942,096
Other liabilities on euro area credit institutions in euro	0
Debt certificates issued	0
Liabilities to other euro area residents in euro	746,314,981
Liabilities to non-euro area residents in euro	6,819,475
Liabilities to euro area residents in fcy	41,292,275
Liabilities to non-euro area residents in fcy	0
Counterpart of special drawing rights allocated by the IMF	113,757,021
Intra-Eurosystem liabilities	1,543,493,242
Items in course of settlement	0
Other liabilities	138,911,903
Provisions	34,700,000
Revaluation accounts	18,559,396
Capital and reserves	328,081,950
	4,305,597,939

ROBERT CARUANA
FINANCIAL CONTROLLER

RAYMOND A. BONNICI
DIRECTOR
CORPORATE SERVICES

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf li offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Ġunju, 2015, għal:

CT 2004/2015. Provvediment ta' servizzi ta' assigurazzjoni għal Wasteserv Malta Ltd

CT 2013/2015. Xogħlijiet ta' rinovar fid-Dipartiment tal-Kuntratti b'użu ta' metodi u materjali li jħarsu 'l-ambjent

CT 2014/2015. Xiri u twaħħil fil-post ta' tagħmir tal-logħob, ġinnasju fil-beraħ, għamara ta' barra li tħares 'l-ambjent, aċċessorji u tapit tal-ġomma għall-Proġett ta' Tisbiħ ta' *Kennedy Grove* - Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima

CT 2237/2014. Servizz għal kampanja edukattiva dwar l-għarfien fuq il-ġestjoni tal-iskart - Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima

L-Avviżi hawn taħt huma parzjalment iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (CT 3026/2015, CT 3031/2015)

CT 3026/2015. Programm ta' *Train the Trainer for a Learning Outcomes Framework Approach*. Din l-offerta qed tiġi ppubblikata f'isem il-Ministeru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol

CT 3031/2015. Provvediment ta' *e-courses* lill-Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija - MCAST

L-24 ta' April, 2015

AVVIŻI TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 3223/2014. *Telemetry Outstations* u *Motor Control Panels*, Għawdex - Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi ġiet estiża sad-9.30 a.m. tal-ĠIMGĦA, il-15 ta' Mejju, 2015.

L-24 ta' April, 2015

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of THURSDAY, 4th June, 2015, for:

CT 2004/2015. Provision of insurance services to Wasteserv Malta Ltd

CT 2013/2015. Refurbishing works at the Department of Contracts using environmentally friendly methods and materials

CT 2014/2015. Supply and installation of play equipment, outdoor gym, environmentally friendly outdoor furniture, fittings and rubber matting for the Kennedy Grove Embellishment Project - Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change

CT 2237/2014. Educational and awareness raising campaign on waste management - Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change

The following tenders are part-financed by the European Union under the European Regional Development Fund (CT 3026/2015, CT 3031/2015)

CT 3026/2015. A Train the Trainer Programme for a Learning Outcomes Framework Approach. This tender is being published on behalf of the Ministry for Education and Employment

CT 3031/2015. Provision of e-courses to the Malta College for Arts Science and Technology - MCAST

24th April, 2015

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICES

CT 3223/2014. Telemetry Outstations and Motor Control Panels, Gozo - Water Services Corporation

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 9.30 a.m. of FRIDAY, 15th May, 2015.

24th April, 2015

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' April, 2015.

Avviż Nru. 39. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Fanal, L-Għasri, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2011_732. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tliet mija u tmint elef, seba' mija u ħamsin Ewro (€308,750) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 40. Bejgħ ta' sit viċin Triq id-Dulliegħ, Iż-Żejtun, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.2012_939. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tmint elef Ewro (€8,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 41. Kiri tal-Garaxx/Maħżen Nru. 3 fi Blokk 5, Triq Il-Profs. Walter Ganado, Pembroke, muri bil-blu fuq pjanta P.D.148_99_5_A. Din il-kirja hija soġġetta għal servitujiet tal-fond sovrastanti li jeżistu fl-istess garaxx/maħżen. Offerti anqas mill-ammont ta' elf u mitt Ewro (€1,100) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 42. Kiri tal-Garaxx/Maħżen Nru. 25, Triq il-Ġdida, Ħal Luqa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 62_81_2_A. Offerti anqas mill-ammont ta' ħames mija u ħamsin Ewro (€550) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti magħluqin għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, l-14 ta' Mejju, 2015.

*Avviż Nru. 43. Bejgħ ta' sit viċin Triq Laurent Rapa, Ix-Xagħra, Għawdex, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D. 2013_548. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €20,000 skont kif stipulat fil-

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. of Thursday, 30th April, 2015.

Advt. No. 39. Sale of a site in Triq il-Fanal, Għasri, Gozo, shown edged in red on plan P.D.2011_732. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of three hundred and eight thousand seven hundred and fifty Euro (€308,750) will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 40. Sale of a site off Triq id-Dulliegħ, Żejtun, shown edged in red and marked A on plan P.D.2012_939. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of eight thousand Euro (€8,000) will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 41. Lease of Garage/Store No. 3 at Block 5, Triq Profs. Walter Ganado, Pembroke, shown edged in blue on plan P.D.148_99_5_A. This lease is subject to the servitudes of the overlying premises existing in the same garage/store. Offers below the amount of one thousand one hundred Euro (€1,100) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 42. Lease of a Store/Garage No. 25, New Street, Ħal Luqa, shown edged in red on plan P.D. 62_81_2_A. Offers below the amount of five hundred and fifty Euro (€550) per annum will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. of Thursday, 14th May, 2015.

*Advt. No. 43. Sale of a site off Triq Laurent Rapa, Xagħra, Gozo, shown edged in red and marked A on plan P.D.2013_548. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €20,000 as stipulated in the tender

kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' erba' mija u disgħin elf Ewro (€490,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. 44. Bejgħ ta' sit fi Triq in-Nadur, Marsaskala, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2014_377. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt tal-ewwel rifjut. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. 45. Kiri ta' Garaxx Nru. 22, Triq Pawlu Debattista, Tar-Rabbat, Il-Ħamrun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2012_65. Offerti anqas mill-ammont ta' sitt mitt Ewro (€600) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. 46. Kiri ta' kamra fi Triq it-Torri ta' San Ġwann, Il-Birgu, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.2011_1205. Offerti anqas mill-ammont ta' tliet mija u ħamsin Ewro (€350) fis-sena ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

L-24 ta' April, 2015

conditions. Offers below the amount of four hundred and ninety thousand Euro (€490,000) will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

*Advt. No. 44. Sale of a site in Triq in-Nadur, Marsascala, shown edged in red on plan P.D.2014_377. This tender is subject to a right of first refusal. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

*Advt. No. 45. Lease of Garage No. 22, Triq Pawlu Debattista, Tar-Rabbat, Ħamrun, shown edged in red on plan P.D.2012_65. Offers below the amount of six hundred Euro (€600) per annum will not be considered

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

*Advt. No. 46. Lease of a Room in Triq it-Torri ta' San Ġwann, Birgu, shown edged in red on plan P.D.2011_1205. Offers below the amount of three hundred and fifty Euro (€350) per annum will not be considered

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

*Adverts appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

24th April, 2015

MINISTERU GĦAT-TRASPORT U INFRASTRUTTURA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xogħlijiet u Infrastruttura, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-28 ta' April, 2015, fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. 21/2015. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' reċipjenti għall-iskart tal-klieb lid-Direttorat tat-Tindif - 2015.

MINISTRY FOR TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 28th April, 2015, for:

Quot. No. 21/2015. Period contract for the supply and delivery of dog waste litter bins to the Cleansing Directorate - 2015.

Kwot. Nru. 22/2015. Provvediment ta' servizzi ta' tindif li jħarsu 'l-ambjent fi Blokk B fil-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Avviż Nru. 25/2015. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *push fit pipes and fittings* 2015/2016.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Advt. No. 26/2015. Kuntratt perjodiku għall-galvanizzar f'banju sħun ta' oġġetti tal-azzar 2015/2016

Irid jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Advt. No. 27/2015. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *dinghy* għal servizzi ta' tindif ta' bajjiet.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Kwot. Nru. 24/2015. Kuntratt perjodiku għall-provvediment ta' servizzi ta' *pest control* fil-bini tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Avviż Nru. 28/2015. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *starter batteries* għad-Direttorat tal-Manifattura u s-Servizzi.

Avviż Nru. 29/2015. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' tanker tal-ilma għall-ħasil ta' toroq u *promenades* f'diversi lokalitajiet f'Malta.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Kwot. Nru. 23/2015. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' arbli tad-dawl dekorattivi tal-ħadid fondut għall-Knisja Parrokkjali ta' San Girgor, Tas-Sliema.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Quot. No. 22/2015. Provision of environmentally friendly cleaning services at Block B of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Partecipation fee is free of charge

Sealed tenders/quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

Advt. No. 25/2015. Period contract for the supply and delivery of push fit pipes and fittings 2015/2016.

Participation fee is free of charge.

Advt No. 26/2015. Period contract for hot-dip galvanizing of steel articles 2015/2016

A fee of €20 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 27/2015. Supply, delivery and commissioning of a dinghy for beach cleaning services.

Participation fee is free of charge.

Quot. No. 24/2015. Period contract for the provision of pest control services at the premises of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Participation fee is free of charge.

Sealed tenders/quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Advt. No. 28/2015. Period contract for the supply and delivery of starter batteries to the Manufacturing and Services Directorate.

Advt. No. 29/2015. Period contract for the hiring of water tanker for the washing of streets and promenades in various localities in Malta.

Participation fee is free of charge.

Quot. No. 23/2015. Supply, delivery and installation of decorative cast iron lamp-posts for St Gregory the Great Parish Church, Sliema.

Participation fee is free of charge.

*Kwot. No. 25/2015. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *jetting and vacuum bowser* għall-użu tad-Direttorat tat-Tindif - 2015.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-12 ta' Mejju, 2015, fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Avviż Nru. 30/2015. Kuntratt perjodiku għall-ittestjar ta' materjal tal-kostruzzjoni għad-Dipartiment tax-Xogħol u Manufattura fi ħdan il-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura 2015 - 2016.

Irid jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, il-15 ta' Mejju, 2015, fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:

*Avviż Nru. 32/2015. Provvista u installazzjoni ta' għamara tat-triq għaz-zuntier tal-Knisja ta' Santa Liberata, Il-Kalkara.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

*Avviż Nru. 33/2015. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' żjut tal-*hydraulic*, tal-magna u tat-*transmission* għad-Direttorat tal-Manifattura u s-Servizzi 2015.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

*Kwotazzjoni/Offerti li qed jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq jekk ikun il-każ, mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

L-offerti/kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu f'dawn il-ħinijiet: Ħinijiet tax-Xitwa: mit-8.00 a.m. sat-3.30 p.m.

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokument tal-offerta/kwotazzjoni fil- *website* tal-Ministeru: (http://www.mti.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

*Quot. No. 25/2015. Period contract for the hire of a jetting and vacuum bowser for use by the Cleansing Directorate - 2015.

Participation fee is free of charge.

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th May, 2015, for:

Advt. No. 30/2015.Period contract for the testing of construction material for the Works and Infrastructure Department within the Ministry for Transport and Infrastructure 2015 - 2016.

A fee of €20 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, Support and Services Department Floriana up to 10.00 a.m. of Friday, 15th May, 2015, for:

*Advt. No. 32/2015. Supply and installation of street furniture at Santa Liberata Church Parvis, Kalkara.

Participation fee is free of charge

*Advt. No. 33/2015. Period contract for supply and delivery of hydraulic, engine and transmission oils to the Manufacturing and Services Directorate 2015.

Participation fee is free of charge.

*Quotation/Tenders appearing for the first time

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Procurement and Supplies Directorate of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Submission of tenders/quotations: Winter Office Hours from 8.00 a.m. till 3.30 p.m.

Sample tender/quotation document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mti.gov.mt).

24th April, 2015

MINISTERU GĦAT-TRASPORT
U INFRASTRUTTURA

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xogħlijiet u l-Infrasttura, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-12 ta' Mejju, 2015, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-*Procurement*, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Il-Furjana, jinlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 31/2015. Xiri ta' *high-end workstations* effiċjenti fl-użu tal-enerġija għat-Taqsima tas-Servizzi għall-Istrateġija u l-Ippjanar (Dipartiment tax-Xogħlijiet u l-Infrasttura – MTI) b'konnessjoni mal-NFRP.

Parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu wara li jsir il-ħlas indikat hawn fuq jekk ikun il-każ, mill-*Cash Office*, Dipartiment tas-*Support* u Servizzi, Blokk 'A', Il-Furjana, fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti tal-Ministeru għat-Trasport u Infrastruttura.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jintbagħtu f'dawn il-ħinijiet: Ħinijiet tax-Xitwa: mit-8.00 a.m. sat-3.30 p.m.

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokument tal-kwotazzjoni fil- *website* tal-Ministeru: (http://www.mti.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

MINISTRY FOR TRANSPORT
AND INFRASTRUCTURE

The Director General, Works and Infrastructure Department, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Support and Services Department, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th May, 2015 for:

Advt. No. 31/2015. Purchase of energy-efficient high-end workstations for the Strategy and Planning Services Unit (Works and Infrastructure Department – MTI) in connection with NFRP.

Participation is free of charge.

Relevant documents may be obtained from the Cash Office, Support and Services Department, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Transport and Infrastructure.

Submission of quotations: Winter Office Hours from 8.00 a.m. till 3.30 p.m.

Sample quotation documents may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mti.gov.mt).

24th April, 2015

Programm Operattiv I - Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompettitività għall-Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Dan il-proġett huwa parzjalment iffinanzjata mill-
Fond ta' Koeżjoni
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
This project is being part-financing by the
Cohesion Fund
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-P.A.R.K. u Inizjattivi jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC 36/2015. Provvediment ta' servizzi ta' *quantity surveying*

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The P.A.R.K. and Initiatives Directorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 36/2015. Provision of services of qutanity surveying

Avviż Nru. MSDEC 37/2015. Provvista u tqegħid ta' art tal-konkrit għal barra ikkulurita u b'disinn fiż-Żona ta' Kennedy Grove, Il-Park Nazzjonali tas-Salina

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

Advt. No. MSDEC 37/2015. Supply and laying of concrete and coloured, patterned concrete floor screed at Kennedy Grove Area, Salina National Park

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Il-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' April, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Kwot. Nru. MSDEC 16/2015. Provvediment għall-kiri ta' spazju ta' uffiċċju u faċilitajiet għat-Taqsima tar-Regolamentazzjoni għall-Għasafar Selvaġġi.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Thursday, 30th April, 2015, for:

Quot. No. MSDEC No. 16/2015. Provision of lease of office space and facilities to house the Wild Birds Regulation Unit.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

L-Aġenzija tal-Agrikoltura u Ħlasijiet Rurali tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC 52/2015. Provvediment għal xiri ta' 5 vetturi (karozzi) għad-Direttorat ARPA (Aġenzija tal-Ħlasijiet).

Id-dokumenti relevanti jinkisbu wara l-ħlas ta' €20 mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Agriculture and Rural Payments Agency notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Advt. No. MSDEC No. 52/2015. Procurement to purchase 5 light vehicles (cars) for ARPA (Paying Agency) Directorate.

Relevant documents may be obtained for a fee of €20 from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC,

Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC 53/2015. Provvediment ta' servizzi minn persuni biex jagħmluha ta' osservaturi nazzjonali waqt l-istaġun tat-tonn 2015 mid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akwakultura.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu wara l-ħlas ta' €50 mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Department of Fisheries and Aquaculture notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 53/2015. Provision of services by individuals to be deployed as national observers during the 2015 bluefin tuna season by the Department of Fisheries and Aquaculture.

Relevant documents may be obtained for a fee of €50 from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Dipartiment għall-Operat tal-Biċċerija jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC 54/2015. Formazzjoni ta' *annex* mal-post għall-ispezzjonar tal-fruntiera eżistenti fil-Malta Freeport, Birżebbuġa.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu wara l-ħlas ta' €50 mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Abattoir Operations Department notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 54/2015. Formation of annex to existing border inspection post at Malta Freeport, Birżebbuġa.

Relevant documents may be obtained for a fee of €50 from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat għall-Ambjent u Tibdil fil-Klima fi ħdan il-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, it-12 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Avviż Nru. MSDEC 55/2015. Provvediment ta'espert tas-servizzi għall-iżvilupp ta' programm għall-monitoraġġ ta' *inland surface water and transitional water*

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, id-19 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

*Avviż Nru. MSDEC 56/2015. Provvediment ta'espert tas-servizzi għat-twaqqif tal-fażi preparatorja għall-istrateġija tal-iżvilupp ta' karbonju baxx għal Malta

*Avviż Nru. MSDEC 57/2015. Provvediment ta'espert tas-servizzi għall-istudju fuq l-adozzjoni tal-*green public procurement* (GPP) f'Malta u l-implikazzjonijiet soċjali, ekonomiċi u ambjentali

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Directorate for the Environment and Climate Change within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that:

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th May, 2015, for:

Advt. No. MSDEC 55/2015. Provision of expert services for the development of an inland surface water and transitional water monitoring programme

Sealed tenders will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 19th May, 2015, for:

*Advt.No. MSDEC 56/2015. Provision of expert services for the establishment of the preparatory phase for Malta's low carbon development strategy

*Advt.No. MSDEC 57/2015. Provision of expert services for the undertaking of a study on the uptake of green public procurement (GPP) in Malta and its social, economic and environmental implications

*Advertisements appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

24th April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

It-Taqsima tal-Festi Rurali fi ħdan id-Dipartiment tal-Iżvilupp Rurali jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

*Kwot. Nru. MSDEC 20/2015. Armar ta' dawl u provvista tal-elettriku għall-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 21/2015. Armar u operat ta' sistemi tas-*sound* għall-Imnarja 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Rural Festivities Unit within the Rural Development Department notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

*Quot. No. MSDEC 20/2015. Set-up of light and supply of electricity for Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 21/2015. Set-up and operation of sound systems for Mnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 22/2015. Armar ta' Festuni għall-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 23/2015. Armar ta' Trombi għall-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 24/2015. Tindif taż-żoni kollha waqt l-attivitajiet fil-Buskett għall-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 25/2015. Armar ta' posti ġenerali tal-ikel għal waqt attivitajiet fil-Buskett għall-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 26/2015. Armar ta' posti barra l-Buskett għall-bejgħ ta' ġelat, imqaret u biex jituża bħala bar għall-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 27/2015. Armar ta' posti għall-bejgħ ta' ikel tal-fenek waqt l-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 28/2015. Armar ta' posti għall-bejgħ ta' ikel tal-majjal waqt l-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 29/2015.Armar ta' posti għall-bejgħ ta' ikel taż-żiemel waqt l-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 30/2015. Armar u operat tas-sistemi tas-*sound* għall-Imnarja 2015

*Kwot. Nru. MSDEC 31/2015. Tindif taż-żoni kollha waqt l-attivitajiet fil-Buskett għall-Imnarja 2015

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

It-Taqsima tar-Regolamentazzjoni għall-Għasafar Selvaġġi fi ħdan il-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

*Kwot. Nru. MSDEC 32/2015.Għamara tal-Uffiċċju għat-Taqsima tar-Regolamentazzjoni għall-Għasafar Selvaġġi

*Quot. No. MSDEC 22/2015. Set-Up of festuni for Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 23/2015. Set-up of loud speakers (trombi) for Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 24/2015. Cleaning of all areas during the activities held at Buskett Gardens for Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 25/2015. Setting up of general food stalls during the activities held at Buskett Gardens for Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 26/2015. Setting up of stalls outside buskett gardens selling ice-cream, dates and to be used as a bar for Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 27/2015. Setting up of stalls selling rabbit cuisine during Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 28/2015. Setting up of stalls selling pork cuisine during Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 29/2015. Setting up of stalls selling horse cuisine during Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 30/2015. Set-up and operation of sound systems for Mnarja 2015

*Quot. No. MSDEC 31/2015. Cleaning of all areas during the activities held at Buskett Gardens for Mnarja 2015

*Quotations appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

24th April, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Wild Birds Regulation Unit within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that:

Sealed quotations will be received at the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC Permanent Secretariat Offices, No. 6, Triq Ħal Qormi, Santa Venera SVR 1301, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

*Quot. No. MSDEC 32/2015. Office furniture for the Wild Birds Regulation Unit

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mid-Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Uffiċċju Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat tal-PARK u l-Inizjattivi jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC, Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti fid-Direttorat tal-*Procurement* u Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera għal:

Kwot. Nru. MSDEC 19/2015. Provvista u konsenja ta' 50m ta' *hoarding and safety barriers* għall-Proġett tal-UE *Life Saving* tal-Buskett Proġett NAT/MT/000182 immexxi mid-Direttorat tal-PARK u l-Inizjattivi.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar jew jitniżżel mis-sit tal-Ministeru (http://www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

*Quotation appearing for the first time

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Directorate, MSDEC, Permanent Secretariat Offices, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

24th April, 2015

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

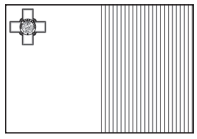
The PARK and Initiatives Directorate, notifies that:

Sealed quotations will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015 for:

Quot. No. MSDEC 19/2015. Supply and delivery of 50m of hoarding and safety barriers for the EU Life Saving Buskett Project NAT/MT/000182 Project executed by the P.A.R.K. and Initiatives Directorate.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon or downloaded from the Ministry's website (http://www.msdec.gov.mt).

24th April, 2015



Programm *EU LIFE+ 2012*
Proġett parzjalment iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea
Programm *EU LIFE+ 2012*
Rata ta' kofinanzjament: 50% Fondi UE; 50% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



EU LIFE+ Programme 2012
Project part-financed by the European Union
EU LIFE+ Programme 2012
Co-financing rate: 50% EU Funds; 50% National Funds
Investing in your future

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti, jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' April, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, għal:

Avviż Nru. MSDEC 18/2015. Servizz ta' *receptionist* għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Plant Health Directorate, notifies that:

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Thursday, 30th April, 2015 for:

Advt. No. MSDEC 18/2015. Service of a receptionist for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015 jintlaqgħu offerti magħluqin fl-MSDEC Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, għal:

Avviż Nru. MSDEC 38/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' apparat għal-laboratorju għall-ittestjar taż-żerriegħa għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 39/2015. Provvista u installazzjoni ta' *railing* tal-azzar galvannizzat għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 40/2015. Kompetenza teknika fuq l-akkreditazzjoni tal-laboratorju għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 41/2015. Disinn, stampar u konsenja ta' fuljett, *billboards,* kotba u d-disinn ta' *logo* u *website* għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 42/2015. Provvista u konsenja ta' plakek u pannelli ta' informazzjoni għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 43/2015. Tmexxija tat-testijiet ta' konferma fuq diversi *viruses* fuq il-pjanti taċ-ċetru għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 44/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' kamra tat-tfellis għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 46/2015. Kompetenza teknika, għall-identifikazzjoni, inventarju u konservazzjoni ta' riżorsi ġenetiċi tal-pjanti għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 47/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' LED *screens, interactive projector, blue-ray DVD player* u *touchscreen computers* effiċjenti fl-użu tal-enerġija għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 49/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni u kkummissjunar ta' għamara tal-laboratorju għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Avviż Nru. MSDEC 50/2015. Provvista u installazzjoni ta' sistema ta' irrigazzjoni awtomatiku bil-qatra għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Sealed tenders will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015 for:

Advt. No. MSDEC 38/2015. Supply, delivery, installation and commissioning of equipment for a seed testing laboratory for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 39/2015. Supply and installation of galvanised steel railings for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 40/2015. Technical expertise on laboratory accreditation for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 41/2015. Design, printing and delivery of leaflets, billboards, booklets and the design of logo and website for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 42/2015. Supply, delivery, and installation of labels and information panels for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 43/2015. Conduction of confirmation test for various viruses on citrus plants for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 44/2015. Supply, delivery, installation and commissioning of seed germination chambers for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 46/2015. Technical expertise on identification, inventorying and conservation of plant genetic resources for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 47/2015. Supply, delivery, installation and commissioning of LED screens, interactive projector, blue-ray DVD player and energy efficient touchscreen computers for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 49/2015. Supply, delivery, installation and commissioning of laboratory furniture for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Advt. No. MSDEC 50/2015. Supply and installation of an automatic drip irrigation system for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Avviż Nru. MSDEC 51/2015. Provvista, installazzjoni u kkummissjonar ta' *closed loop air conditioner* għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti huma mingħajr ħlas.

Avviż Nru. MSDEC 45/2015. Provvista u twaħħil ta' kanali u konkrit stampat għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb wara ħlas ta' €50.

Avviż Nru. MSDEC 48/2015. Tiswija u tikħil ta' ħajt eżistenti għall-proġett fuq l-istudju u l-konservazzjoni sostennibbli ta' varjetajiet ta' pjanti lokali.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb wara ħlas ta' €20.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżlu mill-*website* tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

Advt. No. MSDEC 51/2015. Supply, installation and commissioning of closed loop air conditioner for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

The tender document is free of charge.

Advt. No. MSDEC 45/2015. Supply and laying of culverts and imprinted concrete for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Tender document may be obtained following a payment of €50.

Advt. No. MSDEC 48/2015. Repair and pointing of existing wall for the project on the study and sustainable conservation of varieties of local plants.

Tender document may be obtained following a payment of €20.

Relevant documents may be obtained from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (www.msdec.gov.mt)

24th April, 2015

Programm għall-Iżvilupp Reġjonali għal Malta 2007-2013
Assi 2- Intejbu l-Ambjent u ż-Żoni Rurali
Proġett parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata' kofinanzjament: 80% Fondi tal-UE; 20% Fondi Nazzjonali
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali

Rural Development Programme for Malta 2007-2013
Axis 2 – Improving the Environment and the Countryside
Project part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing rate: 80% EU funds; 20% National Funds
Europe Investing in Rural Areas

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI, L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

Id-Direttorat għas-Saħħa tal-Pjanti, jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' April, 2015 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-MSDEC Uffiċċji tas-Segretarjat Permanenti, Direttorat tal-*Procurement* u l-Provvisti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, għal:

Kwot. Nru. MSDEC 17/2015. Provvista u konsenja ta' *testing kits for diagnosis*

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT, THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

The Plant Health Directorate, notifies that:

Sealed quotations will be received at the MSDEC, Permanent Secretariat Offices, Procurement and Supplies Directorate, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera, up to 10.00 a.m. of Thursday, 30th April, 2015 for:

Quot. No. MSDEC 17/2015. Supply and delivery of testing kits for diagnosis

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mingħajr ħlas mit-Taqsima tal-*Procurement* u l-Provvisti, MSDEC, Segretarjat Permanenti, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera fil-jiem tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar sad-data tal-għeluq jew jitniżżlu mill-*website* tal-Ministeru (www.msdec.gov.mt).

Relevant documents may be obtained free of charge from the Procurement and Supplies Section, MSDEC, Permanent Secretariat, 6, Triq Ħal Qormi, Sta Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon till closing date or downloaded from the Ministry's website (www.msdec.gov.mt)

L-24 ta' April, 2015

24th April, 2015

Programm għall-Istħarriġ tal-Pesti għal Malta
Regolament (UE) Nru. 652/2014
Programm parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Rata' kofinanzjament: 50% Unjoni Ewropea; 50% Gvern ta' Malta

Pest Survey Programme for Malta
Regulation (EU) No. 652/2014
Programme part-financed by the European Union
Co-financing rate: 50% European Union; 50% Government of Malta

ENEMALTA PLC

Enemalta plc tgħarraf illi:

Offerti magħluqin jintlaqgħu fl-Enemalta fil-kaxxa tal-offerti, Il-Marsa:

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, is-6 ta' Mejju, 2015, għal:

TD/T/3215/2015	Xogħlijiet ta' trinek fis-*substation* ta' Kerċem, Għawdex.
TD/T/3217/2015	Xogħlijiet ta' trink għan-*New Feeder* fis-*substation* ta' Triq il-Gidwet, Marsaskala.
TD/T/3218/2015	Xogħlijiet ta' trinek fis-*substation* ta' Triq it-Torri Tal-Kaptan, In-Naxxar.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb wara l-ħlas ta' €10

Sal-11.00 a.m. tal-Erbgħa, it-13 ta' Mejju, 2015, għal:

*HO/Q/1035/2015	Espressjoni ta' Interess għal servizzi ta' *handyman* - Mixxellanji
*HO/Q/1036/2015	Espressjoni ta' Interess għal servizzi ta' *handyman* - Transport ta' għamar u oġġetti oħra tal-uffiċċju
*HO/Q/1037/2015	Espressjoni ta' Interess għal servizzi ta' *handyman* – *Plumbing* u tiswijiet tad-*drains*

ENEMALTA PLC

Enemalta plc notifies that:

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box as follows:

Up to 11.00 a.m. of Wednesday, 6th May, 2015, for:

TD/T/3215/2015	Trenching works at Kerċem substation, Gozo.
TD/T/3217/2015	Trenching works for New Feeder at Triq il-Gidwet Substation, Marsaskala.
TD/T/3218/2015	Trenching Works at Triq it-Torri Tal-Kaptan Substation, Naxxar.

The tender document is €10

Up to 11.00 a.m. of Wednesday, 13th May, 2015, for:

*HO/Q/1035/2015	Expression of Interest for handyman services - Miscellaneous
*HO/Q/1036/2015	Expression of Interest for handyman services – Transportation of Furniture and other Office Items
*HO/Q/1037/2015	Expression of Interest for handyman services – Plumbing and drain repairs

*HO/Q/1038/2015	Espressjoni ta' Interess għal servizzi ta' *handyman* – Tiswijiet ta' *membrane*	*HO/Q/1038/2015	Expression of Interest for handyman services – Membrane repairs
*HO/Q/1039/2015	Espressjoni ta' Interess għal servizzi ta' *handyman* – Tikil u tibjid	*HO/Q/1039/2015	Expression of Interest for handyman services – Plastering and painting
*HO/Q/1040/2015	Espressjoni ta' Interess għal servizzi ta' *handyman* – Xogħlijiet ta' mustrudaxxa	*HO/Q/1040/2015	Expression of Interest for handyman services – Carpentry works
*HO/T/3048/2015	Bejgħ ta' *wooden cable drums* vojta f'kundizzjoni *tale quale*	*HO/T/3048/2015	Sale of empty wooden cable drums in 'tale quale' condition

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas

Il-ħlas ta' parteċipazzjoni (fejn applikabbli) għandu jsir fil-Korporazzjoni Enemalta, Bini tal-Amministrazzjoni Ċentrali, Church Wharf, Il-Marsa f'kull jum tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wieħed jikkuntattja t-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-Numru tat-Telefon: 2298 0736 jew bl-*email:* (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) jew mill-*website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) - *tenders online*.

The tender document is free of charge

Participation fees (where applicable) are to be paid at Enemalta plc, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m and noon. Further information may be obtained by contacting Procurement Section on tel. 2298 0736 or at e-mail address: (tenderenquiries.em@enemalta.com.mt) or from Enemalta website (www.enemalta.com.mt) – tenders online.

Enemalta plc tgħarraf illi offerti elettroniċi rigward dawn l-avviżi jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintlaqgħu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Enemalta plc notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, id-29 ta' April, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 29th April, 2015, for:

HO/T/3051/2015	Provvista u installazzjoni ta' *lift* għall-passiġġieri fil-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta plc (in-naħa ta' quddiem).	HO/T/3051/2015	Supply and installation of passenger lift at Enemalta plc Administration Building (front wing).

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Erbgħa, 15 ta' April, 2015.

The closing date has been extended from Wednesday, 15th April, 2015

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, is-6 ta' Mejju, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 6th May, 2015, for:

TD/T/3208/2014	Provvista ta' *fabricated mild steel parts*	TD/T/3208/2014	Supply of fabricated mild steel parts

Sad-9.30 a.m. tal-Erbgħa, it-13 ta' Mejju, 2015, għal:

Up to 9.30 a.m. of Wednesday, 13th May, 2015, for:

TD/T/4052/PC3/2015	Xogħlijiet ta' bini, manutenzjoni u tibdil fis-*substations* tal-Enemalta fid-Distretti tan-Nofsinhar	TD/T/4052/PC3/2015	Construction, maintenance and alteration works of substations in Enemalta South Districts
TD/T/4054/PC3/2015	Xogħlijiet ta' bini, manutenzjoni u tibdil fis-*substations* tal-Enemalta fid-Distretti tat-Tramuntana	TD/T/4053/PC3/2015	Construction, maintenance and alteration works of substations in Enemalta North Districts

TD/T/4054/PC3/2015	Xogħlijiet ta' bini, manutenzjoni u tibdil fis-*substations* tal-Enemalta ta' Għawdex	TD/T/4054/PC3/2015	Construction, maintenance and alteration works of Enemalta Substations in Gozo
TD/T/3224/2015	Tibdil fis-*substations* tal-Enemalta tad-distrett tan-Nofsinhar	TD/T/3224/2015	Alterations in Enemalta substations in South Districts
TD/T/3225/2015	Tibdil fis-*substations* tal-Enemalta tad-distrett tat-Tramuntana	TD/T/3225/2015	Alterations in Enemalta substations in North Districts
GN/DPS/T/4013/PC2/2014	Bażi ta' kuntratt għall-monitoraġġ tal-emissjonijiet	GN/DPS/T/4013/PC2/2014	Framework contract for emissions monitoring

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

L-24 ta' April, 2015

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. More information is available in the tender document.

24th April, 2015

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, għal:

WSC/T/15/2015. Provvista u konsenja ta' *resilient gate valves* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

WSC/T/16/2015. Kiri ta' *jetting and suction bowser* għall-impjanti tat-trattament tad-drenaġġ għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma - Bażi ta' ftehim.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, għal:

WSC/T/17/2015. Titjib ta' *enterprise backup* għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015 for:

WSC/T/15/2015. Supply and delivery of resilient gate valves for the Water Services Corporation.

WSC/T/16/2015. Hiring of jetting and suction bowser for the waste water treatment plants of the Water Services Corporation - Framework agreement.

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. of Friday, 8th May, 2015 for:

WSC/T/17/2015. Upgrade of enterprise backup for the Water Services Corporation.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, it-22 ta' Mejju, 2015, għal:

*WSC/T/19/2015. Provvista u konsenja ta' ġir (trab fin) għall-Impjanti tar-*Reverse Osmosis* tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma - Bażi ta' Ftehim.

Id-dokument huwa mingħajr ħlas.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshop*s, Operaturi Ekonomiċi sejrin ikollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-24 ta' April, 2015

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sal-Erbgħa, id-29 ta' April, 2015, għal:

Avviż. Nru. WSC/T/14/2013. Provvista ta' *electrical horizontal centrifugal surface pumps* - Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokument huwa bla ħlas.

Din hi *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalament iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni (FK).

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System:*

No participation fee is required.

Up to 9.30 a.m. of Friday, 22nd May, 2015 for:

*WSC/T/19/2015. Supply and delivery of hydrated lime (fine powder) for the Reverse Osmosis Plants of the Water Services Corporation - Framework Agreement.

No participation fee is required.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that Economic Operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

24th April, 2015

WATER SERVICES CORPORATION

The Executive Chairman, Water Services Corporation, notifies that:

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt).

Up to Wednesday, 29th April, 2015, for:

Advt. No. WSC/T/14/2015. Supply of electrical horizontal centrifugal surface pumps - Water Services Corporation.

No participation fee is applicable.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the European Cohesion Fund (CF).

Tender documents are obtainable from the Electronic Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration

(http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għall-offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshop* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshop*s, Operaturi Ekonomiċi se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-24 ta' April, 2015

is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarize themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

24th April, 2015

Proġett għat-Titjib tal-Kwalità u l-Provvista tal-Ilma
Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond ta' Koeżjoni (FK)
Rata ta' ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali

Water Quality and Supply Improvement Project
Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
Cohesion Fund (CF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National Funds

WASTESERV MALTA LTD

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, il-5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji tal-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eko, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:

Avviż Nru. WSM/016/2015. Provvediment ta' sistema prinċipali tal-ilma fil-Kumpless tal-Magħtab.

Avviż Nru. WSM/017/2015. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' impjanti mobbli, bix-xufiera, biex jinġarru u jitqegħdu fil-post ġebel biex jinħoloq ħajt ta' lqugħ fil-Kumpless Ambjentali tal-Magħtab.

Id-dokument ta' dawn l-offerta huma mingħajr ħlas.

*Kwot. Nru. WSMQ/017/2015. Kiri ta' *diesel forklifter* ta' tliet (3) tunnellati b'min iħaddmu.

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:

Sealed tenders/quotations will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eko Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 till 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015 for:

Advt. No. WSM/016/2015. Provision of a main water system at Magħtab Complex.

Advt. No. WSM/017/2015. Period contract for the hire of mobile plants, with drivers, to transport and set boulders to form retaining walls at the Magħtab Environmental Complex.

Participation fee for these tenders is free of charge.

*Quot. No. WSMQ/017/2015.Hiring of a three (3) tonne diesel forklifter with operator.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Id-dokument tal-offerti/kwotazzjonijiet bi ħlas jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Offerenti li huma interessati fid-dokumenti tal-offerta mingħajr ħlas għandhom jibagħtu *email* bit-talba tagħhom lil (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website:* (www.wasteservmalta.com) jew fuq *email* (contracts@wasteservmalta.com).

Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġġornamenti minn żmien għal żmien.

L-24 ta' April, 2015

*Quotation appearing for the first time

Tender/quotation documents with a participation fee may be purchased from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Bidders who are interested in tender documents which are free of charge are kindly being requested to send an email request to (contracts.ws@wasteservmalta.com).

Further information can be obtained from the website: (www.wasteservmalta.com) or by sending an email to (contracts@wasteservmalta.com).

It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ website for any updates.

24th April, 2015

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Mejju, 2015, fl-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. AFM 5/15. Provvista, installazzjoni u manutenzjoni ta' 400KVA *Generator* lill-Forzi Armati ta' Malta

Avviż Nru. AFM 6/15. Provvista, installazzjoni u manutenzjoni ta' *L2 Encryptors* u *management consoles* lill-Forzi Armati ta' Malta

Avviż Nru. AFM 7/15. *Next Generation Firewall* għall-*Microwave Link Network* tal-Forzi Armati ta' Malta

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Offerti, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m. jew permezz ta' *e-mail* fuq: (tenders.afm@gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:

Sealed tenders will be received by the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th May, 2015, for:

Advt. No. AFM 5/15. Supply, installation and maintenance of a 400KVA Generator to the Armed Forces of Malta

Advt. No. AFM 6/15. Supply, installation and maintenance of L2 Encryptors and management consoles to the Armed Forces of Malta

Advt. No. AFM 7/2015. Next generation firewall for the Armed Forces of Malta Microwave Link Network

Forms of tender and further information may be obtained from the Tenders Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, during any working day between 7.00 a.m. and 4.00 p.m. or by sending an e-mail on: (tenders.afm@gov.mt).

24th April, 2015

Dan il-proġett huwa parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
taħt il-Fond għall-Fruntieri Esterni (FFE) 2013
Rata ta' kofinanzjament: 75% Unjoni Ewropea; 25% Fondi Nazzjonali

This project is part-financed by the European Union under the External Borders Fund (EBF) 2013
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% National Funds

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chief Executive Officer*, l-Awtorità tad-Djar, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, 11 ta' Mejju, 2015, fl-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 74/2015. Xogħlijiet biex jiġi żarmat lift, jinbena xaft u jigi pprovdut, installat u kkummissjunat lift ġdid għall-passiġġieri fi Blokk 2, Binja Ħamrija, Triq il-Ħamrija, In-Naxxar.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jistgħu jinkisbu biss u jitniżżlu minn fuq is-sit tal-Awtorità tad-Djar: (http://www.housingauthority.com.mt).

Kull kjarifika jew addenda fuq l-offerta jistgħu jitniżżlu minn fuq is-sit tal-Awtorità.

Il-laqgħa ta' kjarifika u żjara se ssir mill-Awtorità tad-Djar il-Ġimgħa, 24 ta' April, 2015, fid-9.00 a.m ħdejn l-entratura ta' Blokk 2, Binja Ħamrija, Triq il-Ħamrija, In-Naxxar.

L-Awtorità żżomm d-dritt li tirrifjuta kull offerta anke l-aktar waħda vantaġġuża.

L-24 ta' April, 2015

HOUSING AUTHORITY

The Chief Executive Officer, Housing Authority, notifies that:

Sealed tenders will be received at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, by 10.00 a.m. of Monday, 11th May, 2015, for:

Advt. No. 74/2015. Dismantling, construction works, supply, installation and commissioning of 1 passenger lift at Block 2, Binja Ħamrija, Triq il-Ħamrija, Naxxar.

Tender documents can be downloaded from the website of the Housing Authority (http://www.housingauthority.com.mt).

Any clarifications or addenda to the tender will be uploaded and are available to view and download from this same website.

A clarification meeting and a site visit will be held by the Housing Authority at Block 2, Binja Ħamrija, Triq il-Ħamrija, Naxxar, on Friday, 24th April, 2015, at 9.00 a.m.

The Housing Authority reserves the right to refuse any offer even the most advantageous.

24th April, 2015

HERITAGE MALTA

Il-Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Mejju, 2015, f'*Heritage Malta*, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. HM23/03/2015. Talba għall-proposti għall-*branding identity* u linji gwida.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu billi tintbagħat *email* lil: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:

Sealed quotations will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, up to noon of Friday, 15th May, 2015, for:

Quot No. HM23/03/2015. Request for proposals for branding identity and guidelines.

The quotation forms or any other information may be obtained by sending an email on: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

24th April, 2015

HERITAGE MALTA

Il-Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, f'*Heritage Malta*, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. HM23/04/2015. Servizzi ta' fotografija u disinn għall-produzzjoni ta' tliet (3) pubblikazzjonijiet dwar proġetti b'konnessjoni ma' FEŻR032 u FEŻR245.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu billi tintbagħat *email* lil: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:

Sealed quotations will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, up to noon of Friday, 8th May, 2015, for:

Quot No. HM23/04/2015. Photography and design services for the production of three (3) project publications in connection with ERDF032 and ERDF245.

The quotation forms or any other information may be obtained by sending an email on: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

24th April, 2015

Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Din l-offerta hija parzjalment kofinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I – Cohesion Policy 2007 – 2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Project part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your Future

HERITAGE MALTA

Il-Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, f'*Heritage Malta*, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. HM23/05/2015. Tagħmir tal-ICT.

Kwot. Nru. HM23/06/2015. TVs u *interactive whiteboard*.

Il-formoli tal-kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu billi tintbagħat *email* lil: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:

Sealed quotations will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, up to noon of Friday, 8th May, 2015, for:

Quot No. HM23/05/2015. ICT equipment.

Quot No. HM23/06/2015. TVs and an interactive whiteboard.

The quotation forms or any other information may be obtained by sending an email on: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

24th April, 2015

HERITAGE MALTA

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, f'Heritage Malta, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. HM22/04/2015. Servizz għall-ħolqien ta' metodoloġija għall-kalkolu tar-rata ta' deterjorazzjoni tal-Ipoġew ta' Ħal Saflieni.

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu permezz ta' *email* f'dan l-indirizz: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

Din l-offerta hija kofinanzjata minn għotja ta' fondi mill-Iżlanda, Liechtenstein u n-Norveġja taħt il-Fondi taż-Żona Ekonomika Ewropea 2009-2014.

L-24 ta' April, 2015

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sealed tenders will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 8th May, 2015, for:

Advt. No. HM22/04/2015. Service for the creation of a methodology for the calculation of the rate of deterioration of the Ħal Saflieni Hypogeum.

The tender forms and other information may be obtained by sending a request to the following email address: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

This tender is supported by a grant from Iceland, Liechtenstein and Norway through the EEA Grants 2009-2014.

24th April, 2015

Proġett Kofinanzjat minn Għotja ta' Fondi mill-Iżlanda, Liechtenstein u n-Norveġja taħt il-Fondi taż-Żona Ekonomika Ewropea 2009-2014

Supported by a Grant from Iceland, Liechtenstein and Norway through the EEA Grants 2009-2014

HERITAGE MALTA

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv ta' Heritage Malta jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-29 ta' Mejju, 2015, f'Heritage Malta, Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Marina, Bighi, Il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. HM22/05/2014. Provvista ta' vetturi li jaħdmu bl-elettriku ffinanzjati mill-FEŻR 245 biex jintużaw bħala parti mis-St Angelo Heritage Experience, il-Forti Sant'Anġlu, Il-Birgu (Malta).

Lott 1
2 karozzi li jaħdmu bl-elettriku, 4 siġġijiet u siġġu tar-roti
1 karozza li taħdem bl-elettriku, 4 siġġijiet bil-kaxxa tat-tagħbija (proviżorja)

Lott 2
1 trakk li jaħdem bl-elettriku

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu permezz ta' *email* f'dan l-indirizz: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:

Sealed tenders will be received at Heritage Malta, ex Royal Naval Hospital, Triq il-Marina, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 29th May, 2015, for:

Advt. No. HM22/05/2015. Supply of electric vehicles funded through ERDF 245 to be used as part of the St Angelo Heritage Experience, Fort St Angelo, Birgu (Malta).

Lot 1
2 electric cars, 4 seats and 1 wheelchair
1 Electric Car, 4 Seats with cargo box (provisional)

Lot 2
1 Electric Truck

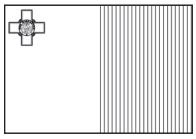
Tender forms and other information may be obtained by sending a request to the following email address: (tenders.heritagemalta@gov.mt).

Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Politika ta' Koeżjoni – Programm Operattiv I – Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar.

This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Fund – Operational Programme I – Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life.

L-24 ta' April, 2015

24th April, 2015



Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Din l-offerta hija parzjalment kofinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme I – Cohesion Policy 2007 – 2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your Future

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:

Offerti elettroniċi rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 12 ta' Mejju, 2015, għal:

Avviż Nru. MGOZ T 16/2015. Provvista ta' servizz ta' *lifeguard*: Lott 1 Kemmuna - il-Bajjiet tal-*Blue Lagoon* u Santa Marija u l-Bajja ta' Ħondoq ir-Rummien u Lott *2* il-Bajja ta' Marsalforn

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops* se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni ta' offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-24 ta' April, 2015

MINISTRY FOR GOZO

The Ministry for Gozo notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. of Tuesday, 12th May, 2015, for:

Advt. No. MGOZ T 16/2015. Provision of lifeguard services at: Lot 1 Comino - Blue Lagoon and Santa Marija Bays and Ħondoq ir-Rummien Bay and Lot 2 Marsalforn Bay

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workhops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

24th April, 2015

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur (Servizzi Korporattivi) jgħarraf illi offerti magħluqa rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 22 ta' Mejju, 2015, għal:

Avviż Nru. MGOZ T 11/2015. Provvista, konsenja, installazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' żewġ *vertical platform lifts* u żewġ *inclined platform stair lifts* fiċ-Ċittadella, Għawdex

Id-dokument għal din l-offerta huwa bla ħlas.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu minn fuq il-*website* tal-Ministeru:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Tenders/Tenders.aspx)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-24 ta' April, 2015

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-Proġetti u l-Iżvilupp jgħarraf illi kwotazzjonijiet magħluqin rigward dawn l-avviżi jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikat hawn taħt.

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 8 ta' Mejju, 2015, għal:

Kwot. Nru. MGOZ Q 46/2015. Provvista u konsenja ta' *beach wheelie bins* għat-Taqsima ta' Ndafa Pubblika, Direttorat tal-Proġetti u l-Iżvilupp, Ministeru għal Għawdex

Kwot. Nru. MGOZ Q 51/2015. Provvista u installazzjoni ta' dawl ta' triq ġdida fir-Rabat u x-Xewkija, Għawdex

Id-dokumenti għal dawn il-kwotazzjonijiet huwa bla ħlas.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu minn fuq il-*website* tal-Ministeru:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-24 ta' April, 2015

MINISTRY FOR GOZO

The Director (Corporate Services) notifies that sealed tenders in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below.

Up to 10.00 a.m. of Friday, 22nd May, 2015, for:

Advt. No. MGOZ T 11/2015. Supply, delivery, installation, testing and commissioning of two vertical platform lifts and two inclined platform stair lifts at the Cittadella, Gozo

The tender document is free of charge.

Tenders should be drawn out only on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Tenders/Tenders.aspx)

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

24th April, 2015

MINISTRY FOR GOZO

The Director (Projects and Development) notifies that sealed quotations in respect of the following notices will be received on the day and time indicated below.

Up to 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Quot. No. MGOZ Q 46/2015. Supply and delivery of beach wheelie bins to the Cleansing Section, Department of Projects and Development, Ministry for Gozo

Quot. No. MGOZ Q 51/2015. Supply and installation of new street lighting at Victoria and Xewkija, Gozo

The quotation documents are free of charge.

Quotations should be drawn out only on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx)

The public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

24th April, 2015

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur tal-Proġetti u l-Żvilupp jgħarraf illi offerti elettroniċi b'rispett ta' dan l-avviż qed tiġi estiża sal-10.00 a.m. tal-Erbgħa, 29 ta' April, 2015.

Avviż Nru. MGOZ T 15/2015. Servizz ta' trasport ta' 20 *foot Container Chiller* bejn Għawdex u Malta għad-Direttorat tal-Proġetti u l-Iżvilupp, Ministeru għal Għawdex

Id-data tal-għeluq ġiet estiża mill-Ħamis, 23 ta' April, 2015.

L-24 ta' April, 2015

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Direttorat għal EkoGħawdex u Żvilupp Reġjonali

Il-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu kwotazzjonijiet għal:

Kwot. Nru. EGRD 09/2015. Provvista u konsenja ta' *PVC skirting*

Il-kwotazzjonijiet u d-dokumenti relatati għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Ministeru għal Għawdex, Ir-Rabat, Għawdex.

Il-kwotazzjonijiet jibqgħu validi għal perjodu ta' sitt xhur, għandhom jinkludu t-Taxxa fuq il-Valur Miżjud, u ħlasijiet oħra, jekk applikabbli.

Il-Ministeru għal Għawdex iżomm id-dritt li jirrifjuta anke l-aktar kwotazzjoni vantaġġuża.

Id-dokument bid-dettalji u l-formola tal-kwotazzjoni jistgħu jinkisbu mis-sit (www.mgoz.gov.mt). Il-kwotazzjonijiet magħmula fuq il-formola pprovduta biss ikunu kkunsidrati.

L-24 ta' April, 2015

KORPORAZZJONI GĦAR-RIĠENERAZZJONI TAL-PORT IL-KBIR

Il-Korporazzjoni għar-Riġenerazzjoni tal-Port il-Kbir, magħżula biex tmexxi proġetti f'isem il-Gvern ta' Malta, tilqa' proposti sa nhar it-Tnejn, 4 ta' Mejju, 2015, f'nofsinhar għal operaturi interessati għal Servizzi ta' tindif għal perjodu ta' 12-il xahar.

MINISTRY FOR GOZO

The Director (Projects and Development) notifies that electronic tenders in respect of the following notice detailed hereunder is being extended up to 10.00 a.m. of Wednesday, 29th April, 2015.

Advt. No. MGOZ T 15/2015. Transport service of a 20 foot Container Chiller between Gozo and Malta for the Directorate for Projects and Development, Ministry for Gozo

The closing date was extended from Thursday, 23rd April, 2015.

24th April, 2015

MINISTRY FOR GOZO

EcoGozo Regional Development Directorate

The Ministry for Gozo notifies that:

Quotations will be received up to 10.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

Quot. No. EGRD 09/2015. Supply and delivery of PVC skirting

Quotation and related documents are to be deposited in the Tender Box at the Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, Victoria, Gozo.

Quotations shall be valid for a period of six months, inclusive of Value Added Tax, and any other charges, if applicable.

The Ministry for Gozo reserves the right to refuse even the most advantageous quotation.

Specifications and submission form can be downloaded from the website (www.mgoz.gov.mt). Only submissions on the prescribed form will be considered.

24th April, 2015

GRAND HARBOUR REGENERATION CORPORATION PLC

The Grand Harbour Regeneration Corporation, entrusted to carry out projects on behalf of the Government of Malta, would like to invite proposals till Monday, 4th May, 2015, at noon from interested operators for Cleaning Services covering a period of 12 months.

Aktar informazzjoni tinsab fid-dokument li jinkiseb minn:

Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Block 'H', Triq Antonio Maurizio Valperga, Il-Furjana FRN 1700
Tel: (+356) 2248 2600; Fax: (+356) 2248 2601; *Email*: (ghrc@gov.mt)

L-24 ta' April, 2015

KORPORAZZJONI GĦAR-RIĠENERAZZJONI TAL-PORT IL-KBIR

Il-Korporazzjoni għar-Riġenerazzjoni tal-Port il-Kbir, tgħarraf li:

Sa nofsinhar tat-Tnejn, it-3 ta' Ġunju, 2015, offerti flimkien mad-dokumentazzjoni supplimentari meħtieġa jintlaqgħu fuq l-*E-PPS system* għal:

Avviż Nru. GHRC 013/2015 GMP. Xogħlijiet ta' restawr fil-Bitħa tal-Prinċep ta' Wales u fil-bitħa tal-Prinċep Alfred fil-Palazz tal-Gran Mastri (magħruf ukoll bħala l-Palazz tal-President), Il-Belt Valletta.

Il-parteċipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Persuni interessati jistgħu jaraw id-dokumenti tal-offerti mill-*Electonic Procurement Portal* (E-PPS) tal-Gvern ta' Malta.

Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Email: (ghrc@gov.mt)

L-24 ta' April, 2015

MINISTERU TAL-FAMILJA U S-SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Id-Direttorat għas-Servizzi Korporattivi jgħarraf li offerti elettroniċi rigward dan l-avviż se jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. (CET) tal-Ġimgħa, 29 ta' Mejju, 2015, għal:

Avviż Nru. T05/2015. Provvista ta' ilma għax-xorb fi fliexken tal-ilma ta' bejn wieħed u ieħor 19-il litru u *dispensers* tal-ilma sħun u kiesaħ.

More information is available in the brief obtainable from the:

Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Block 'H', Triq Antonio Maurizio Valperga, Floriana FRN 1700
Tel: (+356) 2248 2600; Fax: (+356) 2248 2601; Email: (ghrc@gov.mt)

24th April, 2015

GRAND HARBOUR REGENERATION CORPORATION PLC

The Grand Harbour Regeneration Corporation plc notifies that:

Completed tender offers, including all required supplementary documentation requested are to be uploaded on the E-PPS system not later than noon of Monday, 3rd June, 2015, for:

Advt. No. GHRC 013/2015 GMP. Restoration works to the Prince of Wales Courtyard and the Prince Alfred Courtyard at the Grand Masters Palace (also referred to as the Presidential Palace), Valletta

Participation is free of charge.

Interested parties may access the tender documents on the Government of Malta's Electonic Procurement Portal (E-PPS).

Grand Harbour Regeneration Corporation plc
Email: (ghrc@gov.mt)

24th April, 2015

MINISTRY FOR THE FAMILY AND SOCIAL SOLIDARITY

The Corporate Services Directorate notifies that an electronic tender in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. (CET) of Friday, 29th May, 2015, for:

Advt. No. T05/2015. Supply of drinking water in approximate 19 litre water bottles and hot and cold water dispensers.

Id-dokumenti tal-offerta jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System* (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*. Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-ID* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mill-FAQ *Section* tal-istess *website*.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejħiet għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kompilazzjoni u sottomissjoni ta' offerta *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta. Dawn il-*workshops* huma intenzjonati BISS għal dawk l-operaturi ekonomiċi li beħsiebhom jissottomettu offerta għal dawn l-offerti. Operaturi prospettivi oħrajn huma mistiedna jattendu waħda mis-sensiela ta' sessjonijiet ta' informazzjoni organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti sabiex tingħata ħarsa ġenerali tal-proċeduri ġodda tal-*electronic procurement*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni tal-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

L-24 ta' April, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tat-Tlieta, 19 ta' Mejju, 2015, fil-Kaxxa tal-Offerti (*Reception* – Livell 0), Transport Malta, Ċentru Transport Malta, Marsa MRS 1917, jintlaqgħu offerti magħluqin kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa għal:

Avviż Nru. TM022/2015. Servizzi professjonali biex jippreparaw *Cost-Benefit Analysis* għall-Proġett Modus (FEŻR 256)

Id-dokument għal din l-offerta huwa bla ħlas

Avviż Nru. TM011/2015. Provvista, konsenja, u installazzjoni ta' bibien għal kontra l-*flash*, in-nar u tal-ħġieġ għall-Uffiċini ta' Transport Malta, Paola, b'mod li ma jagħmilx ħsara 'l-ambjent

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull kopja tad-dokumenti ta' din l-offerta.

Id-dokumenti jinsabu fuq il-*website* ta' Transport Malta (www.transport.gov.mt) u jistgħu jinġabru minn Transport Malta, Taqsima tal-*Procurement*, Livell 4, Ċentru ta' Transport Malta, Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Il-Marsa, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar, u mis-1.00 p.m. sat-3.00 p.m. mit-Tnejn sal-Ġimgħa.

L-24 ta' April, 2015

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document. These workshops are ONLY intended to economic operators that intend to submit an offer for these tenders. Other prospective operators are invited to attend one of the information sessions currently being organised by the Department of Contracts that give an overview of the new electronic procurement procedures.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

24th April, 2015

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifes that:

Sealed bids complete with all required documents are to be submitted in the Tender Box (Reception – Level 0), Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa MRS 1917, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 19th May, 2015, for:

Advt. No. TM022/2015. Professional services to prepare a Cost-Benefit Analysis for the Modus (ERDF 256) Project

This tender document is free of charge.

Advt. No. TM011/2015. Supply, delivery and installation of flash, fire and glass doors for Transport Malta Offices, Paola with environmentally friendly materials and processes

A fee of €20 is to be charged for each copy of tender document

Documents can be previewed from the Transport Malta website (www.transport.gov.mt) and can be subsequently collected from Transport Malta, Procurement Unit, Level 4, Malta Transport Centre, Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Marsa, between 8.00 a.m. and noon, and from 1.00 p.m. till 3.00 p.m. from Monday to Friday.

24th April, 2015

AĠENZIJA GĦALL-*WELFARE* TA' DAWK LI JFITTXU KENN (AWAS)

L-*Operations Director* (AWAS) Ministeru għall-Intern u Sigurtà Nazzjonali jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. (CEST) ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Mejju, 2015, fil-kaxxa tal-offerti tal-Aġenzija għall-*Welfare* ta' dawk li jfittxu Ażil (AWAS), Block C, Belt is-Sebħ, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. AW/03/2015. Provvediment ta' servizzi ta' traduzzjoni rigward l-istampar ta' fuljett ta' informazzjoni

Din il-kwotazzjoni hija parzjalment iffinanzjata mill-Fond Ewropew għar-Refuġjati (FER) Programm Annwali 2013 (Rata ta' kofinanzjament: 75% Fondi UE, 25% Fondi Benefiċjarji).

Id-dokumenti għal din il-kwotazzjoni huma bla ħlas, u jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Prinċipali tal-AWAS, Blokk C, Belt is-Sebħ, Il-Furjana, matul il-ħinijiet tal-uffiċċju, (mit-Tnejn sal-Ġimgħa mit-8.30 a.m. sal-4.00 p.m.), jew jintalbu b'*e-mail* minn (awas.mhas@gov.mt), jew jitniżżlu mis-sit (http://mhas.gov.mt), minn *"Information" Tab, sub-heading 'Tenders/RFP's'*.

L-ebda *bid bond* ma hija mitluba għal dawn il-kwotazzjonijiet. Offerenti reġistrati interessati biss se jiġu mgħarrfa fuq xi kjarifikazzjonijiet.

L-24 ta' April, 2015

FONDAZZJONI ĊENTRU GĦALL-KREATTIVITÀ, KAVALLIER TA' SAN ĠAKBU

Il-Bord, Fondazzjoni Ċentru għall-Kreattività, jgħarraf illi:

Sa nofsinhar tal-Ġimgħa, it-22 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. SJC/2015/01. Provvediment għat-tibdil tal-impjant termali għaċ-Ċentru għall-Kreattività għall-Kavallier ta' San Ġakbu, Il-Belt Valletta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li jinkisbu mir-*Reception Desk* prinċipali, Il-Kavalier ta' San Ġakbu, Ċentru għall-Kreattività, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn l-10.00 a.m. u s-1.00 p.m. jew minn fuq il-*website* (www.sjcav.org).

L-offerti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fil-*Management Office*, Il-Kavalier ta' San Ġakbu, Ċentru għall-Kreattività, Il-Belt Valletta, mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn l-10.00 a.m. u s-1.00 p.m.

L-24 ta' April, 2015

AGENCY FOR THE WELFARE OF ASYLUM SEEKERS (AWAS)

The Operations Director (AWAS) within the Ministry for Home Affairs and National Security notifies that:

Sealed quotations will be received in the tender box at the Agency for the Welfare of Asylum Seekers (AWAS), Block C, Belt is-Sebħ, Floriana up till 10.00 a.m. (CEST) of Friday, 8th May, 2015, for:

Quot. No. AW/03/2015. Provision of translation services in respect of the printing of an information booklet

This quotation is part-financed by the European Refugee Fund (ERF) Annual Programme 2013 (Co-financing rate: 75% EU Funds, 25% Beneficiary Funds).

The quotation documents are free of charge and may be collected from the AWAS Head Office, Block C, Belt is-Sebħ, Floriana, during normal office hours (Monday to Friday, 8.30 a.m. till 4.00 p.m.), requested by contacting AWAS on (awas.mhas@gov.mt), or downloaded from the website (http://mhas.gov.mt) under the "Information" Tab, sub-heading 'Tenders/RFP's'.

No bid bond is requested for these quotations. Only registered interested bidders will be informed of any clarifications.

24th April, 2015

FOUNDATION FOR THE CENTRE FOR CREATIVITY, ST JAMES CAVALIER

The Board, Foundation for the Centre for Creativity, notifies that:

Sealed tenders will be received by noon of Friday, 22nd May, 2015, for:

Advt. No. SJC/2015/01. Procurement of the replacement thermal plant for the St James Cavalier Centre for Creativity, Valletta.

Offers should be made on the prescribed forms which are obtained from the main Reception Desk, St James Cavalier Centre for Creativity, Valletta, on any working day between 10.00 a.m. and 1.00 p.m. or from website (www.sjcav.org).

Tenders must be deposited in the tenders box at the Management Office, at St James Cavalier Centre for Creativity, Valletta, from Monday to Friday between 10.00 a.m. and 1.00 p.m.

24th April, 2015

DIRETTORAT TAR-RESTAWR

Id-Direttorat tar-Restawr jgħarraf li:

Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, 5 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti permezz tal-*portal* elettroniku (www.etenders.gov.mt) għal:

Avviż Nru. REST 107/2014/1. Restawr tal-faċċata ta' wara taċ-Ċentru tal-Mediterran għall-Konferenzi

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-24 ta' April, 2015

RESTORATION DIRECTORATE

The Restoration Directorate notifies that:

Tenders will be received through the electronic portal (www.etenders.gov.mt) by not later than 9.30 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for:

Advt. No. REST 107/2014/1. Restoration of the back facade at the Mediterranean Conference Centre

Late submissions will not be considered.

24th April, 2015

Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Din l-offerta hija parzjalment kofinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi mill-UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I – Cohesion Policy 2007 – 2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your Future

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA TA' MALTA

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet -
Oġġetti tal-IT

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li:

Sal-11.00 a.m. tat-Tlieta, 5 ta' Mejju, 2015, fit-Taqsima tal-*Accounts* u Akkwisti (Kamra Nru. 6 u 7), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Il-Furjana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista, konsenja u installazzjoni fit-Taqsima tal NS-SIS tal-Pulizija ta':

Ref.	*Dettalji*
QA	Żewġ *disk to disk storage units*
QB	*A Security data Encryptor*
QC	*Storage Area network upgrade*
QD	*Central managed anti-virus and mobile device management solutions*

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet u tagħrif rigward il-kundizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Accounts* u Akkwisti (Kamra 6 u 7), Kwartieri Ġenerali tal-Pulizija, Il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet tal-uffiċċju (Telefon 2294 2355).

Id-dokument għal dawn il-kwotazzjonijiet huwa bla ħlas.

MALTA POLICE DEPARTMENT

Call for Quotations -
IT Related Articles

The Commissioner of Police notifies that:

Sealed quotations will be received at the Accounts and Procurement Section (Room 6 and 7), Police General Headquarters, Floriana, Malta up to 11.00 a.m. of Tuesday, 5th May, 2015, for the supply, delivery and installation at the Police NS-SIS Unit of:

Ref.	*Details*
QA	Two disk to disk storage units
QB	A Security data Encryptor
QC	Storage Area network upgrade
QD	Central managed anti-virus and mobile device management solutions

Quotation forms and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the Accounts and Procurement Section (Room 6 and 7), Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours. (Telephone 2294 2355).

No participation fee is applicable for these quotations.

L-envelops li jkun fihom il-kwotazzjonijiet għandhom jiġu mmarkati "*IT Quotations*".

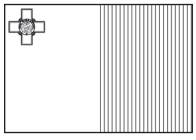
L-offerenti interessati li jiġbru l-formoli mill-uffiċċju msemmi hawn fuq, għandhom jagħtu l-indirizz tal-*email* fejn jistgħu jikkuntattjawhom.

L-24 ta' April, 2015

Envelopes containing the quotations should be marked "IT Quotations".

Interested bidders collecting the forms from the office above, are to indicate their respective contact email address thereat.

24th April, 2015



Programm Ġenerali ta' Solidarjetà u Ġestjoni tal-Migrazzjoni
Fond għall-Fruntieri Esterni (FFE)
Rata ta' kofinanzjament: 75% Fondi UE; 25% Fondi Benefiċjarji
Ġestjoni Sostenibbli Influss ta' Migrazzjoni



General Programme Solidarity and Management of Migration Flows
External Borders Fund (EBF)
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% Beneficiary Funds
Sustainable Management of Migration Flows

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Iċ-Chairman Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

Offerti elettroniċi għall-*Provision of Application and Operational Services - T026/15*" jintlaqgħu *online* fuq is-sit (http://www.etenders.gov.mt) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (CET) tal-Erbgħa, 27 ta' Mejju, 2015.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għall-offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi sejrin ikollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Se ssir laqgħa ta' tagħrif fil-MITA Head Office, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, fl-10.00 a.m. nhar it-Tnejn, 27 ta' April, 2015.

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mid-Dipartiment tal-*Contracts Management* fuq in-numru tat-telefon 2123 4710, jew b'email lil (cmd.mita@gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Electronic proposals for the "Provision of Application and Operational Services - T026/15" are to be submitted online on (http://www.etenders.gov.mt), and by not later than 11.30 a.m. (CET) of Wednesday, 27th May, 2015.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of a workshop to familiarise themselves with compiling and submitting a tender online. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information on this workshop is available in the tender document.

A briefing/clarification meeting will be held at MITA Head Office, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, at 10.00 a.m. (CET) of Monday, 27th April, 2015.

Further information can be obtained from the Contracts Management Department on telephone number 2123 4710, or by email on (cmd.mita@gov.mt).

24th April, 2015

L-AWTORITÀ TA' MALTA GĦAT-TURIŻMU

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 7 ta' Mejju, 2015, tilqa' offerti magħluqin fil-kaxxa tal-offerti mill-Awtorità ta' Maltija għat-Turiżmu, 229, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, għal:

Avviż Nru. MTA/879/2015. Provvista ta' *IT hardware*

Avviż Nru. MTA/880/2015. Kollokazzjoni tad-*Data Centre Co-Location* tal-MTA

Kopja elettronika tad-dokument fil-format "pdf" tista' tintbagħat lil min ikun interessat jitfa' offerta wara talba formali lid-Dipartiment tal-*Procurement* fuq l-indirizz: (tenders.mta@visitmalta.com), jew mill-*website* tal-Awtorità fuq: (mta.com.mt).

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku minnufih wara l-ħin tal-għeluq fil-*boardroom*, fl-ewwel sular, l-Awtorità Maltija tat-Turiżmu.

L-Awtorità Maltija tat-Turiżmu għandha d-dritt li tagħżel dik l-offerta li fil-fehma tagħha tirrappreżenta l-iżjed offerta vantaġġuża għall-bżonnijiet tal-Awtorità.

L-24 ta' April, 2015

MALTA TOURISM AUTHORITY

The Chief Executive Officer notifies that:

Sealed tenders will be received at the tender box at the Malta Tourism Authority, 229, Auberge D'Italie, Triq il-Merkanti, Valletta, till 10.00 a.m. of Thursday, 7th May, 2015, for:

Advt. No. MTA/879/2015. Supply of IT hardware

Advt. No. MTA/880/2015. MTA Data Centre Co-Location

An electronic copy of the tender document in "pdf" format can be sent to prospective bidders on receipt of a formal request made to the Procurement Department addressed to (tenders.mta@visitmalta.com), or downloaded from the Authority's website on (mta.com.mt).

The tender documents will be opened before the general public immediately after the closing time in the Boardroom, first floor, Malta Tourism Authority.

The Malta Tourism Authority reserves the right to choose that offer which in its sole discretion represents the most advantageous tender for the needs of the Authority.

24th April, 2015

PRIVATISATION UNIT

Sejħa għall-Proposti għall-Provvediment ta'
Multi-Channel Contact Centre Operations and Staff for the Government of Malta's One Stop Shop Service

Il-*Privatisation Unit* ('PU'), f'isem l-Uffiċċju tal-Prim Ministru, qiegħda toħroġ Sejħa Pubblika għal Proposti rigward *Multi-Channel Contact Centre Operations and Staff for the Government of Malta's One Stop Shop Service*.

Il-*Privatisation Unit* qed tagħmel sejħa għal proposti minn persuni ta' reputazzjoni tajba u/jew entitajiet bl-esperjenza u r-riżorsi meħtieġa biex iwettqu dan il-proġett.

Fl-ewwel lok, il-partijiet interessati huma mistiedna li jikkomunikaw mal-*Privatisation Unit* fl-indirizz elettroniku muri hawn taħt, sabiex jesprimu l-interess tagħhom biex iwettqu dan il-proġett. Ladarba tkun saret din il-komunikazzjoni inizjali, il-*Privatisation Unit* tibgħat ittra ta' proċess biex tistieden lill-partijiet interessati jiġbru d-Dokument tas-Sejħa għall-Proposti. L-ittra ta' proċess se tispjega l-proċedura li għandha tiġi segwita għall-ġbir tad-Dokument u s-sottomissjoni tal-Proposti.

PRIVATISATION UNIT

Call for Proposals for the Provision of a Multi-Channel Contact Centre Operations and Staff for the Government of Malta's One Stop Shop Service

The Privatisation Unit ('PU'), acting on behalf of the Office of the Prime Minister, is issuing a public Request for Proposals ('RFP') in connection with the concession for a Multi-Channel Contact Centre Operations and Staff for the Government of Malta's One Stop Shop Service.

The PU is inviting submissions for the RFP from reputable persons and/or entities with the necessary experience and resources to undertake such task.

In the first instance, interested parties are invited to communicate with the Privatisation Unit, at the email address shown below, expressing their interest to undertake the task. Once this initial communication takes place, the PU will forward a process letter inviting interested parties to collect the RFP document. The process letter will explain the procedure to be followed for the collection of the RFP Document and submission of Proposals.

Data minn meta jista' jinġabar id-Dokument tas-Sejħa għal Proposti: 30 ta' April, 2015

Data sa meta jista' jinġabar id-Dokument tas-Sejħa għal Proposti: 12 ta' Ġunju, 2015 (nofsinhar CET)

Data tal-għeluq għas-sottomissjoni tal-Proposti: 15 ta' Ġunju, 2015 (nofsinhar CET)

Iċ-*Chairman*
Privatisation Unit
Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar
4, Clock Tower, Level 1
Tigné Point
Tas-Sliema TP 01
Malta
Tel: (+356) 2220 9573
Email: (privatisation.meib@gov.mt)
Website: (privatisation.gov.mt)

L-24 ta' April, 2015

PRIVATISATION UNIT

Sejħa għall-Proposti għad-Disinn, Kostruzzjoni u l-Operazzjoni ta' Impjant għall-Ipproċessar tal-Ħut fil-Pixkerija, il-Marsa

Il-Privatisation Unit ('PU'), f'isem is-Segretarjat Parlamentari għall-Agrikultura, Sajd u Drittijiet tal-Annimali, qiegħda toħroġ għall-pubbliku Sejħa għall-Proposti b'konnessjoni ma' Konċessjoni għad-Disinn, Kostruzzjoni u l-Operazzjoni ta' Impjant għall-Ipproċessar tal-Ħut fil-bini tal-Pixkerija, fil-Marsa.

Il-Privatisation Unit qiegħda ssejjaħ għall-proposti minn persuni ta' reputazzjoni tajba u/jew entitajiet bl-esperjenza u r-riżorsi meħtieġa biex iwettqu dan il-proġett..

Fl-ewwel lok, il-partijiet interessati huma mistiedna li jikkomunikaw mal-Privatisation Unit fl-indirizz elettroniku muri hawn taħt, sabiex jesprimu l-interess tagħhom biex iwettqu dan il-proġett. Ladarba tkun saret din il-komunikazzjoni inizjali, il-Privatisation Unit tibgħat ittra ta' proċess biex tistieden lill-partijiet interessati jiġbru d-Dokument tas-Sejħa għall-Proposti. L-ittra ta' proċess se tispjega l-proċedura li għandha tiġi segwita għall-ġbir tad-dokument għas-sejħa u s-sottomissjoni tal-Proposti.

Data minn meta jista' jinġabar id-Dokument tas-Sejħa għall-Proposti: 24 ta' April, 2015 (nofsinhar CET).

Data sa meta jista' jinġabar id-Dokument tas-Sejħa għall-Proposti: 28 ta' Ġunju, 2015 (nofsinhar CET).

Opening date for collection of the RFP Document: 30th April, 2015

Closing date for collection of the RFP Document: 12th June, 2015 (noon CET)

Closing date for the submission of RFP Proposals: 15th June, 2015 (noon CET)

The Chairman
Privatisation Unit
Ministry for the Economy, Investment and Small Business
4, Clock Tower, Level 1
Tigné Point
Sliema TP 01
Malta
Tel: (+356) 2220 9573
Email: (privatisation.meib@gov.mt)
Website: (privatisation.gov.mt)

24th April, 2015

PRIVATISATION UNIT

Call for Proposals for the Design, Construction and Operation of a Fish Processing Plant at the Fish Market in Marsa

The Privatisation Unit ('PU'), acting on behalf of the Parliamentary Secretariat for Agriculture, Fisheries and Animal Rights, is issuing a public Request for Proposals (RFP) in connection with a Concession for the Design, Construction and Operation of a Fish Processing Plant at the Fish Market buildings in Marsa.

The PU is inviting submissions for the RFP from reputable persons and/or entities with the necessary experience and resources to undertake such task.

In the first instance, interested parties are invited to communicate with the Privatisation Unit, at the email address shown below, expressing their interest to undertake the task. Once this initial communication takes place, the PU will forward a process letter inviting interested parties to collect the RFP document. The process letter will explain the procedure to be followed for the collection of the RFP document and submission of the Proposal.

Opening date for collection of the RFP Document: 24th April, 2015 (noon CET).

Closing date for collection of the RFP Document: 28th June, 2015 (noon CET)

Data tal-għeluq għas-sottomissjoni tal-Proposti: 1 ta' Lulju, 2015 (nofsinhar CET).

Iċ-*Chairman*
Privatisation Unit
Ministeru għall-Ekonomija, Investiment u Intrapriżi Żgħar
4, Clock Tower, Level 1
Tigné Point
Tas-Sliema TP 01
Malta
Tel: (+356) 2220 9573
Email: (privatisation.meib@gov.mt)
Website: (privatisation.gov.mt)

L-24 ta' April, 2015

Closing date for the submission of RFP Proposals: 1st July, 2015 (noon CET).

The Chairman
Privatisation Unit
Ministry for the Economy, Investment and Small Business
4, Clock Tower, Level 1
Tigné Point
Sliema TP 01
Malta
Tel: (+356) 2220 9573
Email: (privatisation.meib@gov.mt)
Website: (privatisation.gov.mt)

24th April, 2015

AĠENZIJA IDENTITÀ MALTA

Iċ-*Chairman* Eżekuttiv tal-Aġenzija Identità Malta jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 15 ta' Mejju, 2015, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-Aġenzija Identità Malta, Ċentru tal-Mediterran għall-Konferenzi, Triq l-Isptar, Il-Belt Valletta, għal:

Avviż Nru. IMA-2015/002. Provvediment u installazzjoni ta' *servers* għall-Aġenzija Identità Malta

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jitniżżlu mill-website tal-Aġenzija Identità Malta (http://www.identitymalta.com).

Kull kjarifikazzjoni jew addenda għad-dokument tista' tinstab u titniżżel mill-istess *website*.

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-24 ta' April, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa) jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-offerta li ġejja sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, 21 ta' Mejju, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

CPSU/MDSH/1030/2015. Provvista ta' *infusion syringe pumps*

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

IDENTITY MALTA AGENCY

The Executive Chairman Identity Malta Agency notifies that:

Sealed tenders will be received in the tender box located at the Identity Malta Agency, Mediterranean Conference Centre, Triq l-Isptar, Valletta, up to 10.00 a.m. of Friday, 15th May, 2015, for:

Adv. No. IMA-2015/002. Provision and installation of servers for Identity Malta Agency

Tender documents are free of charge and can be downloaded from the website of the Identity Malta Agency (http://www.identitymalta.com).

Any clarifications or addenda to the document will be available to view and download from this same website.

Late submissions will not be considered.

24th April, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 9.30 a.m. of Thursday, 21st May, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

CPSU/MDH/1030/2015. Supply of infusion syringe pumps

This tender documents are free of charge.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-offerti li ġejjin sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 25 ta' Mejju, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għall-bażi ta' kuntratt provvista ta':

CfT 019-10052/15. *Bandages Plaster of Paris 15cm*
CfT 020-10053/15. *Clonidine 100mcg tablets and Clonidine 150mcg/ml injections*
CfT 020-10054/15. *Lignocaine HCl 1% with Adrenaline 1 in 200,000 Injections*
CfT 020-10055/15. *Rasburicase 7.5mg injections*
CfT 020-10056/15. *Mesalazine 1g foam/Retention enema*
CfT 019-10057/15. *Sutureless cardiac valves*
CfT 020-10058/15. *Mitoxantrone 20mg vials*
CfT 020-10059/15. *Flutanide 250mg tablets*
CfT 020-10060/15. *Stilboestrol 1mg tablets*
CfT 020-10061/15. *Lot1: Prednisolone 5mg tablets(Plain); Lot 2: Prednisolone 1mg tablets*
CfT 019-10062/15. *Ilizarov ring external fixator-- pay per use*
CfT 019-10063/15. *Shears for Harmonic Scalpel*
CfT 020-10064/15. *Haloperidol Injections*
CfT 020-10065/15. *Atomoxetine capsules*
CfT 020-10066/15. *Bandages Wadding 15cm*
CfT 019-10067/15. *Gynae Laparoscopic Instruments*
CfT 019-10068/15. *Brain Biopsy needle*
CfT 019-10069/15. *Patient return electrode*
CfT 019-10070/15. *Arterial Cannula,G20*
CfT 020-10071/15. *Goserelin 3.6mg implants*
CfT 020-10073/15. *Cytosine arabinoside 100mg vials*
CfT 020-10074/15. *Bexarotene 75mg capsules*
CfT 020-10075/15. *Cladribine 10mg vials*

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet/offerti jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-Id* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess *website*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet/offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

L-24 ta' April, 2015

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. of Monday, 25th May, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the framework contract for the supply of:

CfT 019-10052/15. Bandages Plaster of Paris 15cm
CfT 020-10053/15. Clonidine 100mcg tablets and Clonidine 150mcg/ml injections
CfT 020-10054/15. Lignocaine HCl 1% with Adrenaline 1 in 200,000 Injections
CfT 020-10055/15. Rasburicase 7.5mg injections
CfT 020-10056/15. Mesalazine 1g foam/Retention enema
CfT 019-10057/15. Sutureless cardiac valves
CfT 020-10058/15. Mitoxantrone 20mg vials
CfT 020-10059/15. Flutanide 250mg tablets
CfT 020-10060/15. Stilboestrol 1mg tablets
CfT 020-10061/15. Lot1: Prednisolone 5mg tablets(Plain); Lot 2: Prednisolone 1mg tablets
CfT 019-10062/15. Ilizarov ring external fixator-- pay per use
CfT 019-10063/15. Shears for Harmonic Scalpel
CfT 020-10064/15. Haloperidol Injections
CfT 020-10065/15. Atomoxetine capsules
CfT 020-10066/15. Bandages Wadding 15cm
CfT 019-10067/15. Gynae Laparoscopic Instruments
CfT 019-10068/15. Brain Biopsy needle
CfT 019-10069/15. Patient return electrode
CfT 019-10070/15. Arterial Cannula,G20
CfT 020-10071/15. Goserelin 3.6mg implants
CfT 020-10073/15. Cytosine arabinoside 100mg vials
CfT 020-10074/15. Bexarotene 75mg capsules
CfT 020-10075/15. Cladribine 10mg vials

These tender documents are free of charge.

Quotation/tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of quotation/tender at the times and dates specified above.

24th April, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Segretarjat Parlamentari għas-Saħħa) jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-offerta li ġejja sal-10.30 a.m. tal-Erbgħa, 20 ta' Mejju, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

025-10002/15. Estensjoni tar-reception fiċ-Ċentru tas-Saħħa tal-Furjana - Għamara

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Jintlaqgħu offerti elettroniċi rigward l-offerti li ġejjin sal-10.30 a.m. tal-Ġimgħa, 22 ta' Mejju, 2015. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS *online* fuq: (www.etenders.gov.mt) għal:

034-10000/15. Provvista ta' *sliced cheese*
034-10001/15. Provvista ta' tuna (parzjalment ġejjin minn sorsi organiċi) għall-entitajiet fi ħdan il-Ministeru għas-Saħħa (Saħħa)

Id-dokumenti ta' dawn l-offerti jinkisbu mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet/offerti jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System*: (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex tkun tista' tintuża l-*website*: Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-Id* tal-Organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidħlu f'din il-*website*. Aktar tagħrif jinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess *website*.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet/offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

L-24 ta' April, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Parliamentary Secretariat for Health) notifies that:

Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 10.30 a.m. of Wednesday, 20th May, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

025-10002/15. Extension of reception at Floriana Health Centre - Furniture

This tender documents are free of charge.

Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 10.30 a.m. of Friday, 22nd May, 2015. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for:

034-10000/15. Supply of sliced cheese
034-10001/15. Supply of tuna (partially coming from organic sources) for entities within the Ministry for Energy and Health (Health)

These tender documents are free of charge.

Quotation/tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of quotation/tender at the times and dates specified above.

24th April, 2015

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement* u Provvisti, Ministeru għall-Enerġija u s-Saħħa) jgħarraf illi:

Jintlaqgħu espressjonijiet ta' interess għall-avviż li ġej sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, il-15 ta' Mejju, 2015 għal:

EOI 556/15. Kiri ta' faċilitajiet ta' teatru u servizzi relatati

L-espressjonijiet ta' interess għandhom jintbagħtu b'*email* jew jitwasslu bl-idejn lil:

CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies, Ministry for Energy and Health) notifies that:

Expressions of Interest in respect of the following notice will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 15th May, 2015 for:

EOI 556/15. Leasing of theatre facilities and related services

Expressions of interest are to be submitted by email or delivered by hand to:

Is-Sa Eunice Briffa/Mr Marnol Sultana
Dipartiment tal-Kuntratti
L-Amministrazzjoni
L-Isptar Mater Dei

Id-dokumenti tal-espressjoni ta' interess jinkisbu bla ħlas.

Id-dokumenti tal-espressjoni ta' interess jinkisbu biss permezz ta' *email* f'dan l-indirizz: (purchasing.cpsu@gov.mt).

L-24 ta' April, 2015

Ms Eunice Briffa/Mr Marnol Sultana
Purchasing Department
Administration
Mater Dei Hospital

The expression of interest documents are free of charge.

Expression of Interest documents are only obtainable by sending an email to (purchasing.cpsu@gov.mt).

24th April, 2015

DIPARTIMENT GĦALL-GVERN LOKALI

Id-Dipartiment għall-Gvern Lokali jgħarraf li:

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, 8 ta' Mejju, 2015, jilqa' kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. DLG/11/2014. Kiri ta' *meeting room* u provvediment ta' *catering* għal sitt ijiem għall-proġett - *"A Partnership for Creative Governance"* - Dipartiment għall-Gvern Lokali. Dan hu proġett kofinanzjat minn għotja min-Norveġja taħt il-Fond tan-Norveġja 2009-2014

Id-dokumenti tas-sejħa għal kwotazzjonijiet jinġabru mingħajr l-ebda obbligu ta' ħlas mid-Dipartiment għall-Gvern Lokali jew permezz ta' *email* lil *Project Leader* fuq (adrian.mifsud@gov.mt).

Kwotazzjonijiet mibgħuta fl-*email* indikat ikunu meqjusa bħala validi.

L-24 ta' April, 2015

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT

The Department of Local Government notifies that:

Sealed quotations will be received by 10.00 a.m. of Friday, 8th May, 2015, for:

Quot. No. DLG/11/2014. Hiring of a meeting room and provision of catering for six days for project "A Partnership for Creative Governance" - Department for Local Government. This project is supported by a grant from Norway through the Norway Grants 2009-2014

RFQ documents are to be collected from the Department for Local Government or requested via email to the Project Leader on (adrian.mifsud@gov.mt) without any fee obligation.

Quotations submitted via email provided above will be considered valid.

24th April, 2015

Dan il-proġett huwa kofinanzjat minn għotja ta' fondi min-Norveġja taħt il-Fondi tan-Norveġja 2009-2014.

This project is supported by a grant from Norway through the Norway Grants 2009-2014

IL-FONDAZZJONI GĦAL
SERVIZZI TA' ĦARSIEN SOĊJALI

Il-Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali tgħarraf li qed tilqa' offerti elettroniċi rigward dan l-avviż fil-ġurnata u l-ħin indikat hawn taħt: L-offerti jistgħu jintbagħtu *online* BISS fuq (http://www.etenders.gov.mt).

Sad-9.30 a.m. (CET) tal-Ġimgħa, 22 ta' Mejju, 2015, għal:

Avviż Nru. FSWS/15/18. Provvediment ta' Servizzi Legali għall-Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali.

FOUNDATION FOR
SOCIAL WELFARE SERVICES

The Foundation for Social Welfare Services notifies that electronic tender in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (http://www.etenders.gov.mt).

Up to 9.30 a.m. (CET) of Friday, 22nd May, 2015, for:

Advt. No. FSWS/15/18. Provision of Legal Services for the Foundation for Social Welfare Services.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (http://www.etenders.gov.mt).

Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidħlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi Ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejħa għal offerti huma mħeġġa jieħdu nota għall-*workshop* li se jiġi organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn f'dawn il-*workshops*, Operaturi Ekonomiċi sejrin ikollhom l-opportunità sabiex jsiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

L-24 ta' April, 2015

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (http://www.etenders.gov.mt).

Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Economic operators interested in participating in these current calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

24th April, 2015

KUNSILL LOKALI TA' XBIEX

Il-Kunsill Lokali Ta' Xbiex jgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 29 ta' Mejju, 2015, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Kwot. Nru. TXLG/01/2015. Servizzi ta' Kordinatur tal-Proġetti tal-UE għal programm ta' 3 snin fil-Kunsill Lokali Ta' Xbiex.

Kwot. Nru. TXLG/02/2015. Xogħlijiet ta' manutenzjoni fit-toroq u pavimentar.

Għandu jitħallas dritt ta' €75 għal kull kopja ta' kull dokument tal-offerta.

Id-dokumenti relevanti jinkisbu mill-Uffiċċji Amministrattivi. Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża u anke li ma tingħatax din l-offerta.

L-offerti jinfetħu minnufih mad-data u l-ħin tal-għeluq.

L-24 ta' April, 2015

TA' XBIEX LOCAL COUNCIL

The Ta' Xbiex Local Council notifies that:

Sealed tenders will be received in the Council's Administrative Office up to noon of Friday, 29th May, 2015, for:

Quot. No. TXLG/01/2015. Services of EU Projects co-ordinator for 3 years programme at the Ta' Xbiex Local Council.

Quot. No. TXLG/02/2015. Maintenance works on roads and pavements.

A fee of €75 is to be charged for each copy of each tender document.

Relevant documents can be obtained from the Administrative Offices. The Local Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer and even not to award this tender.

Offers will be opened immediately on the closing date and time.

24th April, 2015

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

690

B'digriet mogħti fis-6 ta' Novembru, 2014, mill-Qorti tal-Appell, fl-atti tar-Rikors tal-Appell, fl-ismijiet E. Grech Cristal Bath Limited vs VG Shutter & Concrete Works Ltd, Rikors numru 486/10, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà konvenuta VG Shutter & Concrete Works Ltd a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

By means of a decree given on the 6th November, 2014, by the Court of Appeal, in the records of the Appeal Application, in the names E. Grech Cristal Bath Limited vs VG Shutter & Concrete Works Ltd, Application number 486/10, the following publication was ordered for the purpose of service of the defendant company VG Shutter & Concrete Works Ltd in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

Permezz ta' Rikors tal-Appell ippreżentat fil-Qorti tal-Appell, fl-ismijiet E. Grech Cristal Bath Limited vs VG Shutter & Concrete Limited, rikors numru 486/10, fit-2 ta' Ġunju, 2014, ir-rikorrenti soċjetà E. Grech Cristal Bath Limited (C 13298) esponew bir-rispett:

Illi permezz ta'rikors ġuramentat imressaq fit-12 ta' Mejju, 2010, is-soċjetà appellanti ppremettiet is-segwenti:

1. Illi s-soċjetà rikorrenti E. Grech Cristal Bath Limited, ta' Psaila Street, Birkirkara BKR 9076, forniet u kkonsenjat lis-soċjetà intimata VG Shutter & Concrete Works Limited, ta' numru 102, Triq Tal-Braġ, Il-Mellieħa SPB 12, diversi materjali u oġġetti oħra relatati mal-kostruzzjoni kif jirriżulta mill-fatturi maħruġa f'isem l-istess soċjetà intimata, fl-import totali ta' tlieta u erbgħin elf erba' mija u ħames Ewro u erbgħa u sittin ċenteżmu (€43,405.64).

2. Illi inoltre hemm ukoll is-somma ta' tmint elef seba' mija u ħamsa u tletin Ewro u ħmistax il-ċenteżmu (€8,735.15) li huma danni prelikwidati u maqbula li dovuta minħabba nuqqas ta' tlestija ta' xogħlijiet fiż-żmien stipulat.

3. Illi minkejja li s-soċjetà ġiet interpellata diversi drabi sabiex tħallas l-ammonti msemmija, baqgħet inadempjenti.

4. Illi fil-fehma tar-rikorrenti dan id-dejn huwa veru, ċert likwidu u dovut.

5. Illi għalhekk, dan jagħti d-dritt lir-rikorrenti sabiex jipproċedi kontra s-soċjetà intimata bi proċedura sommarja specjali a tenur tal-artikolu 167 et sequitur tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

6. Tgħid għalhekk is-soċjetà intimata għaliex ma għandhiex din il-Qorti tiddeċiedi skont it-talba bid-dispensa tas-smigħ tal-kawża a tenur tal-Artikolu 167 et. seq. tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illi għal dawn it-talbiet, is-soċjetà konvenuta kienet resqet it-tweġiba segwenti:

1. Illi t-talbiet tar-rikorrenti huma infondati fil-fatt u fid-dritt.

2. Illi a bażi ta' kuntratt li sar bejn il-kontendenti, il-ħlas tal-partita ta' xogħol ta' €43,405.64 kellu jsir permezz ta' twettiq ta' xogħol ta' bini mill-konvenuta.

3. Illi fil-fatt, dan ix-xogħol inbeda u huwa kważi komplut, u l-konvenuta fil-fatt għad għandha kull interess li tikkonkludi dan ix-xogħol.

By means of an Appeal Application filed in the Court of Appeal, in the names R. Grech Cristal Bath Limited vs VG Shutter & Concrete Limited, application number 486/10, on the 2nd June, 2014, the applicant company E. Grech Cristal Bath Limited (C 13298) respectfully pleaded:

That by means of a sworn application presented, on the 12th May, 2010, the appellant company premised the following:

1. That the applicant company E. Grech Cristal Bath Limited, of Psaila Street, Birkirkara BKR 9076, supplied and delivered to the respondent company VG Shutter & Concrete Works Limited, of number 102, Triq Tal-Braġ, Mellieħa SPB 12, various materials and other objects relating to construction as results from the invoices issued in the name of the same respondent company, for the total value of forty three thousand four hundred and five Euro and sixty four cents (€43,405.64).

2. That furthermore there is also a sum of eight thousand seven hundred thirty five Euro and fifteen cents (€ 8,735.15) which are preliquidated damages and agreed to be due to lack of completion of works within the stipulated time.

3. That despite that the company was called upon various times to pay the amounts mentioned, it remain in default.

4. That in the opinion of the applicant this debt, is certain, liquid and due.

5. That thus, this gives the right to the applicant to proceed against the respondent company by means of special summary proceedings in terms of article 167 et sequitur of Cap. 12 of the Laws of Malta.

6. Thus the respondent company is to state why this Court should not decide according to the demand without proceeding to a hearing of the cause in terms of Article 167 et. seq. of Cap. 12 of the Laws of Malta.

That to these demands the defendant company brought the following reply:

1. That the applicant's demands are unfounded in fact and at law.

2. That on the basis of a contract which was made between the parties the payment of works of a value of €43,405.64 had to be made by the carrying out of construction works by the defendant.

3. That infact, this work was commenced and is almost complete, and the defendant infact has every interest to conclude this work.

4. Illi l-attriċi qatt ma intimat lill-konvenuta qabel dawn il-proċeduri la biex jiġi konkluż ix-xogħol u lanqas għall-ħlas tal-ammonti dovuti.

5. Illi għal dak li jirrigwarda l-ammont ta' €8,735.15, reklamat mill-attriċi bħala penali skont l-istess kuntratt tal-10 ta' April, 2010, dan l-ammont għadu mhux dovut.

6. .....omissis.....

7. .....omissis.....

8. Illi bla preġudizzju għal dak fuq eċċepit, it-talbiet tal-attriċi huma infondati fil-fatt u fid-dritt, u għandhom jiġu miċħuda.

.....omissis.....

Illi permezz ta' sentenza tat-12 ta' Mejju, 2014, l-Onorabbli Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, filwaqt li ċaħdet l-eċċezzjonijiet kollha tas-soċjetà konvenuta għar-raġunijiet mogħtija fis-sentenza, ikkundannat lill-istess soċjetà konvenuta tħallas lill-attriċi, is-somma ta' sebgħa u għoxrin elf sitt mija u tlieta u għoxrin Ewro u disgħa u disgħin ċenteżmu (Ewro 27,623.99) bl-imgħax mid-data tas-sentenza. Il-Qorti wkoll ordnat illi l-ispejjeż tal-kawża jinqasmu bin-nofs bejn il-partijiet, l-ispejjeż tal-perizija jinqasmu in kwantu għal 70 % mis-soċjetà konvenuta u 30% mis-soċjetà attriċi.

.....omissis.....

Illi s-soċjetà appellanti taqbel kemm mal-konklużjonijiet kif ukoll in linea ġenerali mal-apprezzament fattwali u legali li għamlet il-Prim'Awla, fis-sentenza appellata, minn liema sentenza qiegħda titlob limitatament ir-riforma tagħha fuq żewġ punti.

1. Il-likwidazzjoni finali tal-ammont dovut mis-soċjetà konvenuta lis-soċjetà attriċi.

2. Id-deċizjoni li l-imgħax jibda jiddekorri mid-data tas-sentenza u mhux mid-data tal-preżentata tal-kawża u l-allokazzjoni tal-ispejjeż.

L-Ewwel Aggravju

Illi ma jista' jkun hemm l-ebda dubju li l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fis-sentenza tagħha tat-12 ta' Mejju, 2014, għamlet analiżi dettaljat ħafna tal-provi mressqa quddiemha kif ukoll tal-prinċipji legali applikabbli u s-sentenza tagħha fuq il-mertu jistħoqqilha konferma.

Fejn fl-ewwel lok, is-soċjetà appellanti iżda titlob illi s-sentenza għandha tiġi riformata huwa fl-import effettivament likwidat favuriha.

4. That the plaintiff never called upon the respondent before these procedures nor for the conclusion of the works nor for the payment of the amounts due.

5. That as regards to the amount of €8,735.15 claimed by the plaintiff as penalty according to the same contract of the 10th April, 2010, this amount is still not due.

6. .....omissis.....

7. .....omissis.....

8. That without prejudice to that above pleaded, the plaintiff's demands are unfounded infact and at law, and should be rejected.

.....omissis.....

That in virtue of a judgement of the 12th May, 2014, the Honourable First Hall Civil Court, whilst rejecting all the pleas of the defendant company for the reasons given in the judgement, condemned the same defendant company to pay the plaintiff, the sum of twenty seven thousand six hundred twenty three Euro and ninety nine cents (Euro 27,623.99) with interest from the date of the judgement. The Court also ordered that the expenses of the cause be divided between the parties, the fees of the referee's report are be divided as to 70% by the defendant company and 30% by the plaintiff company.

.....omissis.....

That the appellant company agrees both with the conclusions as well in general with the factual and legal evaluation made by the First Hall, in the judgement appealed, from which judgement it is asking that it be limitedly changed on two points.

1. The final liquidation of the amount due by the defendant company to the plaintiff company.

2. The decision that the intersest is to run from the date of the judgement and not from the date of the presentation of the cause and the partition of the costs.

The First Grievance

That there can be no doubt that the First Hall Civil Court, in its judgement of the 12th May, 2014, made a very detailed anyalsis of the proof brought forward before it as well as of the legal principles applicable and its judgement on the merits deserves to be confirmed.

Where in the first place, the appellant company demands that the judgement is to be reformed is in the amount liquidated in its favour.

Sabiex tistabbilixxi dan l-ammont kif spjegat l-ewwel Qorti fis-sentenza appellata nfisha straħet fuq ir-rapport tal-Perit Tekniku l-Arkitett Alan Saliba AIC.

Il-Perit Saliba kien inkarigat mill-Qorti sabiex jisma' l-provi u jirrediġi rapport essenzjalment dwar l-eżekuzzjoni diżastruża tal-appalt ikkummissjonat lis-soċjetà konvenuta VG Shutter & Concrete Limited.

.....omissis.....

Jirriżulta mill-atti iżda illi fattwalment il-Perit Alan Saliba kien ġie inkarigat u aċċeda għall-fond in kwistjoni fi stadju fejn ix-xogħlijiet riparatorji kienu diġà saru, u kwindi ma setax la fiżikament u lanqas viżwalment jirrelata dwar id-difetti riskontrati fuq il-post.

.....omissis.....

L-ewwel aggravju tal-appellanti mis-sentenza appellata huwa kwindi sempliċiment wieħed ta' likwidazzjoni ta' ammont dovut lilha. Min-naħa dwar ix-xogħol realment eżegwit tajjeb minn VG, hemm l-ammonti ċertifikati l-ewwel mill-Perit Tancred Mifsud u mbagħad mill-Perit Musumeci mqabbad mill-Qorti fil-kuntest tal-mandat ta' inibizzjoni. Bejn wieħed u ieħor dawn iż-żewġ Periti jaqblu li verament ftit kien hemm xogħol utili li ħalliet warajha VG. Il-Perit Mifsud jillikwida dan l-ammont fi ftit aktar minn għaxart elef Ewro (ċirka €10,000), mentri l-Perit Musumeci jillikwida l-istess fi ftit aktar minn sebat elef Ewro (ċirka €7,000).

Kien abbażi ta' dawn iż-żewġ rapporti u kif jgħidu fix-xhieda tagħhom Adrian Grech u Wilfrid Buttigieg, minħabba l-konvenji li kien hemm fuq iż-żewġ appartamenti, illi wara li l-Perit Mifsud kien ħareġ il-kont tax-xogħol wara li l-Perit Musumeci kien għamel aċċess twil fuq il-fond ...omissis... u dan meta kien għadu eżattament fl-istess stat ta' kif ħalliet il-lant warajha VG li AWBG kompliet bix-xogħol ma' kuntrattur ieħor.

Huma dawn ix-xogħlijiet riparatorji li poġġew lill-Perit Tekniku Alan Saliba innominat sentejn wara l-aċċess tal-Perit Musumeci, fl-impossibiltà li jiddetermina bl-eżattezza l-ammont tad-danni.

.....omissis.....

Fil-każ odjern hemm kwindi tliet Periti (Mifsud, Musumeci u Saliba), illi jaqblu li x-xogħol ma sarx sew. Hemm iżda Perit wieħed, il-Perit Saliba illi kien fl-impossibiltà fiżika illi jikkonstata b'għajnejħ u jivverifika fiżikament id-difetti kkaġunati minn VG, u kwindi l-kapaċità tiegħu li jikkonstata realment il-valur reali ta' xogħol utili maħdum minn VG hija kompromessa. Dan jispjega għaliex

In order to establish this amount as the Court of First Instance explained in the judgement appealed itself it relied on the report of the Technical Referee Architect Alan Saliba AIC.

Architect Saliba was appointed by the Court to hear the proof and draw up the report essentially regarding the disastrous execution of the contract of works commissioned to the defendant company VG Shutter & Concrete Limited.

.....omissis.....

It results from the deeds that factually Architect Alan Saliba was appointed and acceded to the premises in question at a stage where the reparatory works had already been carried out, and thus he could not physically and visually relate regarding to the defects encountered on the premises.

.....omissis.....

The first grievance of the appellant from the judgement appealed is simply one of liquidation of the amount due to it. Of the one part regarding the work truly carried out well by VG, there are the amounts first certified by Architect Tancred Mifsud then by Architect Musumeci appointed by the Court, in the context of the warrant of prohibitory injunction. Approximately these two Architects agreed that there was truly a small amount of useful work carried out by VG. Architect Mifsud liquidates this amount in slightly more than ten thousand Euro (circa €10,000), whilst Architect Musumeci liquidates the same in slightly more than seven thousand Euro (€7,000).

It was on the basis of these two reports and as stated in their evidence by Adrian Grech and Wilfrid Buttigieg, because of the preliminary agreements there were on the two apartments, that afterwards Architect Mifsud had issued a bill of works after Architect Musumeci had made a lengthy access on the premises ...omissis... and this when it was excatly in the state it was by by VG that AWBG continued with the works with another contractor.

It was these reparatory works which put the Technical Referee Alan Saliba appointed two years after the access of Architect Musumeci, in the impossibility to determine exactly the amount of the damages.

.....omissis.....

In the present case there are three Architects (Mifsud, Musumeci and Saliba) that agree that the work was not carried out well. But there is one Architect, Architect Saliba, who was in the physical impossibility to establish of his own accord and physically verify the defects caused by VG, and thus his capacity to establish the real value of the useful work carried out by VG is compromised. This explains why

il-Perit Saliba akkorda ammont ferm ogħla ta' ċirka €24,000 meta ħadem il-valur tax-xogħol magħmul tajjeb minn VG.

Kuntrarju għal dak li jistqarr il-Perit Tekniku Alan Saliba, fir-relazzjoni tiegħu ħafna mid-difetti ma ġewx skartati minnu minħabba nuqqas ta' provi. Fl-istadju li ġie involut huwa ma kienx hemm provi x'seta' jara l-Perit għaliex wara li straħet fuq ir-rapporti tal-Periti Mifsud u Musumeci, AWBG mexxiet 'il quddiem il-proġett, irranġat id-difetti u onorat l-obbligi tagħha mal-kumpraturi tal-fond li kienu fuq konvenju magħha.

Huwa għalhekk li s-soċjetajiet esponenti umilment jissottomettu li filwaqt li t-tliet Periti kkonfermaw li x-xogħol ma sarx skont is-sengħa u l-arti, il-Qorti kellha tieħu r-Rapport tal-Perit Musumeci bħala r-rapport li jirrediġi b'mod korrett il-valur reali tax-xogħol magħmul minn VG.

Ta' min jirrileva finalment fuq dan l-aggravju illi naturalment il-konstatazzjonijiet, konsiderazzjonijiet u konklużjonijiet ta' natura teknika inkluż il-likwidazzjoni tal-ammonti bħal fil-każ odjern li jsiru minn Perit maħtur mill-Qorti, jikkostitwixxu prova importanti għall-ġudikant iżda l-Qorti għalkemm ma għandhiex tiddiskosta ruħha minn tali analiżi b'mod leġġer ma hijiex marbuta b'din il-konklużjoni teknika fejn il-kumpless tal-provi juru li kien hemm kwistjonijiet ta' natura fundamentali li setgħu jimpinġu b'mod essenzjali fuq l-analiżi u l-korrettezza tal-konklużjonijiet tal-perit tekniku.

.....omissis.....

Bl-akbar rispett, l-appellanti umilment tissottometti illi fiċ-ċirkostanzi jikkonkorru dawn l-elementi sabiex il-Qorti ma taċċettax il-valur tax-xogħlijiet redatt mill-Perit Tekniku Alan Saliba, u tibbaża ruħha fuq il-valur raġġunt mill-Perit Robert Musumeci. Din għaliex l-analiżi tal-Perit Saliba għalkemm profonda u dettaljata titlaq minn bażi fundamentalment żbaljata għaliex saret fi żmien fejn dawk ix-xogħlijiet riparatorji li kellhom isiru kienu diġà saru, u ma kien hemm l-ebda prova viżiva u lanqas teknika li setgħet titressaq lill-Perit Saliba f'dak l-istadju. Meta daħal fix-xena il-Perit Saliba kien kollox lest u rranġat.

It-Tieni Aggravju

Din il-kawża bdiet bħala kawża b'talba għad-dispensa tas-smigħ ai termini tal-Artikolu 167 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, u l-Qorti sussegwentement tat l-opportunità lill-appellata VG Shutter & Concrete Limited sabiex tressaq risposta.

Naturalment, huwa prinċipju assodat fid-dritt u rifless fil-ġurisprudenza nostrana illi fejn l-ammont pretiż mill-attur

Architect Saliba granted a much higher amount of circa €24,000 when he worked out the value of the work carried out well by VG.

Contrary to that declared by the Techincal Referee Alan Saliba, in his report a lot of the defects were not avoided due to lack of proof. At the stage he was involved there was no proof which the Architect could see because after they relied on the reports of Architects Mifsud and Musumeci, AWBG proceeded with the project, arranged the defects and honoured its obligations with the purchases of the premises with whom they had a preliminary agreement.

It is thus that the interpellant companies humbly submit that whilst the three Architects confirmed that the work was not carried out according to the art or trade, the Court should have taken the Report of Architect Musumeci as the report which establishes correctly the value of the work made by VG.

One is to point out finally on this grievance that naturally the evaluations, considerations and conclusions of a technical nature including the liquidation of the amounts like in the present case which are made by a Court appointed Referee, constitute an important proof for the judicial authority, but the Court, although it should not set aside such analysis easily it is not bound by this technical conclusion where the complexity of the proof shows that there were matters of a fundamental nature which could essentially impinge on the anaylsis and correctness of the technical referee.

.....omissis.....

With the utmost respect, the appellants humbly submit that in the circumstances there concur those elements so that the Court does not accept the value of the works drawn up by Technical Referee Alan Saliba, and base itself on the value of the work reached by Architect Robert Musumeci. This because the analysis of Architect Saliba although profound and detailed departs from a basis which is fundamentally wrong because it was made at a time that those reparatory works which had to be made had already been made, and there was no visual or technical proof which Architect Saliba could bring forward at that stage. When Architect Saliba entered the scene everything was ready and arranged.

The Second Grievance

This cause commenced as one with a request for dispensing with a hearing in terms of Article 167 of Cap. 12 of the Laws of Malta, and the Court subsequently gave the opportunity to the respondent VG Shutter & Concrete Limited to submit a reply.

Naturally, it is an established principle at law and reflected in our jurisprudence that where the amount pretended by the

fil-kawża ma jkunx likwidat iżda jkun irid jiġi llikwidat mill-Qorti, il-Qorti għandha tapplika l-prinċipju ġenerali ta' 'in illiquidis non fit mora', u ma għandhiex timponi l-ħlasijiet ta' imgħax, jekk mhux mid-data tas-sentenza.

.....omissis.....

Fl-ewwel lok, iżda jrid jingħad illi trattati ta' obbligazzjoni kummerċjali, l-imgħaxijiet jiddekorru mill-mument li l-obbligazzjoni tiġi kkuntrattata.

.....omissis.....

Fit-tieni lok, l-appellanti umilment tissottometti illi fl-apprezzament tagħha tad-dekorribbiltà tal-imgħaxijiet, l-ewwel Qorti kellha tevalwa aħjar il-fatti tal-każ odjern qabel ma tapplika b'mod ġeneriku għall-aħħar il-prinċipju tal-'in illiquidis not fit mora'. Dan għaliex kien jeżisti ftehim bejn E. Grech Cristal Bath, AWBG u l-konvenuta VG Shutter & Concrete u l-indebtedness tal-appellata VG Shutter kienet ċara u likwida sa mill-bidu nett ...omissis... li l-imgħax fuq l-import bilanċjali issa jiġi impost biss mid-data tas-sentenza, minflok mid-data tal-fattura jew tal-inqas mid-data tal-preżentata tal-kawża odjerna jwassal għal riżultat paradossali fejn VG Shutter & Concrete ibbenfikat u mhux ftit mill-inadempjenza tagħha stess.

Dan huwa l-każ 'multo magis' peress illi VG Shutter kienet ċertament taf illi hija ma għamlitx bi kważi ħamsin elf Ewro xogħol, u li kwindi kien hemm (kbir kemm hu kbir jew żgħir kemm hu żgħir) ammont dovut lill-attriċi ...omissis... bis-sentenza dwar l-imgħaxijiet l-appellat spiċċat għamlet investiment. L-atteġġjament intransiġenti u skorrett tagħha li baqgħet ma ħallset assolutament xejn ġie ppremjat mill-Qorti, in omaġġ tal-prinċipju tal-'in illiquidis non fit mora', mentri huwa pależi li dan il-prinċipju japplika fejn l-ammont irid jiġi llikwidat mill-Qorti, wara li jiġi evalwat l-assjem tal-provi u mhux f'ċirkostanzi fejn kien evidenti u mhux kontradett sa mill-bidu nett illi kien hemm ammont dovut, u fejn id-debitur ma jagħmel xejn sabiex jissalda dak li jaf li huwa dovut minnu.

Fl-aħħar nett, dwar il-Kap tal-ispejjeż, l-appellanti umilment jissottomettu illi dawn il-proċeduri kollha kienu neċessarji minħabba l-inadempjenza kuntrattwali tas-soċjetà appellata u l-eżekuzzjoni diżastruza tal-appalt. La jkun ġust u lanqas ekwu f'ċirkostanzi carissimi fejn kumpanija biex tieħu dak li kien tagħha kellha tirrikorri għal proċeduri ġudizzjarji tispiċċa ssofri wkoll (għalkemm in parti) tali spejjeż ġudizzjarji.

Għaldaqstant, in vista tas-suespost, u filwaqt illi altrimenti tikkonferma fl-intier tagħha is-sentenza mogħtija mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-12 ta' Mejju, 2014, fl-ismijiet premessi, l-appellanti E. Grech Cristal Bath Limited

plaintiff in the cause is not liquidated but has to be liquidated by the Court, the Court is to apply the general principle that 'in illiquidis not fit mora', and should not impose payments of interest, if not from the date of the judgement.

.....omissis.....

In the first place, it is to be stated that dealing with a commercial obligation, the interests run from the moment the obligation is contracted.

.....omissis.....

In the second place, the appellants humbly submit that in its evaluation of the running of interests, the Court of First Instance should have better evaluated the facts in the present case before applying in a most generally manner the principle 'in illiquidis not fit mora'. This because there exists an agreement between E. Grech Cristal Bath, AWBG and the defendant VG Shutter & Concrete and the indebtedness of the respondent VG Shutter was clear and liquid from the very beginning ...omissis... that the interest on the balance can be imposed only from the date of the judgement, instead from the date of the invoice or at least from the date of the filing of the present cause brings about the paradoxical result whereby VG Shutter & Concrete benefitted and not on a small scale from its default.

This is the case 'multo magis' because VG Shutter certainly knew that it did not carry out fifty thousand Euro work, and thus there was (however big or small) an amount due to the plaintiff ...omissis... by the judgement regarding the interests the respondent ended up making an investment. Her intransigent and incorrect attitude that it did not pay absolutely nothing was rewarded by the Court, in deference to the principle 'in illiquidis not fit mora', whilst it is clear that this principle applies were the amount is to be liquidated by the Court, after the evaluation of the whole proof and not in circumstances where it was evident and not contradicted from the beginning that there was an amount due, and where the debtor did nothing to settle what was due by him.

Finally, as regards the head of costs, the appellants humbly submit that all these procedures were necessary due to the contractual default of the respondent company and the disastrous execution of the contract of works. It will not be just or equitable in very clear circumstances were a company in order to take was is due to it had to resort to judicial procedures, ends up by suffering as well (although partly) such judicial expenses.

Thus, in view of the above, and whilst confirming in its entirety the judgement given by the First Hall Civil Court, on the 12th May, 2014, in the names premised, the appellants E. Grech Cristal Bath Limited prays this Honourable Court

titlob li din l-Onorabbli Qorti tirriforma s-sentenza appellata fis-sens illi tillikwida l-ammont dovut mis-soċjetà appellata, fl-ammont mitlub f'dan ir-rikors flimkien mal-imgħaxijiet legali applikabbli sa mid-data tal-preżentata tar-rikors ġuramentat u bl-ispejjeż taż-żewġ istanzi interament kontra s-soċjetà appellata VG Shutter & Concrete Limited.

Notifika: VG Shutter & Concrete Works Ltd (C 21877), 102, Triq Tal-Braġ, Il-Mellieħa.

VG Shutter & Concrete Works Ltd (C 21877), 37, Triq Tal-Braġ, Il-Mellieħa.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Appelli), illum 17 ta' April, 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

to reform the judgement appealed in the sense that it liquidated the amount due by the respondent company, in the amount demanded in this application, together with legal interests applicable from the date of presenting this sworn application, and the costs of both instances entirely against the respondent company.

Notify: VG Shutter & Concrete Works Ltd (C 21877), 102, Triq Tal-Braġ, Mellieħa.

VG Shutter & Concrete Works Ltd (C 21877), 37, Triq Tal-Braġ, Mellieħa.

Registry of the Superior Courts (Appeals), today 17th April, 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

691

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fid-9 ta' April, 2015, Rikors numru 322/2015 minn Josephine Vella, mart id-decujus, u Giorgia Magro, bint id-decujus, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwoti ndaqs bejniethom, is-Suċċessjoni ta' Carmelo Vella, iben il-mejtin George Vella u Carmela née Azzopardi, imwieled San Ġiljan, kien joqgħod San Ġwann, fejn miet fil-31 ta' Diċembru, 2014, ta' 63 sena, bil-karta tal-identità numru 573651(M), u li miet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 9th April, 2015, Application number 322/2015 by Josephine Vella, wife of the decujus, and Giorgia Magro, daughter of the decujus, whereby they prayed that it be declared open in their favour in equal share between them, the Succession of Carmelo Vella, son of the late George Vella and Carmela née Azzopardi, born in Saing Julians, resided in San Ġwann, where he died on the 31st December, 2014, aged 63, intestate, holding identity card number 573651(M).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

692

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fis-26 ta' Marzu, 2015, Rikors numru 295/2015 minn Rosina Xuereb u oħrajn, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur l-istess Rosina Xuereb, mart id-decujus, u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż, u favur George, Emanuel, Maria Dolores Gauci u Michael, ilkoll aħwa Xuereb, ulied id-decujus, u dan fi kwota ta' deċima (1/10) indiviża kull wieħed u waħda minnhom, u favur David, Ruth Gauci u Suzanne Delia, ilkoll aħwa Borg, ulied il-mejta Grace Borg, din tal-aħħar bint id-decujus, u

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 26th March, 2015, Application number 295/2015 by Rosina Xuereb and others, whereby they prayed that it be declared open in favour of the same Rosina Xuereb, wife of the decujus, in the quota of one half (1/2) undivided share and in favour of George, Emanuel, Maria Dolores Gauci and Michael, all brothers and sisters Xuereb, children of the decujus, and this in the quota of one tenth (1/10) undivided share each one of them, and in favour of David, Ruth Gauci and Suzanne Delia, all brothers

dan fi kwota ta' parti waħda minn tletin parti (1/30) indiviża kull wieħed u waħda minnhom, is-Suċċessjoni ta' Giorgio Xuereb, iben il-mejtin Giorgio u Michelina née Cachia, imwieled Ħaż-Żabbar, Malta, kien residenti San Vinċenz de Paul, Ħal Luqa, fejn miet fil-21 ta' Marzu, 2014, ta' 94 sena, u li kellu karta tal-identità numru 190520(M), u li miet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

and sisters Borg, children of the late Grace Borg, the latter daughter of the decujus, and this in the quota of one thirtieth (1/30) undivided share each one of them, the Succession of Giorgio Xuereb, son of the late Giorgio and Michelina née Cachia, born in Ħaż-Żabbar, Malta, resided in San Vinċenz de Paul, Ħal Luqa, where he died on the 21st March, 2014, aged 94, intestate, holding identity card number 190520(M).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

693

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fis-27 ta' Marzu, 2015, Rikors numru 303/2015 minn Lesley Kendall, fejn talbet li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħha, u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż, u r-rimanenti nofs (1/2) indiviż favur Gilliam Mary Naylor u Christian John Kendall, fi kwoti ndaqs bejniethom, is-Suċċessjoni ta' żewġha Alan Edward Kendall, iben Clifford Kendall u Helen Mary née Robinson, imwieled Bradford, l-Ingilterra, kien residenti l-Mellieħa, u miet Leeds, l-Ingilterra, fit-30 ta' Mejju, 2014, ta' 63 sena, bil-karta tal-identità numru 51040(M), u li miet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 27th March, 2015, Application number 303/2015 by Lesley Kendall, whereby she prayed that it be declared open in her favour in the quota of one half (1/2) undivided share, and the remaining one half (1/2) undivided share in favour of Gilliam Mary Naylor and Christian John Kendall, in equal shares between them, the Succession of her husband Alan Edward Kendall, son of Clifford Kendall and Helen Mary née Robinson, born in Bradford, England, resided in Mellieħa, and died in Leeds, England, on the 30th May, 2014, aged 63, intestate, holding identity card number 51040(M).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

694

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fid-9 ta' Marzu, 2015, Rikors numru 229/2015 minn Nazzareno Psaila et, Judith Psaila, bint Salvatore u Maria née Grixti, imwielda Tal-Pietà, fid-29 ta' Jannar, 1969, bil-karta tal-identità numru 60969(M), ġiet Interdetta permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' April, 2015.

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 9th March, 2015, Application number 229/2015 by Nazzareno Psaila et, Judith Psaila, daughter of Salvatore and Maria née Grixti, born in Tal-Pietà, on the 29th January, 1969, holding identity card number 60969(M), was Interdicted by means of a decree given on the 9th April, 2015.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja), illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section), today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

695

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fis-27 ta' Frar, 2015, Rikors numru 186/2015 minn Doris Schembri u oħrajn, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur l-istess Doris Schembri, mart id-decujus, u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż, u favur Daniel u Roberta, aħwa Schembri, ulied id-decujus, fi kwoti ta' kwart (1/4) indiviż kull wieħed minnhom, is-Suċċessjoni ta' Alfred Schembri, iben il-mejtin Victor u Mary née Quintano, imwieled il-Ħamrun, kien joqgħod l-Iklin, limiti ta' Ħal Lija, fejn miet fit-8 ta' Ottubru, 2014, ta' 71 sena, u li kellu karta tal-identità numru 339842(M), u li miet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 27th February, 2015, Application number 186/2015 by Doris Schembri and others, whereby she prayed that it be declared open in favour of the same Doris Schembri, wife of the decujus, in the quota of one half (1/2) undivided share, and in favour of Daniel and Roberta, brother and sister Schembri, children of the decujus, and this in the quota of one fourth (1/4) undivided share each one of them, the Succession of Alfred Schembri, son of the late Victor and Mary née Quintano, born in Ħamrun, resided in Iklin, limits of Ħal Lija, where he died on the 8th October, 2014, aged 71, intestate, holding identity card number 339842(M).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

696

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fis-6 ta' April, 2015, Rikors numru 308/2015 minn Felicita Farrugia, mart id-decujus, u Edgar Farrugia, iben id-decujus, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom, fi kwoti ndaqs bejniethom, is-Suċċessjoni ta' Giuseppe Farrugia, iben il-mejtin Angelo Farrugia u Maria née Psaila, imwieled u kien joqgħod il-Qrendi, u miet Tal-Qroqq, L-Imsida, fit-28 ta' Diċembru, 2014, ta' 78 sena, bil-karta tal-identità numru 482136(M), u li miet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 6th April, 2015, Application number 308/2015 by Felicita Farrugia, wife of the decujus, and Edgar Farrugia, son of the decujus, whereby they prayed that it be declared open in their favour in equal share between them, the Succession of Giuseppe Farrugia, son of the late Angelo Farrugia and Maria née Psaila, born and resided in Qrendi, and died in Tal-Qroqq, Imsida, on the 28th December, 2014, aged 78, intestate, holding identity card number 482136(M).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

697

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, fis-26 ta' Marzu, 2015, Rikors numru 297/2015 minn Josephine Aquilina, Maria Briffa u Joan Leone, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom, is-Suċċessjoni ta' ommhom Carmelina Aquilina, armla minn Domenic Aquilina, bint il-mejtin Giuseppe Formosa u Giuseppina née Filleccia, imwielda u kienet toqgħod il-Ħamrun, u mietet Tal-Qroqq, l-Imsida, fl-24 ta' Ottubru, 2014, ta' 94 sena, bil-karta tal-identità numru 502520(M), u li mietet bla testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu u l-avviżi skont il-liġi.

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja, illum 17 ta' April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in the Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 26th March, 2015, Application number 297/2015 by Josephine Aquilina, Maria Briffa and Joan Leone, whereby they prayed that it be declared open in their favour, the Succession of Carmelina Aquilina, widow of Domenic Aquilina, daughter of the late Giuseppe Formosa and Giuseppina née Filleccia, born and resided in Ħamrun, and died in Tal-Qroqq, Imsida, on the 24th October, 2014, aged 94, intestate, holding identity card number 502520(M).

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns and notices according to law.

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section, today 17th April, 2015.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

698

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrenti Ryan Fenech (KI 379085M), ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 85/15 AL), fejn talab il-Korrezzjoni tal-Att tat-Twelid tal-minuri Aleandra Bonnici, bin-numru 1004/2006 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi fiż-żmien fuq imsemmi jkunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu nnotifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tingħata għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 17 ta' April, 2015.

RITA MANGION
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Ryan Fenech (ID 379085M), filed an application under oath (No. 85/15 AL), demanding Correction in the Act of Birth of the minor Aleandra Bonnici, number 1004/2006 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so by means of a note to be filed in the Registry of these Courts within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who within the aforesaid time shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court.

Registry of the Superior Court, this 17th April, 2015.

RITA MANGION
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

B'digriet mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Sede Kostituzzjonali), fil-25 ta' Marzu, 2015, fl-atti tar-Rikors, fl-ismijiet Balzan Angela, sive Gina vs l-Onorevoli Prim Ministru et, rikors numru 16/2015, MCH, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati Amanda u Marie Chantal Alosio a tenur tal-Artikolu 187 (3) et. seq. tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Sede Kostituzzjonali) fl-ismijiet Angela, sive Gina Balzan (KI 97247M) vs 1. L-Onorevoli Prim Ministru, 2. L-Onorevoli Ministru għall-Intern u Sigurtà Nazzjonali, 3. L-Avukat Ġenerali u 4. Amanda u Marie Chantal Alosio, fis-6 ta' Frar, 2015, ir-rikorrenti Angela, sive Gina Balzan (KI 97247M) esponiet bir-rispett:

1. Illi l-esponenti kienet akkwistat taħt termini u kundizzjonijiet identiċi bis-saħħa ta' erba' kuntratti fl-atti tan-Nutar Dr Joseph Spiteri, magħmula fi ġranet differenti u b'titolu ta' donazzjoni mingħand Salvatore Bezzina, is-subdirett dominju temporanju u subċens relattiv ta' (€263.22) fis-sena kif imposti fuq kull wieħed mill-appartamenti numri 1, 2, 3 u 4, liema appartamenti huma formanti parti minn blokk tal-istess erba' appartamenti u tliet garaxxijiet jew maħżen bla numru, magħruf bħala Blokk A formanti parti minn blokka ta' bini akbar bla numru u bl-isem 'St Julian's Court', Triq Manwel Dimech, ġa Prince of Wales Road, San Ġiljan, għaż-żmien li fadal ta' ċirka 31 sena mill-konċessjoni sub-enfitewtika oriġinali flimkien mad-dritt ta' reversjoni għan-nuda proprjetà.

2. Illi l-esponenti akkwistat l-appartament numru 3 bil-mod ġa spjegat u li dwaru qiegħda tiġi intavolata din il-kawża permezz tar-rikors promotur odjern.

3. Illi permezz ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Paul Pullicino, datat 14 ta' Ġunju, 1957, l-imsemmi korp ta' 52 appartamenti bl-isem 'St Julian's Court', inkluži allura l-erba' appartamenti hawn fuq deskritti kienu ġew konċessi b'titolu ta' enfitewsi temporanja lis-Servizzi Ingliži għal 45 sena.

Illi l-klawsola numru 12 tal-imsemmi kuntratt ta' enfitewsi temporanja kienet taqra bil-mod testwalment segwenti:

'The present sub-empyteusis is stipulated for a period of forty five years (45) from this day provided however that the Admiralty reserve the right to which the Grantors agree to determine this concession and restore the site with all the buildings thereon to the Grantors or their successors at the end of the twenty first or the twenty eight ...omissis... to run from today before the expiration of any one of the aforesaid periods of their intention to terminate the present sub-emphyteusis'.

By means of a decree given by the First Hall Civil Court, (Constitutional Jurisdiction), on the 25th March, 2015, in the records of the Application, in the names Balzan Angela, sive Gina vs the Honourable Prime Minister et, application number 16/2015 MCH, the following publication was ordered for the purpose of service of Amanda and Marie Chantal Alosio in terms of Article 187 (3) et. seq. of Cap. 12.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court (Constitutional Jurisdiction) in the names Angela, sive Gina Balzan (ID 97247M) vs 1. The Honourable Prime Minister, 2. The Honourable Minister for Home Affairs and National Security, 3. The Attorney General, and 4. Amanda and Marie Chantal Alosio, on the 6th February, 2015, the applicant Angela sive Gina Balzan (ID 97247M) respectfully pleaded:

1. That the applicant had acquired under identical terms and conditions in virtue of four contracts in the records of Notary Dr Joseph Spiteri, made on different days and by title of donation from Salvatore Bezzina, the temporary sub-directuum and relative subgroundrent of (€263.22) yearly as imposed on each one of the apartments numbers 1, 2, 3 and 4, which apartments form part of a block of the same four apartments and three garages or store without number, known as Block A forming part of a larger block of buildings without number, and with the name 'St Julian's Court', in Triq Manwel Dimech, previously Prince of Wales Road, St Julians, for the remaining period of circa 31 years from the original sub-emphyteutical concession together with the right of reversion to the bare ownership.

2. That the applicant acquired the apartment number 3 in the manner already explained and regarding which this lawsuit is being filed by means of the present application.

3. That by means of a contract in the records of Notary Paul Pullicino, dated 14th June, 1957, the said block of 52 apartments with the name 'St Julian's Court', including thus the four apartments above described had been granted by title of temporary emphyteusis to the English Sevices for 45 years.

That clause number 12 of the said contract of temporary emphyteusis textually read as follows:

'The present sub-emphyteusis is stipulated for a period of forty five years (45) from this day provided however that the Admiralty reserve the right to which the Grantors agree to determine this concession and restore the site with all the buildings thereon to the Grantors or their successors at the end of the twenty first or the twenty eight ...omissis... to run from today before the expiration of any one of the aforesaid periods of their intention to terminate the present sub-emphyteusis'.

.....omissis.....

4. Illi b'titolu ta' ċessjoni datat l-1 ta' Settembru, 1978, (kopja hawn annessa) il-Gvern ta' Malta għadda għal skopijiet ta' amministrazzjoni dan il-korp ta' bini lis-soċjetà Holiday Services Company Limited, għall-użu esklussiv ta' barranin li jżuru Malta. Iktar tard permezz ta' riżoluzzjoni parlamentari u modifika tal-kuntratt oriġinali bis-saħħa ta' kuntratt sussegwenti datat 24 ta' Awwissu, 1983, l-imsemmija soċjetà ġiet meħlusa minn din il-kundizzjoni oriġinali li tagħmel użu minn dawn l-appartamenti biex takkomoda esklussivament barranin.

.....omissis.....

5. Illi bis-saħħa ta' erba' kuntratti magħmula fi ġranet differenti b'termini u kundizzjonijiet identiċi s-sub-utili dominju temporanju rispettiv ta' kull wieħed mill-erba' appartamenti proprjetà tal-esponenti ġie akkwistat mingħand is-soċjetà Holiday Services Company Limited, għaż-żmien li kien fadal mill-konċessjoni ta' sub-enfitewsi temporanja għal 45 sena minn persuni differenti.

6. Illi l-aventi kawża tal-intimati Amanda u Marie Chantal Alosio akkwista s-subutili dominju temporanju tal-imsemmi appartament numru 3, fi Blokk A mill-istess korp ta' bini hawn fuq deskritt bil-mod ġa spjegat bis-saħħa ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Dr Carmel Martinelli, datat 18 ta' Ottubru, 1984.

7. Illi fit-13 ta' Ġunju, 2002, stante l-għeluq taċ-ċens temporanju kif hawn fuq deskritt il-korp ta' bini flimkien mal-benefikati tiegħu rriverta lura lis-sub-direttarji liberu u frank ai termini tal-istess att ta' konċessjoni u skont il-liġi.

8. Illi għalhekk permezz ta' erba' ittri uffiċjali ilkoll datati 15 ta' Novembru, 2006, l-esponenti kienet debitament interpellat lill-okkupanti rispettivi ta' kull wieħed mill-erba' appartamenti proprjetà tagħha inkluż l-aventi kawża tal-itimati Amanda u Marie Chantal Alosio, Carol-Ann Micallef Eynaud, sabiex jirrilaxxjaw l-appartament fil-pussess rispettiv tagħhom.

9. Illi cio nonostante l-okkupanti rispettivi ta' kull wieħed mill-erba' appartamenti proprjetà tal-esponenti inkluża l-aventi kawża tal-intimati Amanda u Marie Chantal Aloisio, baqgħu inadempjenti.

10. Illi in vista ta' dan, l-esponenti intavolat erba' rikorsi ġuramentati kontra l-okkupanti rispettivi ta' kull wieħed mill-erba'appartamenti proprjetà tagħha fejn permezz tagħhom intalab li l-Qorti tiddeċiedi billi tordna lill-imsemmija okkupanti jiżgombraw mill-appartamenti rispettivi okkupati minnhom.

11. .....omissis.....

.....omissis.....

4. That by title of assignment dated 1st September, 1978 (copy hereby attached) the Government of Malta passed for purposes of administration this block of building to the company Holiday Sevices Company Limited, for the exclusive use of foreigners visiting Malta. Later on by means of a parliamentary resolution and amendment of the original contract in virtue of a subsequent contract dated 24th August, 1983, the said company was exonerated from this original condition to make use of these apartments to exclusively accomodate foreigners.

.....omissis.....

5. That in virtue of four contracts made on different days with identical terms and conditions the temporary sub-utile dominium of each of the four apartments property of the applicant was acquired from the company Holiday Services Company Limited, for the remaining period of the original sub-emphyteutical concession of 45 years from different persons.

6. That the successors of the respondents Amanda and Marie Chantal Aloisio acquired the temporary subutile dominium of the said apartment number 3, in Block A of the same block of building above described in the manner already explained in virtue of a contract in the records of Notary Dr Carmel Martinelli, dated 18th October, 1984.

7. That on the 13th June, 2002, following the expiry of the temporary emphyteusis as above described the block of building together with the ameliorations reverted to the sub-direct owners free and unencumbered in terms of the same deed of concession and according to law.

8. That thus by means of four judicial letters all dated 15th November, 2006, the applicant had duly called upon the respective occupants of each one of the four apartments being its property including the successors of the respondents Amanda and Marie Chantal Alosio, Carol-Ann Micallef Eynaud, to release the apartment in their respective possession.

9. That notwithstanding that each one of the respective occupants of each of the four apartments property of the applicant including each of the successors of the respondents Amanda and Marie Chantal Aloisio, remained in default.

10. That in view of this, the applicant filed four sworn applications, against the respective occupants of each one of the four apartments belonging to it in virtue of which it asked the Court to decided by ordering the said occupants to vacate the respective apartments occupied by them.

11. .....omissis.....

12. Illi matul il-kors ta' dawn il-proċeduri, il-Parlament Malti għadda l-Att Numru XVIII ta' 2007, li wassal għall-emenda tal-Ordinanza li Tneħħi l-Kontroll tad-Djar, biż-żieda tal-Artikolu 12A li jipprovdi fir-rigward ta' sub-enfitewsi bħal dak in eżami ...omissis... meta l-enfitewta jew is-sub-enfitewta jkun jokkupa d-dar ta' abitazzjoni bħala r-residenza ordinarja tiegħu dan 'jkollu l-jedd li jibqa' jokkupa d-dar ta' abitazzjoni taħt kirja mingħand persuna li tkun id-detentur tal-enfitewsi'.

13. Illi għalhekk l-esponenti ppreżentat Rikors Kostituzzjonali fl-ismijiet Angela, sive Gina Balzan vs l-Onorevoli Prim Ministru, l-Onorevoli Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Intern u Ġustizzja, l-Avukat Ġenerali u Brian u Cecilia konjugi Bajada, b'referenza għall-appartament numru 1, li wkoll kien qiegħed jiġi użat u okkupat b'mod illegali u abbużiv mir-residenti rispettivi tiegħu, u talbet lill-Qorti, li kienet qiegħda tisma' l-kawża intavolata kontra l-aventi kawża tal-intimati Amanda u Marie Chantal Alosio, sabiex tiddifferixxi l-istess kawża sine die, riappuntabbli biss wara li jiġi determinat l-eżitu tal-istess Rikors Kostituzzjonali.

14. Illi l-imsemmi Rikors Kostituzzjonali ġie deċiż b'mod finali mill-Qorti Kostituzzjonali bħala Qorti tal-Appell, fis-7 ta' Diċembru, 2012, permezz ta' sentenza fl-ismijiet Angela, sive Gina Balzan vs l-Onorevoli Prim Ministru, l-Onorevoli Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Intern u Ġustizzja, l-Avukat Ġenerali u Brian u Cecila konjugi Bajada.

15. Illi permezz ta' dik is-sentenza fir-Rikors numru 15/08 GCD, Il-Qorti Kostituzzjonali kkonfermat dak li ddeċidiet il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Sede Kostituzzjonali) fis-sentenza tagħha mogħtija in Prim' Istanza, fil-11 ta' Ottubru, 2011, bl-istess ismijiet u cioè 'illi l-applikazzjoni tal-art 12 A tal-Kap. 158 għall-proprjetà tal-attriċi msemmija fir-rikors tikser il-jeddijiet tagħha mħarsa taħt l-art. 1 tal-Ewwel Protokol'.

16. Illi permezz tal-istess sentenza fir-Rikors numru 15/08 GCD, u b'referenza għas-sentenza tagħha tal-25 ta' Novembru, 2011, fl-ismijiet Gerald Montanaro Gauci et vs Direttur Akkomodazzjoni Soċjali et, il-Qorti Kostituzzjonali ddeċidiet illi 'ir-rimedju għandu jkun ta' kumpens kif del resto jipprovdi l-Artikolu 41 tal-Konvenzjoni Ewropea, l-uniku liġi li nstab li ġie miksur'.

17. Illi l-Qorti Kostituzzjonali fis-sentenza tagħha tas-7 ta' Diċembru, 2012, fir-Rikors numru 15/08 GCD, u b'referenza għas-sentenza mogħtija fil-15 ta' Settembru, 2009, mill-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem, fl-ismijiet Amato Gauci vs Malta, iddeċidiet ukolli illi 'il-liġi għandha titqies applikabbli għall-każ, iżda peress li fl-istess liġi jeżistu nuqqasijiet proċedurali biex jinħoloq bilanċ ġust, irid jingħata kumpens adegwat lis-sid ħalli jinħoloq dan il-

12. That during the course of these procedures, the Maltese Parliament passed the Act Number XVIII of 2007, which brought about the Amendment to the Housing (Decontrol) Ordinance, with the addition of Article 12A which provides in regard to sub-emphyteusis like than in examination ...omissis... when the emphyteuta or the sub-emphyteuta is occupying the residential house as his ordinary residence he 'shall have the right to continue occupying the residential home under a lease from the person who is the holder of the emphyteusis'.

13. That thus, the applicant presented a Constitutional Application in the names Angela, sive Gina Balzan vs the Honourable Prime Minister, the Honourable Deputy Prime Minister and the Minister for Home Affairs and Justice, the Attorney General and Brian and Cecilia spouses Bajada, with reference to apartment number 1, which was also being used and occupied illegally and abusively by its respective residents and asked the Court, which was hearing the lawsuit filed against the successors in title of the respondents Amanda and Marie Chantal Alosio, to put away the same cause sine die, to be reappointed only after the same Constitutional Application is decided.

14. That the same Constitutional Application, was finally decided by the Constitutional Court as a Court of Appeal, on the 7th December, 2012, by means of a judgement in the names Angela, sive Gina Balzan vs the Honourable Prime Minister, the Honourable Deputy Prime Minister and the Minister of Home Affairs and Justice, The Attorney General and Brian and Cecilia spouses Bajada.

15. That in virtue of that judgement in the Application number 15/08 GCD, the Constitutional Court confirmed that decided by the First Hall Civil Court (Constitutional Jurisdiction) in the judgement delivered in First Instance, on the 11th October, 2011, in the same names and namely 'that the application of art 12A of Cap. 158 to the property of the plaintiff mentioned in the application violates her rights as safeguarded under art. 1 of the First Protocol'.

16. That in virtue of the same judgement in the Application Number 15/08 GCD, and with reference to its judgement of the 25th November, 2011, in the names Gerald Montanaro Gauci et vs Director of Social Housing et, the Constitutional Court decided that 'the remedy should be of compensation as is provided by Article 41 of the European Convention the only law which has been found to be violated'.

17. That the Constitutional Court in its judgement of the 7th December, 2012, in Application number 15/08 GCD and with reference to the judgement given on the 15th of September, 2009, by the European Court of Human Rights, in the names Amato Gauci vs Malta, decided also that 'the law is to be considered applicable to the case but because in the same law there exist procedural deficiencies to create an equitable balance, adequate compensation has to be granted to the owner

bilanċ, u dan b'referenza għall-Artikolu 12 A tal-Ordinanza li tneħħi l-Kontroll tad-Djar'.

18. .....omissis.....

19. Illi l-Qorti Kostituzzjonali fir-Rikors numru 15/08 GCD, wara li qieset ukoll illi l-esponenti kienet ilha mill-2002, ma tieħu kumpens adegwat għall-użu tal-appartament numru 1 li kien qiegħed isir mill-okkupanti rispettivi tiegħu illikwidat is-somma ta' sittin elf Ewro (€60,000) li kellha titħallas mill-Gvern.

20. .....omissis.....

21. Illi minkejja li s-sentenza tal-Qorti Kostituzzjonali surriferita kienet tirrigwarda biss appartament wieħed mill-erba' appartamenti proprjetà tal-esponenti li jinsabu ġo Blokk A f' 'St Julian's Court', Triq Manwel Dimech, St Julians, u cioè l-appartament numru 1, l-esponenti hija tal-umli fehma illi l-istess prinċipji u rimedji kif enunċjati f'dik is-sentenza għandhom japplikaw ukoll għall-appartament numru 3 mertu tal-kawża de quo kif okkupat illegalment u abbużivament sal-ġurnata tal-lum mill-intimati Amanda u Marie Chantal Aloisio.

22. Illi dan qiegħed jingħad mhux biss għaliex permezz tas-sentenza tagħha tas-7 ta' Diċembru, 2012, fir-Rikors numru 15/08 GCD, Il-Qorti Kostituzzjonali ddikjarat illi l-applikazzjoni tal-Artikolu 12 A tal-Ordinanza li Tneħħi l-Kontroll tad-Djar tikser id-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali kif imħarsa taħt l-Artikolu 1 tal-Ewwel Protokoll, iżda billi huwa evidenti anke minn dan kollu diġà espost illi l-mertu tal-kawża odjerna huwa identiku għall-mertu tal-kawża li dwarha l-Qorti Kostituzzjonali tat-is-sentenza tagħha.

23. Illi għalhekk, l-esponenti permezz ta' Protest Ġudizzjarju, tal-4 ta' Ottubru, 2013, surriferit interpellat ukoll lill-intimat l-Onorevoli Prim Ministru sabiex jersaq għal-likwidazzjoni u l-ħlas tal-kumpens dovut.

.....omissis.....

24. Illi l-Onorevoli Prim Ministru baqa' inademjenti f'dan ir-rigward u anqas ma ħa passi sabiex tiġi rrimedjata l-inġustizzja magħluqa b'dak li llum huwa l-Artikolu 12 A tal-Ordinanza li Tneħħi l-Kontroll tad-Djar.

.....omissis.....

25. Illi għalhekk l-esponenti qatt ma ngħatat rimedju effettiv ai termini tal-Artikolu 13 tal-Ewwel Skeda tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropea sabiex tkun tista' tiġi mħallas l-kumpens pretiż minnha ai termini tal-Artikolu 37(1) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta minħabba l-użu u l-okkupazzjoni tal-appartament in kwistjoni proprjetà tagħha mill-intimati Amanda u Marie Chantal Alosio u jew mill-aventi kawża tagħhom.

in order that this balance is created, and this with reference to Article 12 A of the Housing (Decontrol) Ordinance'.

18. .....omissis.....

19. That the Constitutional Court in the Application number 15/08 GCD, after considering also that the applicant had been since 2002, from taking adequate compensation for the use of apartment number 1 which was being made by the respective occupants liquidated the sum of sixty thousand Euro (€60,000) which had to be paid by the Government of Malta.

20. .....omissis.....

21. That despite that the judgement of the Constitutional Court above referred to related only to one of the four apartments property of the applicant which are found in Block A in 'St Julian's Court', Triq Manwel Dimech, St Julians, and namely apartment number 1, the applicant is of the humble opinion that the same principles and remedies as enunciated in that judgement are to apply also to apartment number 3 merit of the cause de quo as illegally and abusively occupied till this day by the respondents Amanda and Marie Chantal Aloisio.

22. That this is being stated not only because in virtue of its judgement of the 7th December, 2012, in the Application number 15/08 GCD, the Constitutional Court declared that the application of Article 12 A of the Housing (Decontrol) Ordinance violates the Fundamental Human Rights as guaranteed under Article 1 of the First Protocoll, but as it is evident from all this exposed that the merit of the present cause is identical to the cause, regarding which the Constitutional Court delivered its judgement.

23. That thus, the applicant by means of a Judicial Protest, of the 4th October, 2013, above referred to called upon the respondent Honourable Prime Minister to come forward to the liquidation and payment of the compensation due.

.....omissis.....

24. That the Honourable Prime Minister remained in default in this regard and did not take action to remedy the injustice created by Article 12 A of the Housing (Decontrol) Ordinance.

.....omissis.....

25. That thus the applicant was never given an effective remedy in terms of Article 13 of the First Schedule of the Act regarding the European Convention so that the compensation pretended from it in terms of Article 37 (1) (a) of the Constitution of Malta be paid due to the use and occupation of the apartment in question being its property from the respondents Amanda and Marie Chantal Aloisio or theirs successors.

26. Illi l-Artikolu 37(1) (b) u (c) jiddelinejaw bl-aktar mod ċar li r-rimedju effettiv li biħ persuna li qiegħda tivvanta dritt ta' kumpens bil-mod kif qiegħda tagħmel l-esponenti għandu jkun id-dritt ta' aċċess lill-Qorti jew Tribunal indipendenti u imparzjali mwaqqaf mil-liġi u mogħti s-setgħat neċessarji għall-iskopjiet kif dedotti, fl-istess sub-inċiżi tal-liġi.

27. Illi kif ġa espost b'applikazzjoni tal-Artikolu 12 A tal-Ordinanza li Tneħħi l-Kontrol tad-Djar, l-użu l-okkupazzjoni tal-proprjetà tal-esponenti mill-intimati Amanda u Marie Chantal Aloisio għadhom jissussistu sal-ġurnata tal-lum, u dan mingħajr ebda kumpens da parti tal-stess intimati għat-telf kollu soffert u li għadu jrid jiġi soffert mill-esponenti, u għalhekk kif iddeċidiet il-Qorti Kostituzzjonali, fis-sentenza tagħha tas-7 ta' Diċembru, 2012, għadu ukoll qiegħed jiġi leż id-dritt ta' proprjetà tal-esponenti kif protett mill-Ewwel Protokoll, li hemm mal-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali.

28. Illi l-Onorevoli Prim Ministru anqas ma wieġeb għall-interpellanzi tal-esponenti sabiex jintlaħaq ftehim għar-regolazzjoni ta' kumpens xieraq għall-esponenti għal kull sena oħra futura illi l-istess appartament proprjetà tal-esponenti jibqa' jiġi okkupat mill-intimati Amanda u Marie Chantal Aloisio.

Għaldaqstant u għar-raġunijiet hawn fuq premessi jgħidu l-intimati għaliex ma għandhiex l-Onorabbli Prim'Awla tal-Qorti Ċivili (Sede Kostituzzjonali) prevja kull dikjarazzjoni neċessarja u opportuna:

I. Tiddikjara u tiddeċiedi illi l-prinċipji u rimedji enunċjati mill-Qorti Kostituzzjonali, fis-sentenza tagħha mogħtija fis-7 ta' Diċembru, 2012, fl-ismijiet Angela, sive Gina Balzan Balzan vs l-Onorevoli Prim Ministru, l-Onorevoli Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Intern u Ġustizzja, l-Avukat Ġenerali u Brian u Cecilia konjugi Bajada (Rikors numru 15/08 GCD) għandhom japplikaw ukoll għall-appartament numru 3 għall-medda ta' għaxar snin, u cioè bejn l-2002 u l-2012, li bl-applikazzjoni tal-Artikolu 12 A tal-Ordinanza li Tneħħi l-Kontroll tad-Djar ġew miksura d-Drittijiet tal-Bniedem u L-Libertajiet Fundamentali kif imħarsa taħt l-Artikolu 1 tal-Ewwel Protokoll minħabba l-okkupazzjoni abbużiva tal-intimati Amanda u Marie Chantal Alosio.

II. Tiddikjara u tiddeċiedi illi n-nuqqas da parti tal-Onorevoli Prim Ministru u tal-Onorevoli Ministru għall-Intern u Sigurtà Nazzjonali li jipprovdu rimedju effettiv ta' kumpens għall-privazzjoni tagħha mill-fond in kwistjoni proprjetà tagħha għas-snin segwenti 2012, qiegħed jilledi d-dritt tagħha għal rimedju effettiv ai termini tal-Artikolu 13 tal-Ewwel Skeda tal-Att dwar il-Konvenzjoni Ewropea (Kap. 319 tal-Liġijiet ta' Malta).

III. Tiddikjara u tiddeċiedi illi n-nuqqas da parti tal-Onorevoli Prim Ministru u l-Onorevoli Ministru għall-Intern

26. That Article 37(1) (b) and (c) clear delineate that the effective remedy in virtue of which a person who is vaunting a right of compensation as the applicant is doing should be the right of access to the Court or indipendent and Impartial Tribunal set up by Law and given the necessary powers for the purposes as deducted in the same sub-sections of the law.

27. That as already brought forward by the application of Article 12 A of the Housing (Decontrol) Ordinance, the use and occupation of the applicant's property by the respondents Amanda and Marie Chantal Alosio still subsist till this day, and this without any compensation on the part of the same respondents for all the loss suffered and which has to be suffered by the applicants, and thus as decided by the Constitutional Court, in its judgement of the 7th December, 2012, there is still being violated the applicant's right of property as protected by the First Protocoll, attached with the Convention for the Protection of the Fundamental Rights and Liberties.

28. That the Honourable Prime Minister did not answer the applicant's callings in order to reach agreement regarding the regulation of adequate compensation for the applicant for every future year that the same apartment property of the applicant shall be occupied by the respondents Amanda and Marie Chantal Aloisio.

Thus and for the reasons above premised the respondents are to state why the Honourable First Hall Civil Court (Constitutional Jurisdiction) saving every necessary and opportune declaration should not:

I. Declare and decide that the principles and remedies enunciated by the Constitutional Court, in its judgement of the 7th December, 2012, in the names Angela, sive Gina Balzan vs the Honourable Prime Minister, the Honourable Deputy Prime Minister and the Minister for Home Affairs and Justice, the Attorney General and Brian and Cecilia spouses Bajada (Application number 15/08 GCD) are to apply also to apartment number 3 for a period of ten years, and namely between 2002 and 2012, which by application of Article 12 A of the Housing (Decontrol) Orduinance were violated the Fundamental Human Rights and Liberties as safeguarded under Article 1 of the First Protocoll due to the abusive occupation of the respondents Amanda and Marie Chantal Alosio.

II. Declare and decide that the failure on the part of the Honourable Prime Minister and the Honourable Minister for Home Affairs and National Security to provide an effective remedy for compensation for its deprivation of the premises in question of her property for the years following 2012, is violating her right to an effective remedy in terms of Article 13 of the First Schedule of the Act relating to the European Convention (Cap. 319 of the Laws of Malta).

III. Declare and decide that the default on the part of the Honourable Prime Minister and the Honourable Minister

u s-Sigurtà Nazzjonali li jipprovdu rimedju effettiv sabiex l-esponenti tkun tista' tivvanta l-pretensjonijiet tagħha għall-kumpens bil-mod kif iddelineat fl-Artikoli 37(1) (b) u (c) jew b'xi rimedju ieħor idoneju qiegħed jilledi d-drittijiet tagħha għal smigħ xieraq ai termini tal-Artikolu 39 tal-Kostituzzjoni ta' Malta.

IV. Tiddikjara u tiddeċiedi li l-użu u l-okkupazzjoni tal-proprjetà tal-esponenti mill-intimati Amanda u Marie Chantal Aloisio, u jew in nuqqas da parti tal-istess intimati milli jħallsu lill-esponenti kumpens xieraq għat-telf soffert u li għadu jrid jiġi soffert minħabba l-użu u l-okkupazzjoni tal-istess intimati tal-proprjetà tal-esponenti qegħdin jilledu d-dritt tal-esponenti għall-protezzjoni minn privazzjoni ta' proprjetà bla kumpens ai termini tal-Artiklolu 37(1) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta.

V. Tiddikjara u tiddeċiedi illi n-nuqqas da parti tal-Onorevoli Prim Ministru u tal-Onorevoli Ministru għall-Intern u s-Sigurtà Nazzjonali, li jersqu għal ftehim sabiex jiġi regolat il-kumpens xieraq dovut lill-esponenti għal kull sena oħra futura illi l-istess appartment proprjetà tal-esponenti jibqa' jiġi okkupat mil-intimati Amanda u Marie Chantal Aloisio, qiegħed jilledi d-dritt tagħha għall-protezzjoni minn privazzjoni ta' proprjetà

Tilqa' t-talbiet numru VI, VII u VIII fl-istess rikors, inkluż l-iżgumbrament tal-intimati Amanda u Marie Chantal Alosio, mill-appartment in kwistjoni u l-likwidazzjoni tad-danni sofferti mill-esponenti.

Bl-ispejjeż kif mitluba.

Rikorrenti: 19/4, Sir Adrian Dingli Street, Tas-Sliema.

Intimati: 1. .....omissis.....

2. .....omissis.....

3. Marie Chantal u Amanda Aloisio (żewġ notifiki), Flat 3, Block A, St Julian's Court, Triq Manwel Dimech, St Julians.

4. .....omissis.....

Ir-Rikors Kostituzzjonali fl-ismijiet Balzan Angela, sive Gina vs l-Onorevoli Prim Ministru et, rikors numru 16/2015 MCH, jinsab differit għas-smigħ għat-28 ta' Mejju, 2015, fit-8.30 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Sede Kostituzzjonali) illum 21 ta' April 2015.

AVV. FRANK PORTELLI, LLD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

for Home Affairs and National Security to provide an effective remedy so that the applicant can vaunt her claims for compensation in the manner delineated in Articles 37(1) (b) and (c) or other suitable remedy is violating her rights to a fair hearing in terms of Article 39 of the Constitution of Malta.

IV. Declare and decide that the use and occupation of the property of the applicant by the respondents Amanda and Marie Chantal Alosio, or the failure on the part of the respondents to pay the applicant adequate compensation for the loss suffered and they still have to suffer due to the use and occupation of the same respondents of the property of the applicant they are violating the right of the applicant from deprivation of property without compensation in terms of Article 37(1) (a) of the Constitution of Malta.

V. Declare and decide that the default on the part of the Honourable Prime Minister and Honourable Minister of Home Affairs and National Security to come forward to an agreement in order to regulate the adequate compensation due to the applicant for every future year that the same apartment property of the applicant is occupied by the respondents Amanda and Marie Chantal Alosio, is violating her right to protection from deprivation of property.

Uphold the demands number VI, VII and VIII in the same application, including the eviction of the respondents Amanda and Marie Chantal Alosio, from the apartment in question and the liquidation of the damages suffered by the applicant.

With costs as demanded.

Applicant: 19/4, Sir Adrian Dingli Street, Sliema.

Respondents: 1. .....omissis.....

2. .....omissis.....

3. Marie Chantal and Amanda Aloisio (two services) Flat 3, Block A, St Julian's Court, Triq Manwel Dimech, St Julians.

4. .....omissis.....

The Constitutional Application in the names Balzan Angela, sive Gina vs the Honourable Prime Minister et, application number 16/2015 MCH, has been deferred for hearing to the 28th May, 2015 at 8.30 a.m.

Registry of the Superior Courts (Constitutional Jurisdiction) today 21st April 2015.

ADV. FRANK PORTELLI, LLD
For the Registrar Civil Court and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*